

NUESTRA
ARQUIT

480

É:Z

12/72

uestra arquitectura

año 43 número 480





LA MARCA MAS POPULAR

AÑOS 1961, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69 y 70

**CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD
BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION**

1er PREMIO -

III CONGRESO INTER-AMERICANO DE INGENIERIA SANITARIA - AIDIS.

GRAN MEDALLA DE ORO

**Comisión Nacional Ejecutiva de la Ley 14587
EXPOSICION - FERIA DEL SESQUICENTENARIO
DE LA REVOLUCION DE MAYO DE 1810**



PLAQUETA 5 AÑOS - Máxima popularidad - Instituto Argentino de Opinión Pública - B. B. A. A. 1965

DIPLOMA DE HONOR - Primer Congreso Argentino de Saneamiento - Buenos Aires - 1965
Segundo Congreso Argentino de Saneamiento - Mendoza - 1968

DIPLOMA DE HONOR EXPO'69 - La construcción "HOY" en la Argentina.

PLACA DE ORO 10 AÑOS - Máxima popularidad - Instituto Argentino de Opinión Pública - B. B. A. A. 1970

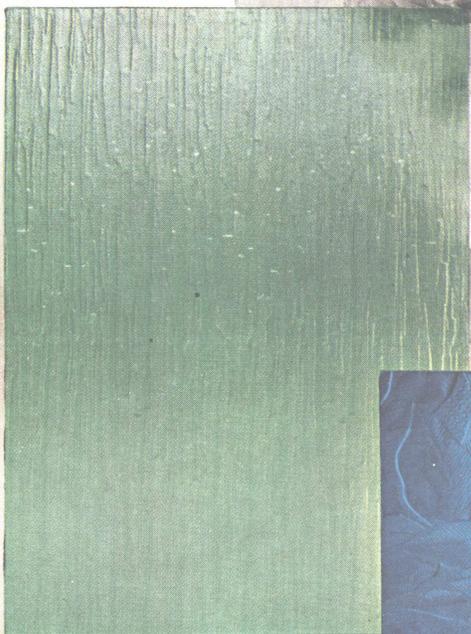
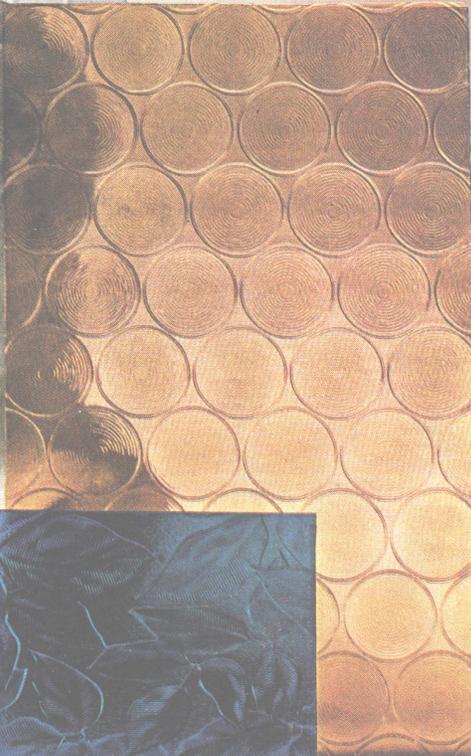
Nuevos Vidrios Impresos de Fantasía de Pilkington. Y un nuevo surtido en colores.



Patchwork Blanco



Orbit Ambar



Cotswold Verde



Autumn Azul

Ahora Pilkington está poniendo al día su línea de Vidrios Impresos claros con unos excitantes diseños contemporáneos: Patchwork y Orbit— a los que seguirán otros.

Aún más importante — muchos dibujos estarán también ahora a su disposición en un surtido de vidrios de color. Entre ellos Orbit, en ámbar, y Patchwork, en la línea completa — azul, verde y ámbar.

Otros son Rattan y Autumn (en todos los colores) y Deep Flemish (solamente en ámbar de 5 mm de espesor). El diseño que ofrece la más amplia selección es el Cotswold, ahora en todos los colores y en los espesores de 3 y 5 mm.

Los Vidrios de Fantasía de Pilkington, claros o en colores, son prácticos para uso interior o exterior. No son inflamables, no pierden el color y son resistentes a las

rayaduras — contrariamente a lo que ocurre con algunos substitutos. Por lo tanto son ideales para ser utilizados con difusores de luz, como también en ventanas, paneles de puertas y divisiones.

Usted puede conseguir un nuevo y atractivo folleto de su habitual proveedor de vidrios o del Sr. F. Paz, Pilkington Brothers Ltd., Talcahuano 768 6°P, Buenos Aires. Tel: 49-4893

PILKINGTON

a la vanguardia de la  fabricación del vidrio



Un lugar para trabajar es algo más que un escritorio más una silla. Es un lugar para pensar, escribir, controlar y procesar información.

Esto hace necesario que el equipo mobiliario que conforme el entorno del sitio de trabajo no dificulte sino que estimule las actividades humanas que en él han de desarrollarse. Los productos de la Colección Internacional de Herman Miller han sido pensados para cumplir con esta función: permitir y estimular las tareas de oficina. Han sido pensados pensando en el usuario.

forma y función



Por eso todos los elementos para la organización espacial de oficinas que con licencia de Herman Miller fabrica Colección S.A. son sólidos, están conformados anatómicamente y son formalmente excelentes.

Colección S.A.

Florida 890, 3º piso
Buenos Aires
Teléfonos: 31-9073 - 32-9600



licenciatarios de
herman miller colección internacional

Revista fundada en agosto de 1929 por Walter Hylton Scott. Director: Norberto M. Muzio. Secretario de Redacción: Oscar Fernández Real.

Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio. Colaborador de Técnica: Esteban Laruccia. Asistente de Redacción: Graciela Linari. Colaboradores de Redacción: Alejandro Edmundo Pereiro, Enrique Armando Terzaghi, Guillermo Bertacchini y Nelly Van Thienen. Colaborador en Córdoba: Roberto A. Roitman.

Producción en Córdoba: Haydée Ludwig.

Jefe de Publicidad: Norberto C. Muzio (h.).

Ejecutivo de Cuenta: Rodolfo Peper.

Fotografías: Zeugma López (páginas 16 a 25) y J. M. Le Pley (páginas 28 a 41).

Dibujos: Eduardo Santamaría y Víctor San Miguel.

nuestra arquitectura

BUENOS AIRES, R. ARGENTINA

480 - DICIEMBRE 1972

Obras

Conjunto Rioja	20
Centro Postal Puerto de Buenos Aires	26

Locales comerciales

Galería del Paseo	30
Galería de La Paz	32
Witcomb	34
Raffi Lu	36
Little King	38
La Perla de Flores	40
Carnicería Paty	42

Locales de exposición

CAYC	44
------------	----

Artículo

El Cuzco	46
----------------	----

Comentarios

Revistas, libros	12 y 13
------------------------	---------

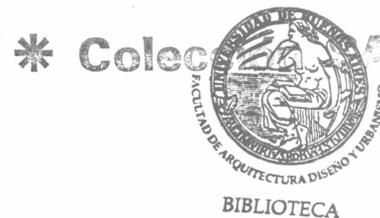
Novedades	16 y 18
------------------------	---------

Suplemento

Metodología de diseño: El proceso creativo

Próximo número

Estará dedicado a centrales hidroeléctricas: El Chocón y El Nihuil, y nucleares: Atucha. **Nuestra Arquitectura** viajó hasta El Chocón, por gentileza de la Empresa Hidronor S.A., para documentar en su próxima edición el estado de las obras.



Autores

Arqs. Manteola, Petchersky, Sánchez Gómez, Santos, Solsona, Viñoly.

Arq. E. J. Insausti, Ings. P. Olalde, M. Sanz Alsina, A. Sarmiento Laspiur y Arq. A. F. Munilla.

Arqs. Delia Miler y Alicia Sujoy.

Arq. Humberto A. Tenaglia, Ing. Arturo A. Tenaglia.

Arqs. Delia Miler y Alicia Sujoy.

M. E. Villaverde.

Arqs. Ludewig y Mancasola.

Arq. Manuel A. Cafferata.

Arqs. Oscar A. Bettinelli y Luis H. Camarasa.

Arqs. Manteola, Petchersky, Sánchez Gómez, Santos, Solsona, Viñoly.

Abdulio B. Giudici.

Arq. Rafael E. L. Iglesia.

Publicación mensual de Editorial Contempóra S.R.L. Redacción y Administración: Sarmiento 643, 5º piso - T. E. 45-1793/2575.

Distribución en Buenos Aires: Arturo Apicella, Chile 527.

Precio del ejemplar: 9,00 pesos; Suscripción anual (10 números): 81,00 pesos; Semestral (5 números): 40,50 pesos; Suscripción anual en el exterior: 22 dólares. Composición e impresión: La Técnica Impresora S.A.C.I.

Fotograbados: Casa Pini. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.034.890.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican.

No todos pueden comprender el concepto de

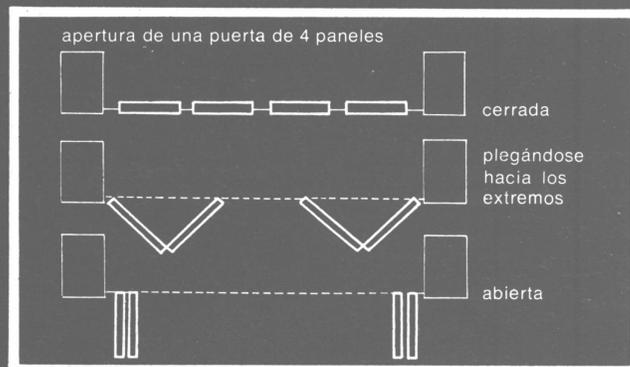
PUERTIDAD



PUERTAS

PLACARMET

Ud. sí y Tecnia también.
Por eso Placarmet.®
Puertidad. Un algo que cierra un otro algo previamente
abierto.
Pero no siempre. Sino cuando lo precisemos. Que lo
cierre bien o lo deje abierto. Muy abierto.
Que ocupe el menor espacio material posible.
Que no pese nada, ni se deforme, ni moleste.
Que se deslice con el impulso de un bostezo.
Pero que cierre como una caja fuerte. Con exactitud.
Que no cueste dinero, o casi. Que no sea complicada
ni aburrida, por Dios... Y que sirva para la casa o la
oficina, o las dos.
Por eso Placarmet.
Por eso. De metal texturado. © Desde \$ 417.



Fabricadas por

TECNIA S.R.L. Helguera 2756 - Tel. 53-4872

Con la asistencia técnica de: Float Away Corp. Atlan-
ta U.S.A. (también sabe lo que es "puertidad").

COR-AL S.R.L. Avellaneda 484 Córdoba
PLACARMET ROSARIO Santa Fe 1154 - 2º P. Rosario
JUSTO AIRE ACONDICIONADO Calle 12 N° 636 La Plata

CORRALON SALTA Salta 1191 Tucumán
METALURGICA VULCANO San Martín 955 Neuquén
PLASTICON S.R.L. J. B. Justo 3032 Capital Federal

Especificar un determinado cristal para control del clima puede ser un problema, ya que nunca hay dos edificios que sean exactamente iguales entre sí. Ubicación y orientación, posibles sombras y cargas de refrigeración, medidas de las ventanas y coeficiente de ventilación – factores que variarán en cada caso.

Para todo esto Pilkington tiene la solución: una gama de cristales que nosotros llamamos "Cristales de Pilkington que vencen al Sol". En ella Vd. hallará cristales reflejantes y absorbentes de calor – en suaves colores. En varios espesores y además a su elección en hojas individuales o en unidades de doble vidriado. Todo fabricado en Gran Bretaña con Float Glass de Pilkington brillante y libre de distorsión.

"Los Cristales de Pilkington que vencen

al Sol" consisten en:

"Spectrafloat" **Bronce**. Float Glass con superficie modificada, disponible en tres espesores.

"Antisun" **Float Bronce, Gris y Verde**. Float Glass con color en la masa, disponible en varios espesores.

"Insulight" **Oro y Azulado**. Dos de las más eficaces unidades para el control del clima fabricadas hasta el momento. Son unidades herméticas de doble vidriado que tienen una micrométrica película de oro de 24 quilates aplicada sobre la superficie interior del cristal exterior de la unidad. Esta brinda un atractivo efecto de espejo. De esta manera el calor solar es reflejado así como absorbido y re-radiado. La aislación térmica conferida a este cristal es equivalente a la que ofrece una unidad hermética estándar

de triple vidriado. Las propiedades de reducción del resplandor del cielo y aislación acústica mejoran aun más el medio ambiente interior.

La Serie de Cristales Antisolares de Pilkington está respaldada por nuestro Servicio de Asesoramiento Ambiental que pone a su disposición el uso de una computadora programada para recibir información básica acerca de cualquier proyecto determinado. Esta computadora le ayudará a elegir el cristal correcto y le informará acerca de las cargas de refrigeración y de los efectos de sombras obstruyentes, pudiendo indicarle el mejor camino para substanciales ahorros en la inversión del equipo de aire acondicionado y su mantenimiento, como así también en el encristalado.

Para gozar de este servicio y obtener mayores detalles de La Serie de Cristales Antisolares de Pilkington consulte a:
Sr. F. Paz, Pilkington Brothers Ltd, Talcahuano 768 6°P, Buenos Aires. Tel: 49-4893

Pilkington Vence al Sol

Un surtido completo de cristales para el control de las condiciones climáticas.

Para el arquitecto es el que más conviene. Dibujo y color gustaron al gerente. Al jefe de compras lo ganó el precio. Nosotros, que hacemos la limpieza, no lo cambiamos por nada. Un buen piso siempre gana amigos!

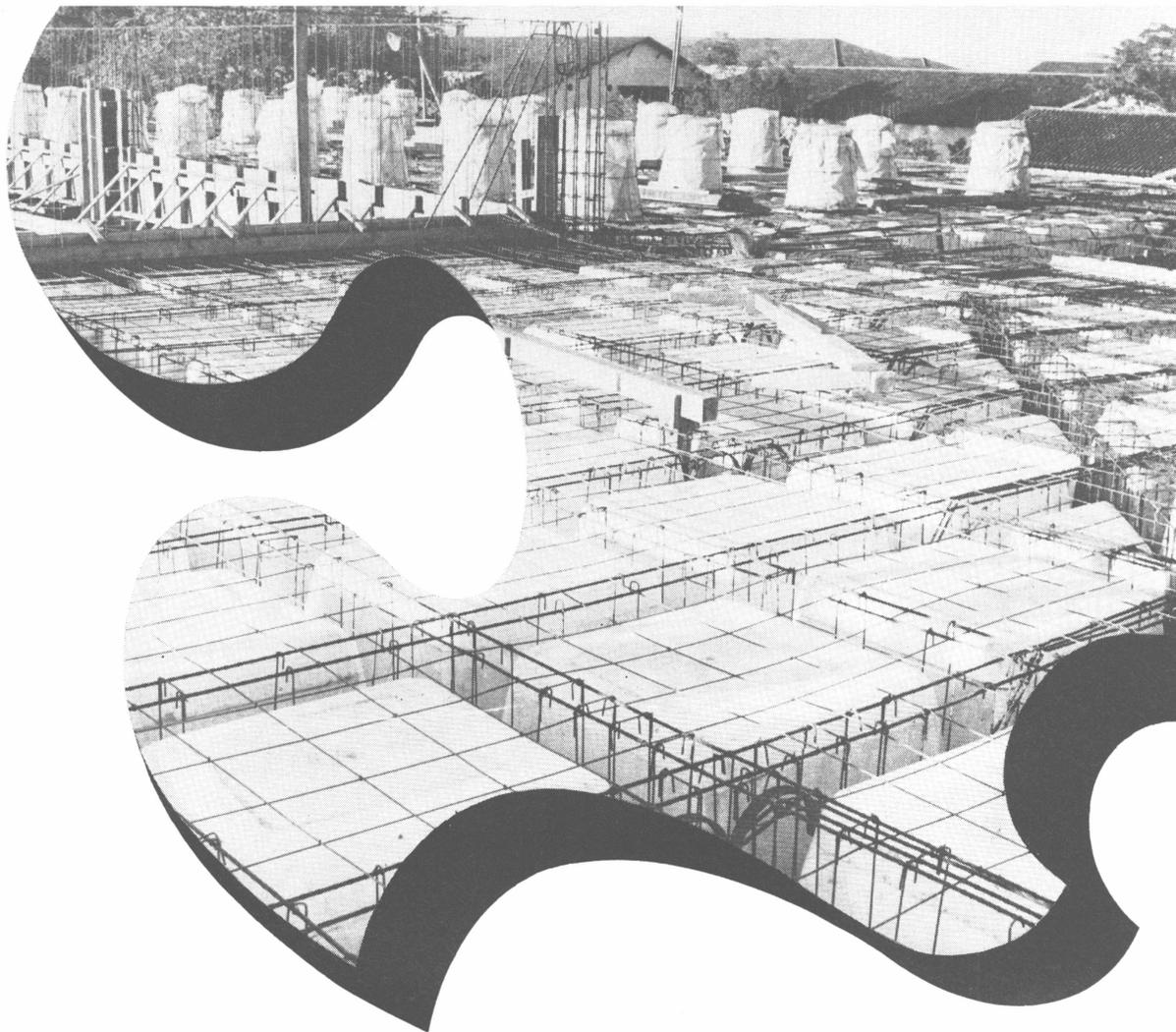
IGGAM SEKTALON

El Piso Plástico Mejor en Todo. 7 diseños: Vía Véneto, Quinta Avenida, San Rafael, Monocromático, Parquet (roble, incienso y nogal), Sobresaliente e Imborrable. Siempre uno que va con su plan, sea para obras nuevas o refecciones.

a este
piso lo
quieren
todos



PONGA BUENO
PONGA IGGAM



BASF Argentina Colaboradora de la construcción

La utilización como encofrados perdidos y recuperables es otra aplicación que, además de su gran poder aislante, presentan las espumas rígidas de [®] Styropor.

Como encofrado perdido posibilitan la reducción de volumen de la estructura de hormigón para salvar grandes luces, permitiendo la disminución de las cargas para dimensionar los cimientos.

Como encofrado recuperable se

utilizan en las losas casetonadas, cuerpos de espuma rígida de [®] Styropor que pueden emplearse varias veces.

Las aplicaciones de [®] Styropor expandido en la construcción son innumerables y van desde la reducción de ruidos de impacto hasta su empleo en techos planos y cámaras frigoríficas. Es que [®] Styropor es liviano, sencillo de trabajar y aplicar, no envejece y ofrece gran resistencia mecánica.

Y [®] Styropor se fabrica en nuestro país. En el Centro Químico Industrial de BASF Argentina en Gral. Lagos, Pcia. de Santa Fe. Transformado en piezas moldeadas por distintas firmas locales bajo sus propias marcas comerciales, [®] Styropor cubre todas las necesidades del país.

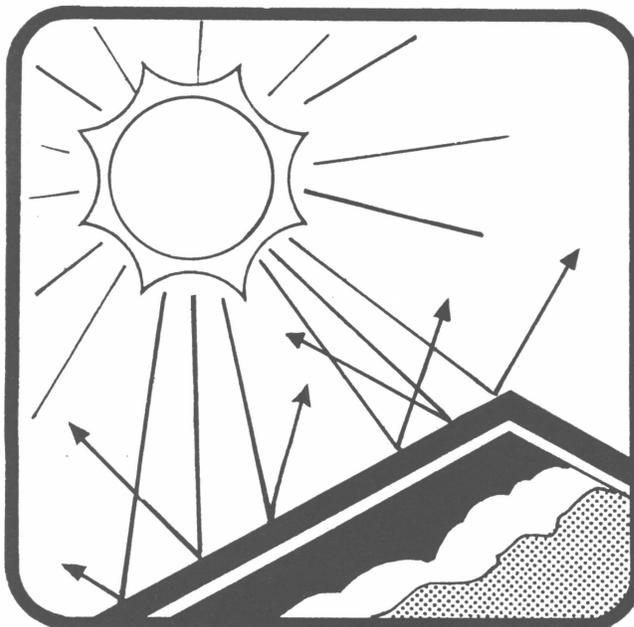
Consúltenos. Estamos a su disposición para informaciones detalladas.



BASF Argentina S.A.I.C.I.F. y M.
Departamento Plásticos.
Corrientes 327 - Tel.: 32-9491/96
Buenos Aires

BASF

Veranos frescos Inviernos más cálidos...



Mantenga el calor donde lo desea con la ayuda de ACERO ALUMINIZADO

La cobertura del aluminio puro que tienen estas chapas refleja hasta un 80% del calor radiante, haciendo que los interiores de sus construcciones se mantengan más frescos bajo el sol del verano y sean más fáciles y económicos de calefaccionar en invierno.

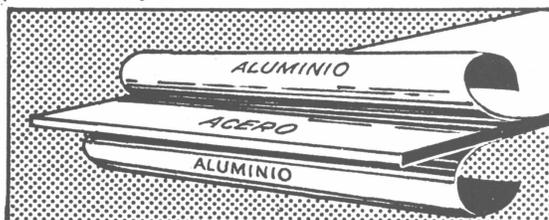
Y porque estas chapas tienen base de ACERO, ni el granizo ni las grandes variaciones de temperatura originan problemas (coeficiente de dilatación 2 veces menor que el del aluminio).

ARMCO ARGENTINA S.A.I.C.

Corrientes 330 - Tel. 31-6215 - Buenos Aires

Y distribuidores en todo el país

Únicamente el ACERO ALUMINIZADO puede ofrecerle las mejores propiedades de ambos materiales: Resistencia del acero con todas las ventajas del aluminio.



ACERO ALUMINIZADO, fabricado en nuestra planta industrial, Haedo, Pcia. de Bs. As.





AIRTHERM COMO LA MUJER SOÑADA

AIRTHERM en su casa es una presencia que no se ve ni se oye: se siente. El aire, renovado continuamente, se desliza, suave, por todos los ambientes. AIRTHERM es muy fiel: se usa todo el año y dura toda la vida. AIRTHERM, la nueva línea de JANITROL ARGENTINA S.A., es el sistema de aire acondicionado más audaz, inteligente y económico, disfrútelo! **AIRTHERM, un producto JANITROL**



janitrol argentina s.a.

Avda. Pueyrredón 2460 - Bs. As. - Tel. 85-6119/6047

Para transformar la fibra de vidrio en Micro-Aire se necesitaron los cien años de experiencia de una gran empresa.

Ahora hay Micro-Aire en Argentina.

Johns Manville Corp., una gran empresa con más de cien años de experiencia, logró Micro-Aire.

Fibra de vidrio obtenida por el sistema de afinación por llama.

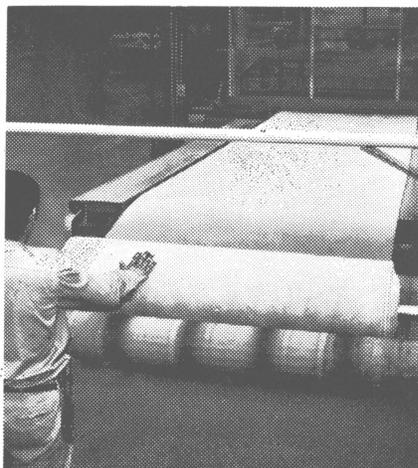
Con todas estas ventajas a favor:

- Mayor absorción acústica
- Menor conductividad térmica.

- Máxima facilidad de manipuleo y compresión.

- Más alta resiliencia.

Micro-Aire marca una superación definitiva. Deja atrás para siempre a las fibras



de vidrio convencionales.

Y permite la obtención de diversos y más completos productos finales, de inmejorable aplicación y comportamiento en las industrias que requieren los más modernos adelantos técnicos de la aislación. Desde ahora en la Argentina; Manvilglas - bajo licencia de Johns Manville Corp.

ofrece los productos concebidos con Micro Aire a los profesionales de todas las actividades que reconocen a la fibra de vidrio como material imprescindible.

Ahora, usted puede cambiar ganando.

micro-aire®

PRODUCTOS FINALES: Paneles termo-acústicos para cielorrasos planos y tridimensionales, a base de fibra de vidrio, pintados o revestidos de vinilo, para oficinas, comercios e industrias • Paneles rígidos revestidos de aluminio para fabricación de conductos de aire acondicionado • Filtros de fibra de vidrio, revestidos en papel, aluminio o plástico - o sin revestimientos - para aislación de conductos, cielorrasos, estructuras metálicas, etc. • Paneles, fieltros o piezas premoldeadas para uso como material aislante térmico y acústico.

Manvilglas

Alsina 743 - Buenos Aires - Tel. 33-6551/2/3



La arquitectura desde un nuevo perfil

Sólo CAMEA, con su inigualable experiencia en perfilería de aluminio, podía lanzar al mercado el sistema PAC. Un concepto de avanzada, que hace posible todo lo hasta hoy imposible en cerramientos de aluminio.

El sistema PAC le da la solución a cualquier cerramiento:

Puertas corredizas y de rebatir, paños fijos, ventiluces y banderolas, ventanas corredizas, guillotinas, basculantes y pivotantes y además... muros cortina.

pac

Evalúe sus ventajas:

- Tres series de perfiles para cerramientos, desde los más livianos y económicos hasta los más lujosos y reforzados.
 - Simplicidad y versatilidad, facilidad de corte y armado.
 - Cerramientos sólidos e inalterables por las características de la aleación empleada.
 - Complementación con los muros cortina y las líneas standard existentes.
 - Amplia gama de accesorios sencillos y económicos.
- Nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición. Consúltelo.

Nuevo sistema de perfilería de Aluminio Camea

CAMEA

el nombre de nuestro aluminio

CAMEA S.A.I.C.
Av. Belgrano 884 - Buenos Aires
Tel. 33-1091 y 34-8464

Distribuidores: — Casa del Aluminio S.A.
Market Metal S.A. - La Oxígena S.A.I.C.
Distribuidora de Aluminio Disa S.A.C.
Pittsburgh & Cardiff Coal Co. S.A.
Hijos de Luis Femopase S.A.I.C.I.

SUMMA Nº 54

Octubre 1972

SUMARIO: Italia: el nuevo paisaje doméstico; Problemática del diseño italiano (17); Diseño italiano 1945-1971, Vittorio Gregotti; Objetos (21); La antología de los objetos, Umberto Eco (38); Objetos seleccionados por sus recursos formales y técnicos (39); Objetos seleccionados por su significación sociocultural (51); Objetos seleccionados por sus posibilidades de adaptabilidad y flexibilidad (54); Environments; Introducción, Emilio Ambasz; El antidiseño, Umberto Eco (58); Gae Aulenti (59); Ettore Sottsass (60); Joe Colombo (61); Alberto Roselli (62); Marco Zanuso y Richard Sapper (63); Mario Bellini (64); Gaetano Pesce (65); Ugo La Pietra (66); Archizoom (67); Superstudio (68); Gruppo Strum (69); Enzo Mari (70); Gianantonio Mari (71); Gruppo 9999 (72); De la cuchara a la ciudad, Umberto Eco (73); Comentarios críticos internacionales (76); Opiniones argentinas (81).

El surgimiento, durante la última década, de Italia como



fuerza dominante en el diseño de elemento de consumo, ha

influido notablemente sobre el trabajo de los demás países de Europa y actualmente hace sentir su efecto en los Estados Unidos de América.

Este número se dedica a informar y analizar la muestra de estos productos realizada en el Museum of Modern Art de Nueva York.

En esta exposición se pusieron de manifiesto las tres actitudes dominantes en Italia con respecto al diseño: la conformista, la reformista y, finalmente, la de oposición.

La presentación de los objetos exhibidos se efectúa siguiendo el criterio de organización de la muestra y se complementa, además, con un panorama crítico internacional y un concreto y positivo diagrama de opiniones argentinas realizadas por diseñadores y profesionales del diseño.

CONSTRUCCIONES Nº 236

Julio-agosto 1972

Editada por la Cámara Argentina de la Construcción

SUMARIO: Composición y diseño estructural; Las estructuras, David G. Emmerich (150); Equilibrio, Serge Ketoff (163); El puente de Tartana en Grecia (167); Buenos Aires Sheraton Hotel (173); Análisis de un sistema de aire acondicionado vertical (180); Prevención de los daños causados por dilatación debida a la humedad en las estructuras de cerámica, Dr. J. S. Hosking (183); La construcción en la búsqueda de nuevos materiales y tecnologías de avanzada, Arq. Ita Vilmanis de Ozois (191); Centro deportivo cubierto: La Vuelta de Obligado (198); El nuevo tapiz de la basílica de San Francisco en Buenos Aires (202); Ejemplar 72 (207).

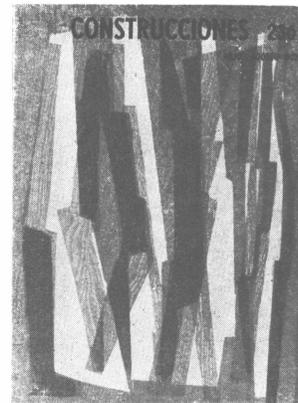
Se incluye en este número un trabajo sumamente interesante sobre la prevención de los daños causados por la dilatación debida a la humedad en las estructuras de cerámica.

Este trabajo plantea —como consecuencia de una investigación sobre el tema— la necesidad de revisar y analizar en profundidad el concepto de que la cerámica es un material que, aparentemente, mantuvo siempre un comportamiento estable.

La labor desarrollada por la División de Investigaciones sobre la Construcción de Australia y presentada por el Dr. J. S. Hosking, examina detalladamente el trabajo de dilatación en mampostería, baldosas y azulejos, los daños ocasionados y analiza las formas posibles de evitar esos daños atribuibles, la mayoría de las veces, a causas completamente ajenas al hecho en sí.

Se publica también un ensayo ágil y de interés, referente a estructuras, en el cual se efectúa un análisis de la forma estructural y su evolución a través de los tiempos, su geo-

metría, su forma y su producción, hasta llegar al complejo construido sobre la base de los conocimientos estereométricos.



DOMUS

Agosto 1972

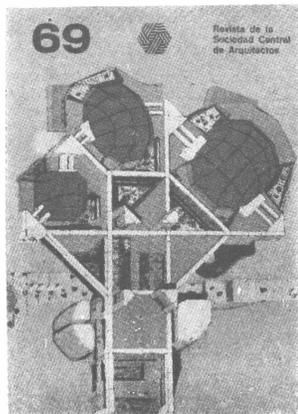
SUMARIO: Joe Colombo, una testimonianza (1); Progetto per Monaco, Walter De Maria (5); Media Linien, nel villaggio olimpico, Hans Hollein (6); Immagini per la città, Nizzoli Associates, Site (8); Sulla Scuola, un concorso di idee (9); Una chiesa semplice, Lucio Saibene (12); Tribune sulla copertura, Franco Albini, Franca Helg (13); Nuove esperienze, Giambirasio, Barbero, Ciaga, Zenoni (14); Nuove esperienze, Gregotti, Meneghetti, Stoppino (16); Nuove esperienze, Cesare Casati, Emanuele Ponzio (17); Non sembrano uffici, Vittorio Rossi (18); Casa sulla collina Lucchese, Ceretti, Derossi, Rosso (22); Libri, Agnoldomenico Pica (26); Era un fiatile, Baldassini, Bicocchi, Monsani (27); Una casa affacciata sul lago, Bonfanti, Macchi, Cassia, Porta (32); Una casa affacciata sul mare, Bonfanti, Macchi, Cassia, Porta (34); Golf, Eugenio Gerli (36); Libri, Enrico Filippini (37); Design, rassegna (38); Specchio, Colombi, Guzzetti (39); Intorno alla scala, Franco Tartaglino Mazzucchelli (40); Mostre d'arte nel mondo, estate 1972; Musica e danza in USA, Germano Celant (41); Toward an art of behavioral control, Gregory Battcock (44); Colpita la pietà di Venezia per restaurare la biennale di Michelangelo, T.T. (47); Milano '70 - '70 al traguardo, Agnoldomenico Pica (53); Nuova architettura genovese per l'arte nipponica, Agnoldomenico Pica (54); Immagine per la città, A.D.P. (56).

El proyecto del stand Hoechst, en la Feria del Plástico de Düsseldorf, obra inédita de Joe Colombo, es analizado como una planta testimonial de la escuela de este diseñador italiano fallecido en 1971.

Participante en la muestra de Diseño Italiano realizada en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, Colombo sostuvo que la vivienda debiera estar cada vez más adaptada al hombre y no al revés; esa filosofía tendió luego a analizar todas las relaciones entre el espacio y el hombre.

La extraordinaria "máquina de habitar" que ha creado, es una prueba de las posibilidades que la imaginación y la fantasía del diseñador han de rescatar en un mundo en que la necesidad especulativa de producción es cada vez mayor.

Este ejemplar presenta, además, una casa sobre la colina Lucchese, con un planteo original ejecutado para un comitente deseoso de respetar el equilibrio ecológico del lugar.



REVISTA DE LA S.C.A.

Publicación de la Sociedad Central de Arquitectos - Buenos Aires.

SUMARIO: Memoria y Balance ejercicio 71/72 (10); Arquitectos - Arquitectura (13); Informe F.A.S.A. (20); Concurso: Centro Cívico de Olavarría (21); Método Sistemático de Diseño, Su relación al diseño arquitectónico, Arq. Arturo Montagu (27); Concurso: Auditorium de la ciudad de Buenos Aires (33); Página S.A.P. (57); Libros (61); Información de productos (62).

El arquitecto Arturo F. Montagu es autor de un artículo referente al Método Sistemático de Diseño y su relación con el aspecto arquitectónico.

Este trabajo está basado en una conferencia pronunciada

por el autor, en octubre de 1971, en la S.C.A. y se desarrolla en cuatro puntos principales.

El primero se refiere a la esencia de los métodos sistemáticos de diseño y se detalla la fase analítica, la creativa y la ejecutiva.

El segundo aspecto trata sobre el uso de los métodos aplicados al campo arquitectónico, al urbano y a la industrialización de la construcción.

Los métodos como modelos determinísticos constituyen la tercera fase del trabajo y, finalmente, en el cuarto punto, enfoca el autor los métodos como modelos no determinísticos y analiza uno de John C. Jones y otro de Bruce Archer.



ARCHITECTURAL DESIGN

Volume XLII-September 1972

SUMARIO. Cosmorama (530); BRS low cost building system (541); Built world (542); Exhibitions (554); SBI system building at Milton Keynes (546); Skating ring in France; Frei Otto and J. Blasco (553); Florence: a proposal, A. & P. Smithson (555); Robin Hood Gardens, A. & P. Smithson, introduced by Peter Eisenmann (557); Books (576); Catalogue (579); Sector (581); Robin Thompson; Bernard Tchumi; Stockholm refuted; Andrew Rabeneck (584); Odds and... (586); Translations (593).

Encontramos en este ejemplar una estructura, que puede

retirarse, destinada a cubrir una pista de patinaje.

La cubierta, ejecutada en PVC azul y naranja, es la respuesta espectacular de Frei Otto a la tarea encomendada por las autoridades de Conflans - Saint-Honore, cercana a París.

En la página 557 se desarrolla, con abundante material gráfico, un trabajo de los arquitectos Allison y Peter Smithson: el Robin Hood Gardens, grupo residencial ejecutado en una zona de Londres sobre la base de un sector central verde, totalmente libre del tránsito de vehículos, sobre el cual se vuelcan los dos cuerpos construidos.



PLAN REGULADOR DE UNA NUEVA CIUDAD

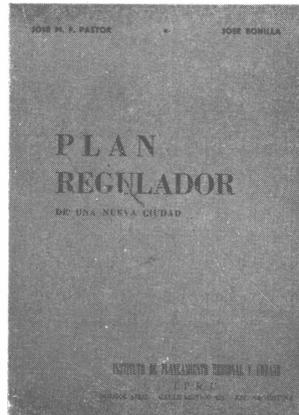
José M. F. Pastor - José Bonilla
Editado por la Comisión de Fomento de Calafate, provincia de Santa Cruz.

Esta publicación del Instituto de Planeamiento Regional y Urbano contiene la documentación técnica y legal del Plan Regulador para el desarrollo de la nueva ciudad de Lago Argentino, herramienta básica que dará a la comunidad de la nueva ciudad, posibilidades de

alcanzar, en etapas progresivas, la meta global que se ha propuesto para guiar y estimular su futuro desarrollo orgánicamente planeado.

Está dividido en tres partes. La primera, destinada a la Ordenanza Orgánica del Plan Regulador; la segunda, que contiene planos maestros de la región, y la tercera, que detalla los medios de ejecución.

Al presentar el proyecto, los autores del texto rememoran la profecía del perito Moreno, en la oración bautismal del Lago Argentino: "Cuando a tus orillas se conviertan en cimientos de ciudades los trozos erráticos que tus antiguos hielos abandonaron en ellas".



BALANCE TERMICO

SISTEMAS DE CALEFACCION AIRE ACONDICIONADO

Ing. Atilio De Giacomi,
Ing. Manuel Diaz Dorado,
Arq. Raül I. Botto,
Ing. Carlos F. Tapia.
Ediciones Librería Técnica CP67.

Este libro, de utilidad para los profesionales, aporta conocimientos técnicos sobre el balance térmico y los sistemas de calefacción y de aire acondicionado.

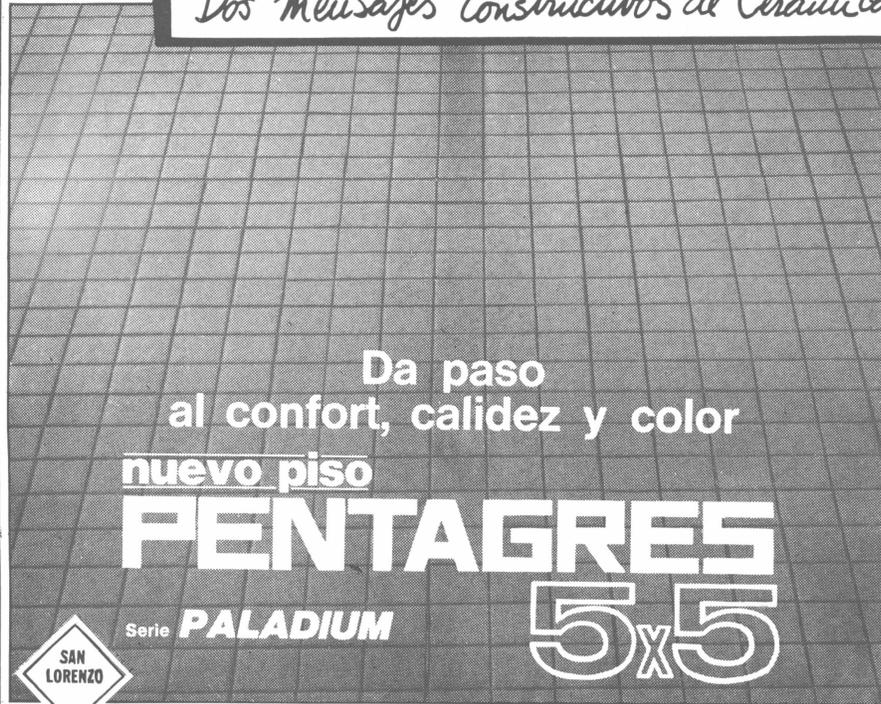
Está dividido en tres partes principales, de acuerdo con los temas a tratar. En la primera se hace un análisis del calor, en sus distintos aspectos —calor específico, calor sensible, calor latente y calor total— y paralelamente a la información

técnica del texto, se incluyen cuadros comparativos, y métodos que simplifican la tarea del profesional.

La segunda parte está dedicada a tratar sobre sistemas de calefacción y la tercera, a sistemas de aire acondicionado. Luego de las generalidades se analizan los distintos sistemas y elementos necesarios para su instalación.

Complementan esta edición un capítulo que incluye una guía de trabajos prácticos y un análisis de carga térmica, en el que se detalla el pliego de condiciones y especificaciones para la licitación de una instalación de aire acondicionado y ventilación de la sala de máquinas para un edificio de oficinas.

Dos mensajes Constructivos de Cerámica San Lorenzo...



Da paso
al confort, calidez y color

nuevo piso

PENTAGRES

Serie **PALADIUM**

5x5



Por su calidad, resistencia, dimensión y atractivo, presenta un vasto campo de aplicación en el ámbito general de la vivienda. Higiénico-De fácil colocación y mantenimiento.

8 ATRACTIVOS COLORES: NEGRO-BLANCO-AZUL-PINO-TOSTADO-AGUAMARINA-MOSTAZA-MARFIL

Desarrollado, perfeccionado, producido, controlado y garantizado por CERAMICA SAN LORENZO I.C.S.A. Agente Comercial: EXPOCERAM S.A.E.I.C. de M.y.S. que lo invita a visitar su EXPOMAT en Suipacha 1111 - Piso 14 - Tel. 31-3001/5

Ater

frente
a nuevos matices



El revestimiento ideal para exteriores en sus dos líneas, BRILLANTE y SATINADO con las mismas cualidades: Resistente a heladas - Impermeable - Inalterable - De auto-limpieza - Duración ilimitada - Fácil colocación.

ahora

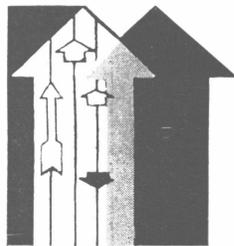
Línea **SATINADO**

en la Serie **frontis**

PENTAGRES



5x5



ACELCO

Ascensores para el mundo de hoy



Westinghouse

Ciencia y tecnología de proyección mundial y espacial



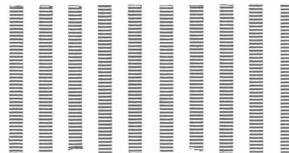
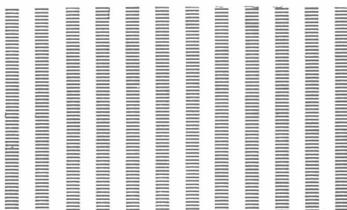
Distribuidores Asociados

PETRACCA E HIJOS S.A.

Rivadavia 9649 - Buenos Aires - Tel. 69-5091/5 - 67-8078/9

suscríbese a:

nuestra
arquitectura



Envíe cheque o giro postal pagadero en Buenos Aires, a la orden de **editorial contémpora s. r. l.**

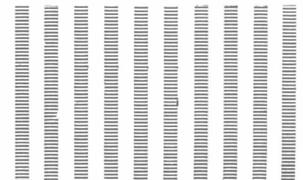
Sarmiento 643, 5, of. 522
45-1793 y 45-2575
Buenos Aires

Suscripción

10 números \$ 81,—
5 números \$ 40,50

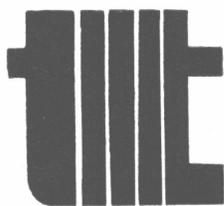
en el exterior

10 números u\$s 22



CENTRO POSTAL BUENOS AIRES

INSTALACION DE CALEFACCION
POR UNA CAPACIDAD TOTAL
DE 1.200.000 CALORIAS/HORA



TERMECO

S.A.C.I.F.

Distribuidores para la Argentina de



Westinghouse Company

Córdoba 657 - Tel. 392-2774 - Buenos Aires

SUBLIME

LA CAL
QUE ESTA
EN ORBITA!



Procedencia:
CAPDEVILLE
Mendoza

CAL AEREA HIDRATADA
en bolsas de papel 3 pliegos con 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.

Florida 1 - 4to. piso - Tel. 33-1521 al 28

C. Correo Nº 9 Córdoba - Tel. 36-431/434/437

C. Correo Nº 50 Mendoza - Tel. 14338

DEPOSITO: Parral 198 (Est. Caballito)

Socio de la Unión Industrial Argentina



UNIDADES HERMETICAS DE DOBLE VIDRIADO

La firma Pilkington Brothers Ltd., de St. Helens, Inglaterra, ha comenzado la fabricación de unidades de doble vidriado que, según informa, ofrecen un control del medio ambiente proporcionando una adecuada aislamiento acústica y termal.

Estas unidades, Insulight Gold (color oro) e Insulight Azure (color azulado), son fabricadas —bajo licencia alemana de Flachglas— por un proceso de depósito al vacío mediante el cual se deposita una delgada película metálica sobre el cristal.

ELEMENTOS PARA ARTEFACTOS ELECTRICOS

Se presentó recientemente en el país una serie de elementos indispensables para el accionamiento de los artefactos eléctricos, tales como pulsadores, tomas e interruptores, fabricados en el país bajo licencia de una firma alemana.

Como resultado de un convenio suscripto por las empresas Industrias Geson Argentina e Industrias Sica S.A., esta última inició la fabricación de los elementos de la marca Gira, empresa alemana representada en nuestro medio por la firma mencionada en primer término.

Los elementos son blancos, realizados en aminoplasto y en su diseño se tuvo en cuenta tanto el aspecto estético cuanto la comodidad de uso.

Los interruptores y pulsadores tienen una tecla que ocupa toda la superficie visible de modo que, en caso de tener las manos ocupadas, una persona puede accionarlos con un brazo, por ejemplo. Además, poseen un receptáculo que permite incorporar una lamparilla para poder ver el elemento en la oscuridad.

Los reguladores de luz son aptos para el control continuo de la iluminación con lámparas incandescentes.

Además, se creó una serie para servir a la intemperie, compuesta por interruptor, toma y pulsador estancos.

PRESENTACION DE ARTEFACTOS PARA USO DOMESTICO

En un cocktail realizado recientemente, la firma Longvie S.A. presentó al comercio, al periodismo y a los interesados en general, algunos de sus artefactos de nuevo diseño.

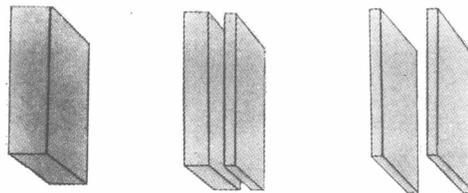
Se exhibieron dos modelos de cocina, la familiar 410, terminada en cristal decorado y acero inoxidable, y la 320, con acabado imitación madera.

Asimismo, se mostraron calefones dotados de una nueva válvula automática, denominada "termomática", que permite regular la altura de la llama desde la misma canilla del agua caliente.

Informan los fabricantes que estos elementos rechazan en gran proporción el calor solar y poseen un grado de aislación similar al de una pared doble, de 280 milímetros de espesor, con cámara de aire, y construida en ladrillos.

por ciento de calor y permite el paso de la luz en un 26 por ciento. Insulight Azure, a la vez que rechaza la incidencia de los rayos solares hasta en un 67 por ciento, transmite un 47 por ciento de luz.

Ambas unidades, también, re-



Tres espesores distintos de vidrio en las unidades dobles.

Expresan asimismo que eliminan virtualmente el problema de la condensación y reducen el ruido del tránsito.

Insulight Gold ha sido proyectada para lograr el máximo rechazo del calor solar y, por tanto, poder obtener economías en la instalación de aire acondicionado. Según estudios realizados en la planta industrial, se informa que rechaza hasta un 78

ducen el resplandor.

El cristal interior puede ser de 6, 8, 10 o 12 milímetros de espesor y pueden combinarse dos espesores en la misma unidad.

Los interesados pueden ampliar esta información en la oficina de asesoramiento técnico de la firma en Buenos Aires, Talcahuano 768, o por teléfono, al 49-4893.

NUEVA PLANTA INDUSTRIAL

Ha finalizado la construcción, en General Lagos, localidad santafesina próxima a Rosario, del Centro Químico Industrial de BASF Argentina.

La capacidad de producción de esta planta, según se informó, alcanza a 2.400 toneladas por año de poliestireno expandible Styropor; 2.600 toneladas por año de dispersiones plásticas y 3.500 toneladas por año de productos químicos para las industrias del cuero, textil, del papel y otras.

V CONGRESO INTERNACIONAL DE CERAMICA

Finalizaron en Buenos Aires las deliberaciones del V Congreso Argentino e Internacional de Cerámica, organizado por la Asociación Técnica Argentina de Cerámica y auspiciado por el Ministerio de Industria y Minería, la Federación de la Industria Cerámica de la Argentina y la Asociación de Fabricantes de Materiales Refractarios.

Asistieron al congreso unos cuatrocientos delegados de los cuales, aproximadamente la mitad, estuvo integrada por técnicos extranjeros, provenientes de Venezuela, Perú, Chile, Brasil, Uruguay, Colombia, México, Estados Unidos de América, República Federal Alemana, Suiza, Francia, Reino Unido, Italia, España, Japón, Finlandia, Holanda y Luxemburgo.

Concluida la reunión, el ingeniero José Eduardo Garcilazo, presidente del comité organizador del congreso, efectuó declaraciones en las que puso de manifiesto la importancia de la industria cerámica en la Argentina.

Señaló que la importancia de esta industria en nuestro país

queda claramente reflejada en los datos de producción. Argentina produce anualmente, a través del trabajo de más de cien mil personas que el sector ocupa, 1.440 millones de unidades de ladrillos comunes; 1.200.000 toneladas de cerámica roja de máquina; 37 millones de tejas, entre coloniales y planas, y 75 millones de piezas de vajilla.

Informó finalmente el ingeniero Garcilazo que el gobierno argentino prometió su ayuda y colaboración mediante una adecuada política crediticia y la supresión de trabas para la importación de maquinarias, tecnologías y repuestos, a fin de impulsar la industria argentina.

NUEVOS PANELES PARA CIELORRASOS

Un panel acústico, tridimensional, desarrollado para ser utilizado en cielorrasos suspendidos, fue logrado por los técnicos y especialistas en acústica de la firma Johns-Manville y es fabricado en la Argentina por Manvilglas Limitada.

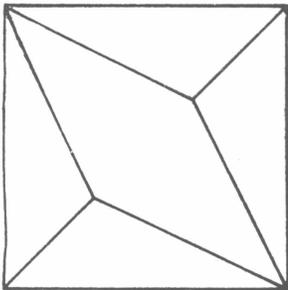
Los paneles "Prismatic" son de fibra de vidrio y, según informan sus fabricantes, conservan todas las características de este material: son livianos, resistentes al fuego, de gran resistencia acústica, fáciles de limpiar y económicos. Los cielorrasos construidos con "Prismatic" son de montaje tipo standard, vale decir que no requieren suspensiones especiales.

El diseñador de los paneles, señor Akio Ishida, aclaró que las cinco facetas perfectamente definidas de estos elementos permiten jugar con la luz y las sombras para lograr efectos diferentes dentro del diseño. Las formas no pierden su definición bajo cualquier condición de alumbrado, ya sea

natural o artificial. El aspecto del diseño varía continuamente de acuerdo con la línea de visión, fuente de luz e intensidad.

Otra característica de los cielorrasos construidos con estos paneles es su poca profundidad. La sección se extiende 100 milímetros por encima de la rejilla y 100 milímetros por debajo, proporcionando una profundidad verdadera de 200 milímetros. Este sistema no requiere más espacio que las colocaciones de elementos de otro tipo sólo que en este caso, por la forma de los paneles —el diamante central está colocado en diagonal— da impresión de mayor profundidad.

Expresó también el señor Ishida que la característica más importante de estos paneles es, posiblemente, su flexibilidad para el diseño. Con solo rotar las secciones 90°, 180° o 270° se pueden crear múltiples variaciones geométricas. (Como ejemplo: seis secciones en el cielorraso pueden crear 4.096 combinaciones.)



Los paneles "Prismatic" son cuadrados de 12,20 centímetros de lado.

"Prismatic" es fabricado en blanco pero puede ser pintado al látex con cualquier color.

Es de aplicación en cualquier tipo de cielorraso acústico, ya sea en el hogar, en oficinas, hoteles, auditorios, estadios cubiertos, etcétera. Asimismo, puede ser combinado con otros cielorrasos que requieran el mismo tipo de suspensión, para dramatizar áreas determinadas.

**INSTITUTO
"TTE. GRAL.
PEDRO EUGENIO
ARAMBURU"**

En el concurso de croquis preliminares para diseñar el edificio del Instituto "Teniente General Pedro Eugenio Aramburu", obtuvieron el primer premio los arquitectos Federico Moreno, Aníbal T. Suero, Julio Otaola y Francisco Otaola. Colaboraron con ellos Jorge Lewin y Jorge Grin; como asesores participaron el ingeniero A. de Giacomi, en instalaciones y el ingeniero Pedregal, en estructuras.

El segundo premio correspondió al anteproyecto presentado por los arquitectos Raquel G. Mochkofsky y Raúl A. Hernández y el tercero, a los arquitectos José Erquicia y Federico Fábregas, con quienes colaboraron Jorge Guerrero, Silvia Mass y Juan Neira.

Las menciones fueron adjudicadas a los trabajos elaborados por los arquitectos José L. Bacigalupo, Alfredo L. Guidali, Juan Kurchan, Jorge O. Ríopadre, Héctor Ugarte, Jorge E. Parsons y Alicia M. Maneiro, con quienes colaboraron María E. Castro, Aníbal Cavallotti, Rubén Mandrini, Sergio Pacenza, Gerardo Stubig y Ada Ugarte, y por los arquitectos Luis Terán Etchecopar, León J. B. de Soldati, Luis M. Orbaiz, Juan A. Galleli, Gabriel M. Castagnetto y Alberto R. Moglia, con la participación de Horacio Angilletta, Julieta Mosto y Sonia Gutiérrez Núñez.

Integraron el jurado el doctor Marcelo Dankert, por la Sociedad Argentina de Investigaciones Bioquímicas, y los arquitectos Julio Ladizesky, por la Sociedad Central de Arquitectos, Juan M. Borthagaray, por los participantes, Casimiro Estéves, por el Ministerio de Obras y Servicios Públicos, y María A. Rogier y Enrique O. Orfila, por el Ministerio de Bienestar Social.



**LABORATORIOS
EN ESTACIONES
DEL INTA**

Los arquitectos Héctor A. Coppola, Ricardo S. Rosso y Gustavo Delgado Oro obtuvieron el primer premio en el concurso nacional de anteproyectos para construir edificios para los laboratorios sistematizados en las estaciones experimentales del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria en Pergamino, provincia de Buenos Aires; Marcos Juárez, provincia de Córdoba y Concordia y Concepción del Uruguay provincia de Entre Ríos.

Colaboraron en el trabajo el arquitecto Guillermo Sobral, como asesor en sistemas, y Ricardo Arenas, Henriette Folco Malet, Marta Franzetti y María del Carmen Bourbón.

El segundo premio correspondió al anteproyecto presentado por los arquitectos Luis Terán Etchecopar, León Juan de Soldati, Luis María Orbaiz, Juan A. Galleli y Alberto R. Moglia, con quienes colaboraron Horacio Angilletta, Julieta Mosto, Gustavo Fernández Koller, Néstor Varella y Mario A. Lionetti.

El tercero y cuarto premios fueron adjudicados a los proyectos presentados por los arquitectos Jorge Osvaldo Moscato, Rolando Hugo Schere y Carlos Alberto Viarengi. Fueron colaboradores Jorge Hampton, Marco Pasinato, Ana María Buitrago, Casiana Schere, Alberto Farji, Pedro Foldes, Claudio Benedetti, Daniel Gombinsky, Ramiro Schere, Emilio Rivoira, Eduardo Garrote y Alejandro Lacreu. Actuó como asesor en climatización el ingeniero Germán Grimberg.

Una mención fue conferida al trabajo de los arquitectos Carlos A. Puig y Francisco Rodríguez Vida, con quienes colaboraron José Luis Alonso y los arquitectos Juan Trouil y Eduardo Velasco.

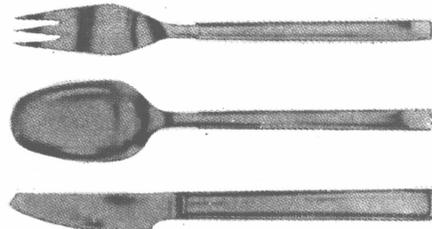
phonex sa

**cielorrasos
frentes
parasoles**

**PHONEX S.A.C.I.F.I.A.
belgrano 265
30-0923/33-2181-4798**

bs xauoyd

Perel
diseño + calidad



Modelo 045 - Acero inoxidable, 102 piezas

FABRICA DE CUBIERTOS PEREL S. C. A.

**Fábrica: Ancaste 3121 - Tel. 91-4660 / 91-3582
Expos. y ventas: Sarmiento 2791 - Tel. 87-9485**

CONVENCION EMPRESARIA

Se realizó recientemente la "Convención de Ventas Saionara 72", que reunió a autoridades de la empresa con representantes de la firma en la Capital Federal y el interior y con periodistas de distintos medios.

Durante el acto y mediante la proyección de un audiovisual, se informó sobre los equipos técnicos importados de Francia e Inglaterra y los planos de las futuras instalaciones fabriles de la firma, y se exhibieron piezas de la colección de alfombras que será lanzada al mercado en fecha próxima.

Las alfombras Saionara, en sus tres variedades —Super Buklón, Super Relieve y Super Multicolor— son realizadas con Novilón, fibra de Ducilo.

DISEÑO ARGENTINO EN EXEDRA

Siete empresas industriales de la Argentina iniciaron la producción de muebles, telas estampadas y de tapicería, cristales, acrílicos, vajilla, cubiertos, lámparas, cerámica, objetos metálicos y alfombras diseñados por profesionales argentinos.

Las una en este proyecto el propósito de que la obra de los diseñadores nacionales no se limite al campo de la especulación teórica sino que en-

tre en el proceso de gran producción.

Exedra, una de las firmas interesadas, realizó recientemente una exposición de todos los productos elaborados mediante este régimen.

Los diseñadores elegidos son Jacques Bedel, Ricardo Blanco, Mary Criscaut, Carlos Domínguez, Santiago Ghiliano, César Jannello, Juan S. Behr Menéndez, Juan C. Distéfano, Rogelio Polesello, Josefina Robirosa, Norberto Benvenuto, Ary Brizzi, Antonio Paolini, Rodolfo Lacinich, Arnoldo Zilberman, Finita Ayerza, Leonardo Perel, René Bertinat y el equipo de diseño de Productex.

Las firmas involucradas en la realización son Exedra, Somos, Productex, Esecristal, Acrilicopatolini, Hartford y Perel.

Los tubos de PVC es fabricados por Di Paolo Hnos. S.A., empresa dedicada a la fabricación de caños y accesorios de policloruro de vinilo.

Se informó que, dadas las características del sistema, quedan eliminados los adhesivos y los problemas de dilatación y de contracción de cañerías, asegurando uniones estancas que hacen de cada unión una junta de dilatación.

NUEVO SISTEMA DE UNION PARA CAÑOS DE PLASTICO

Fue presentado con carácter de exclusivo en la Argentina el nuevo sistema de unión de junta elástica Tubovinil O'Ring, para instalaciones sanitarias domiciliarias.

Este sistema de unión para

2500 VIVIENDAS EN SAN JUAN

Fueron modificadas algunas cláusulas del Pliego de Condiciones del concurso para la ejecución de 2.500 viviendas en San Juan.

Las modificaciones obedecen a observaciones formuladas por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos quien consideraba que el certamen no se ajustaba a las normas imperantes en este tipo de al jurado de acuerdo con lo que establece el reglamento de

concursos de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos y por tanto, había aconsejado a sus asociados no participar.

Hechas las correcciones correspondientes, entiende la entidad que no existen inconvenientes para la participación en el certamen.

Las cláusulas modificadas establecen otra escala de premios para los profesionales concursantes, la designación de jurados de la Sociedad de Arquitectos de San Juan o de la federación nombrada y formas de pago de los honorarios.

ALBERTO D. GRAD

Ex gerente de FAIMAN S.A.C.I.

CONSULTOR Y PROVEEDOR DE EMPRESAS

PISOS - REVESTIMIENTOS - SANITARIOS

Desea a sus amigos, favorecedores y proveedores un feliz y próspero año 1973, y como siempre en:

**Jean Jaurés 461 - P. B. - 1
Tel. 88-3906/3869**



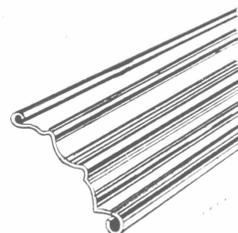
CORTINAS

TOMIETTO

**CORTINAS METALICAS
PUERTAS DE ESCAPE ENROLLABLES
CERRADURAS DE SEGURIDAD
ELEVADORES ELECTRICOS**

TABLILLA DOBLE NERVIO

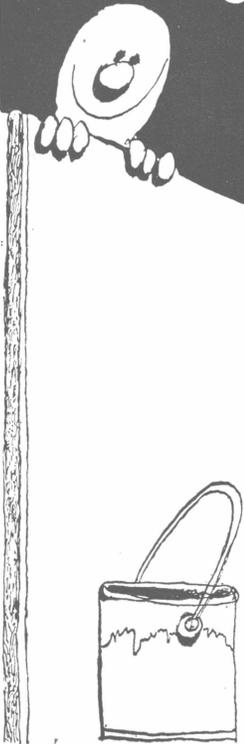
Modelo exclusivo Pat. Nº 2830



TOMIETTO S. C. A.

SANABRIA 2262/78 - Tel 566-8555/4851/6591 - Buenos Aires
Sucursal MAR DEL PLATA: Avenida Luro 7467 - Tel. 3-6761

Lo único que falta: la pintura.



Porque ahora los paneles de PANELCO vienen enduidos, listos para pintar o laquear. Identifique las dos caras lisas e impecables de

PANELCO
ENDUIDO listo para pintar.

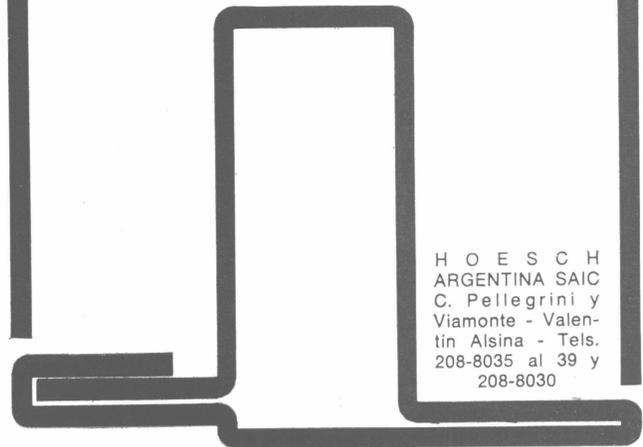
Fabricado por **COMINCO S.A.**
C. Pellegrini 1432 - Cap.
Tel. 41-1657/41-1533

PIDALO A SU DISTRIBUIDOR HABITUAL

HOESCH

PERFILES PARA CARPINTERIA METALICA

CONFORMADOS EN FRIO



H O E S C H
ARGENTINA SAIC
C. Pellegrini y
Viamonte - Valen-
tin Alsina - Tels.
208-8035 al 39 y
208-8030



decorglas S.R.L.

Distribuidor oficial de Frontes, Puertas e Instalaciones de Cristal Templado **CALIFORNIA**

VIDRIOS - CRISTALES - ESPEJOS

En la Carnicería Paty publicada en este número hemos provisto y colocado las puertas de Cristal Templado CALIFORNIA.

Av. CORDOBA 645 - 6º P. - Buenos Aires - Tel. 392-4650/6994

PLANCHAS - CORTES A MEDIDA - COLOCACIONES - BARRAS - TUBOS - CUPULAS - MOLDEOS - BANDEJAS - ARTEFACTOS PARA ILUMINACION - LETRAS - LETREROS - ARQUITECTURA PUBLICITARIA - INSTALACIONES DE NEGOCIOS - DECORACIONES - PLANCHAS - CORTES A MEDIDA - COLOCACIONES - BARRAS - TUBOS - CUPULAS - MOLDEOS - BANDEJAS - ARTEFACTOS PARA ILUMINACION - LETRAS - LETREROS

Adorlea S.A.C. CALIFORNIA división

ACRILICOS

Virrey Cevallos 1385 Tel. 23-5807 - 26-6524

CONJUNTO HABITACIONAL RIOJA

Ubicación: calles Rioja, Inclán, Deán Funes y Salcedo.
Comitente: Banco de la Ciudad de Buenos Aires.
Proyecto y dirección: Arquitectos Manteola, Petchersky, Sánchez Gómez, Santos, Solsona, Viñoly.
Asesores en estructura: Ingenieros Pedregal, Perel.
Empresa constructora: Kokourek S. A. de Construcciones CIFI.
Superficie cubierta total: 42.000 m².

Aproximación desde el NE. Se percibe claramente el fuerte sistema circulatorio horizontal.

El conjunto realizado se destaca nitidamente en el medio circundante, de construcciones bajas.



El Banco de la Ciudad de Buenos Aires encargó al equipo de profesionales la programación de un plan de viviendas para sus empleados, las que podrían ser adquiridas mediante créditos amortizables a largo plazo.

A tal efecto destinó un terreno de 11.463 metros cuadrados, delimitado por las calles Inclán, Rioja, Deán Funes y Salcedo, en el que anteriormente se encontraban los de-

pósitos de la institución.

El conjunto proyectado incluye siete torres, de dieciocho pisos cada una, que albergan los departamentos de mayor superficie, y diez "puentes", en los que se ubicaron las viviendas de menor superficie.

La obra se inició el 1º de diciembre de 1969 y su construcción se previó en dos etapas. La primera —ya concluida y habilitada— comprendía la



ejecución de cinco torres; la segunda, de las dos restantes.

PROGRAMA

Antes de encarar la ejecución del proyecto, la institución bancaria realizó una encuesta entre su personal para determinar sus necesidades concretas y sus posibilidades económicas. Como resultado de la encuesta se resolvió proyectar cinco tipos diferentes de viviendas, con

living-comedor y uno, dos o tres dormitorios, de distintos tamaños.

Asimismo, debían proporcionarse a los habitantes del conjunto todos aquellos servicios que hacen de complemento de la vivienda: locales comerciales, guardería infantil, estacionamiento y zonas de esparcimiento.

Para el Banco se previeron depósitos en los subsuelos.



DETALLES CONSTRUCTIVOS

Las excavaciones para las torres se efectuaron hasta la cota 540, con referencia al nivel ± 000 existente entre las calles Rioja y Salcedo, en suelos homogéneos y de buena calidad, con resistencia admisible de 2,5 Kg/cm².

Los muros de contención de los subsuelos, donde se ubicaron los depósitos del Banco, se hicieron en mampostería de

0,45 metros de espesor, con aislamiento sobre tabique de 0,15 metros de espesor. Los muros perimetrales del sótano están reforzados con costillas de hormigón armado de 20 por 40 centímetros, enlazadas al hormigón de la estructura de los pisos.

El sistema estructural del conjunto ha sido normalizado de modo de absorber verticalmente los cambios de plantas. La estructura de las torres

está constituida por hormigón armado a la vista y se previeron tabiques de contraventamiento en cajas de paliers. El uso de encofrados metálicos fue posible dadas las dimensiones constantes de las columnas, vigas y losas.

Los puentes de enlace entre torres se hicieron en hormigón postensado. Estos puentes se encuentran a cuatro niveles distintos, con una luz libre entre apoyos de 17,60 metros.

PREMISAS, PARTIDO Y DESCRIPCION

Se planteó un sistema circulatorio horizontal y vertical, sistema que queda resuelto enfatizando las circulaciones verticales en las torres, unidas por los "puentes" horizontales.

Las unidades se proyectaron de modo tal que las áreas de servicio permanecen fijas y a su alrededor se adicionan los cinco tipos de vivienda en las proporciones requeridas.

La disposición lineal permitió suministrar a los ambientes principales cuatro horas de sol como mínimo y amplias visuales al exterior. Todas las unidades tienen doble orientación y balcones o terrazas.

Dadas las dimensiones del terreno, el área de esparcimiento y el sector destinado a locales de servicio se resolvieron en dos escalas: una, a nivel del conjunto, y la otra, a nivel del barrio. Así, sobre los puentes se ubicaron solares, jardines, zonas de estar y juegos al aire libre, para los habitantes del conjunto, y sobre la planta baja se dispusieron los servicios a nivel del conjunto y del barrio, como ser locales comerciales, zonas para estacionamiento, guarderías, accesos y plaza.

Los accesos a las torres y al garaje se previeron a través de una plataforma abierta y techada, en la que se ubican también comercios, locales de esparcimiento, confiterías, banco, etcétera, a la manera de una galería comercial a cielo abierto y en recova.

El garaje, para 350 automóviles, fue resuelto en dos niveles.

Los apoyos de estos puentes están constituidos por dados de hormigón fijos en las torres y por elementos de neoprene y acero inoxidable, que mantienen los puentes apoyados en las torres pero no ligados, por problemas de dilatación de los mismos.

La vinculación entre torre y torre se hace por medio de pasarelas —a dos niveles— realizadas en hormigón tradicional, en un largo de 17,60 metros, con tensores que van entre apoyos para reducir los momentos de esfuerzo y así disminuir los espesores de la estructura.

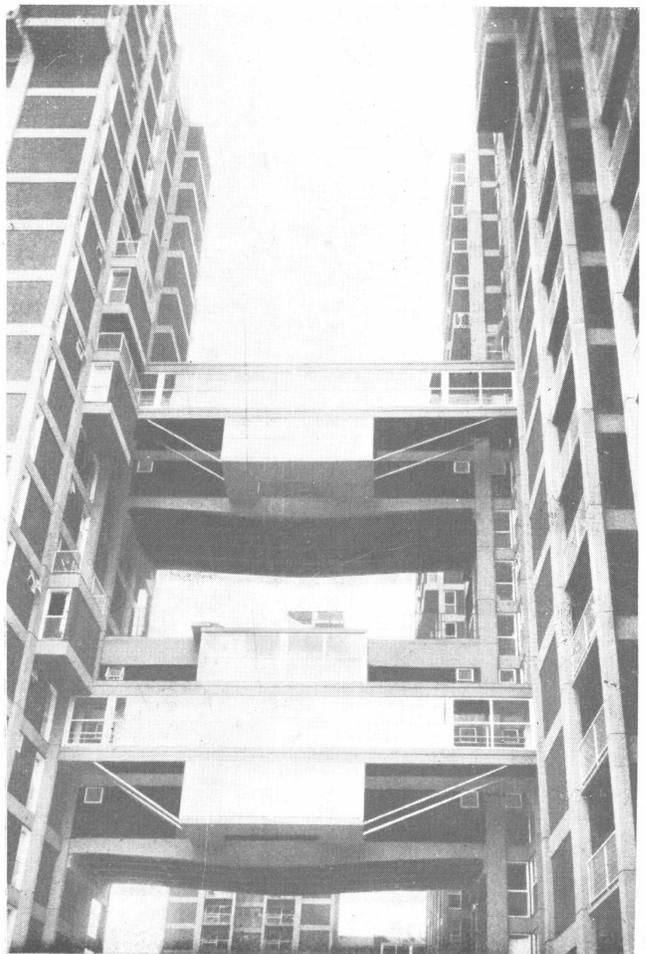
Los muros exteriores se realizaron en ladrillo común de 0,15 metros, vinculados a la estructura con sellador plástico; los tabiques interiores se hicieron en ladrillo hueco de 0,10 metros.

Las terminaciones exteriores en paños entre estructura a la vista se efectuaron en revoque azotado grueso y salpicrete y las interiores, en enduido de yeso en paredes y en hormigón a la vista en cielorrasos; los revoques interiores que dan sobre paredes al exterior se hicieron con alierita, elemento aislante.

Para el cerramiento de vanos se empleó carpintería de chapa doblada complementada, en exteriores, con postigones de madera.

Los revestimientos de las escaleras se hicieron en cerámica; en paliere y circulaciones las terminaciones son en revoque salpicrete y para los pisos se emplearon placas cerámicas. Para la circulación peatonal, en exteriores, se hicieron pisos de losetas de 60 por 40 centímetros, blancas, y para la circulación de vehículos y estacionamiento, de pavimento asfáltico.

En total se instalarán quince ascensores cuya velocidad es de 60 metros por segundo.

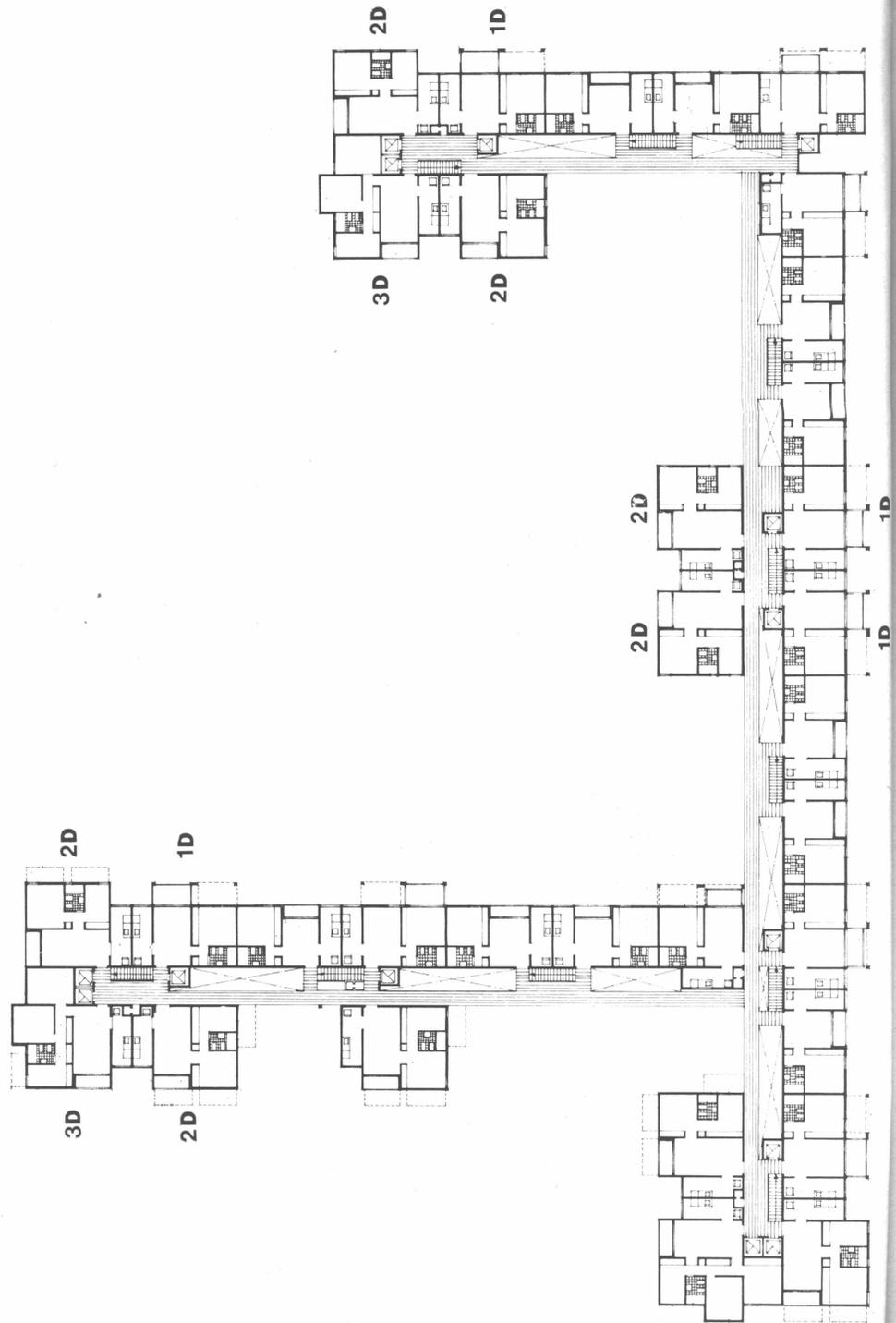
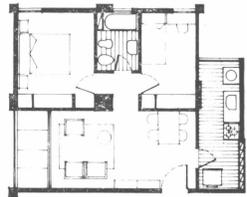


Participaron en esta obra
los siguientes contratistas:

ACELCO
IGGAM S.A.

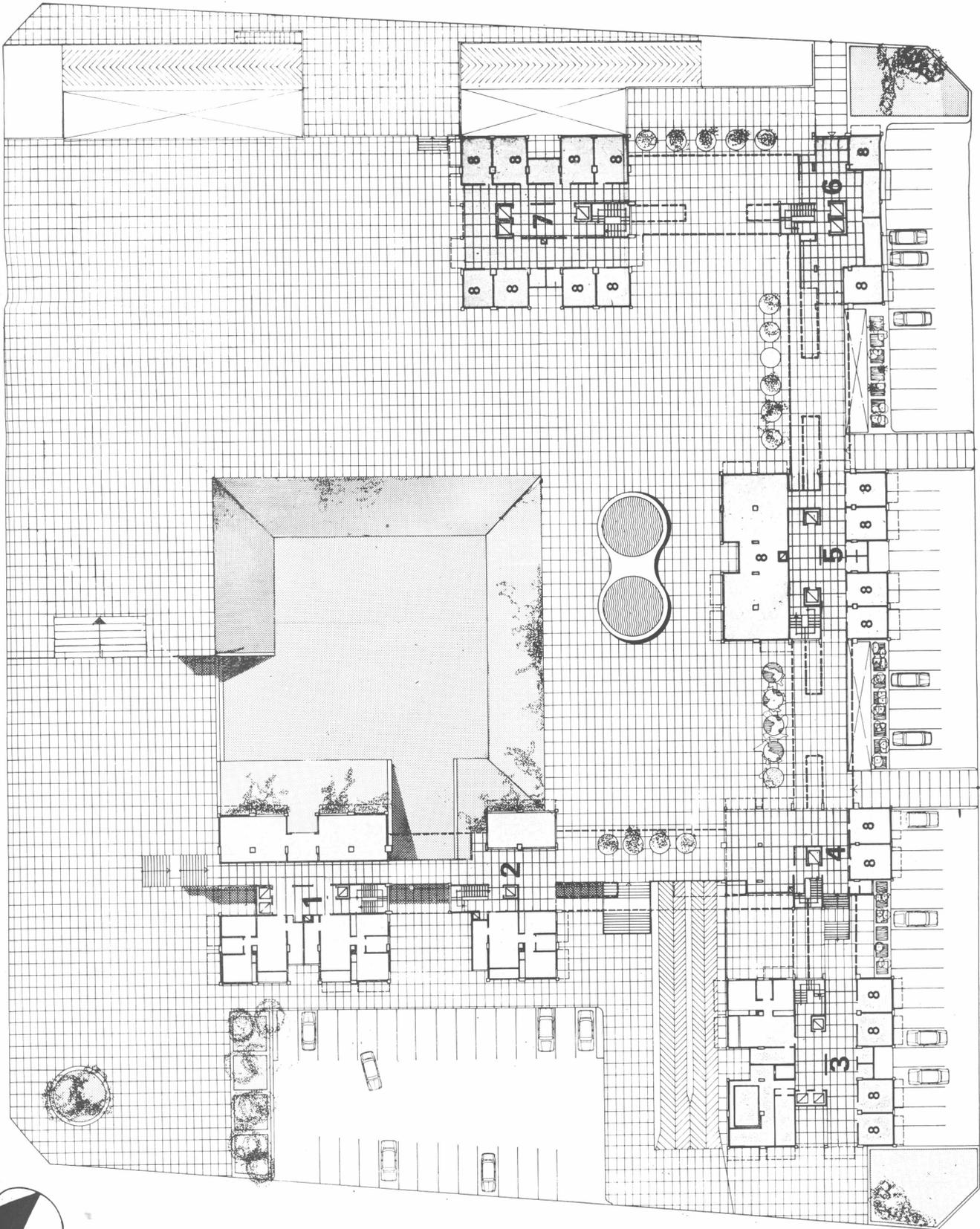


En distintas aproximaciones, las fotografías de estas páginas ratifican el énfasis de los puentes tendidos a dos niveles entre las torres. La restante foto muestra el edificio en escorzo desde la esquina de La Rioja y Salcedo.



Planta a nivel puentes
Escala 1:500

DEAN PUNBS



VPORH

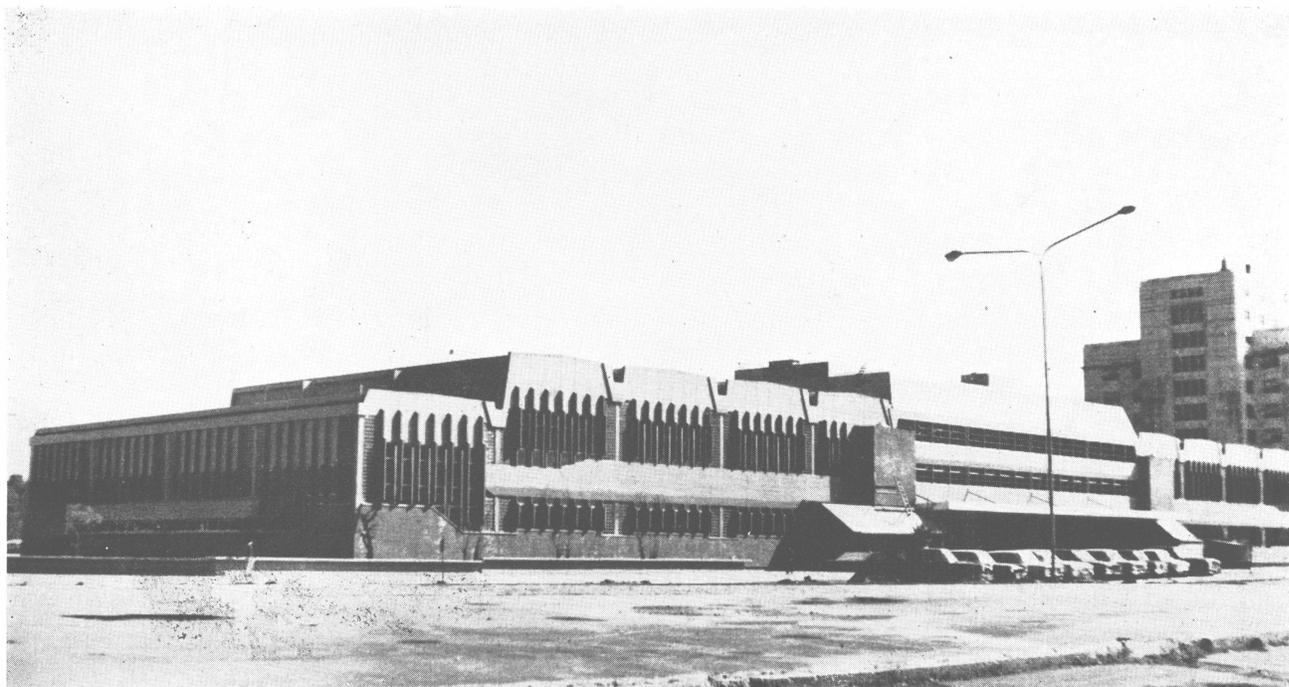
SALCEDO



Planta general: 1 a 7, torres;
8, locales comerciales. Escala
1:500.

CENTRO POSTAL PUERTO DE BUENOS AIRES

Proyecto del edificio: Arq. Esteban J. Insausti.
Instalaciones complementarias y equipamiento: Ings. Pedro Olalde,
Manuel Sanz Alsina y Alberto Sarmiento Laspiur y Arq. Armando F. Munilla.
Comitente: Secretaría de Estado de Comunicaciones.
Ubicación: Comodoro Py y Av. Antártida Argentina.



Vista general del edificio desde la esquina S.E. sobre la fachada principal que da hacia la calle Comodoro Py. Al centro se aprecia el acceso para los vehículos oficiales. En el contrafrente, que da hacia la calle Estados Unidos del Brasil, están las dos plataformas para carga y descarga en las que operan los vehículos privados.

Participaron en esta obra los siguientes contratistas:

ACERO SIMA
ACINDAR
ASCENSORES OTIS S.A.
ARMCO ARGENTINA S.A.
BAYER ARGENTINA S.A.
CATTANEO Y CIA. S.A.I.C.
ELECTRO -BE S.R.L.
GURMENDI S.A.
HIERROMAT
IGGAM S.A.
IL-AR S.A.
LIX-KLETT S.A.I.C.
MIDLAND COMERCIAL S.A.
PETRACCA E HIJOS S.A.
PHONEX S.A.
SIEMENS ARGENTINA S.A.
SIAM
TERMECO S.A.
TRANSMIX S.A.
VIBREX

La Secretaría de Estado de Comunicaciones previó la creación de distintos centros postales con el propósito de superar —a la mayor brevedad— los inconvenientes ocasionados por las limitadas comodidades en que se cumplen algunos de los servicios como consecuencia de la falta de una estructura acorde con el continuo aumento del tráfico y volumen de la correspondencia.

Estos centros postales estarán ubicados en las proximidades de las terminales de las redes ferroviarias, aéreas y marítimas, con lo que se busca acelerar el procesamiento integral de los envíos de correspondencia.

De este modo se tratará de perfeccionar los actuales métodos operativos, algunos de los cuales se cumplen en forma algo precaria debido a la falta de sistemas adecuados que respondan al intenso tráfico creado por el aumento vegetativo de la población y de sus actividades privadas y públicas.

La primera obra de envergadura prevista en la modificación del Plan de Infraestruc-

tura de la red postal es la construcción del denominado Centro Postal Puerto de Buenos Aires, que ocupa unos 12.500 metros cuadrados de superficie cubierta y está emplazado en un solar de 8.500 metros cuadrados, en la zona de Puerto Nuevo, cedido en uso gratuito por decreto del Poder Ejecutivo. Su ubicación se caracteriza por las ventajas que otorga su proximidad a las dársenas de desembarco y los óptimos accesos viales que posee.

En él se concentrará el procesamiento de la correspondencia internacional que ingresa y sale del país por vía de superficie y que actualmente se efectúa en lugares diversos —Casa Central, Anexo de Expedición al Exterior, subsuelo del Edificio Movimiento— con las consiguientes deficiencias operativas y de interrelación.

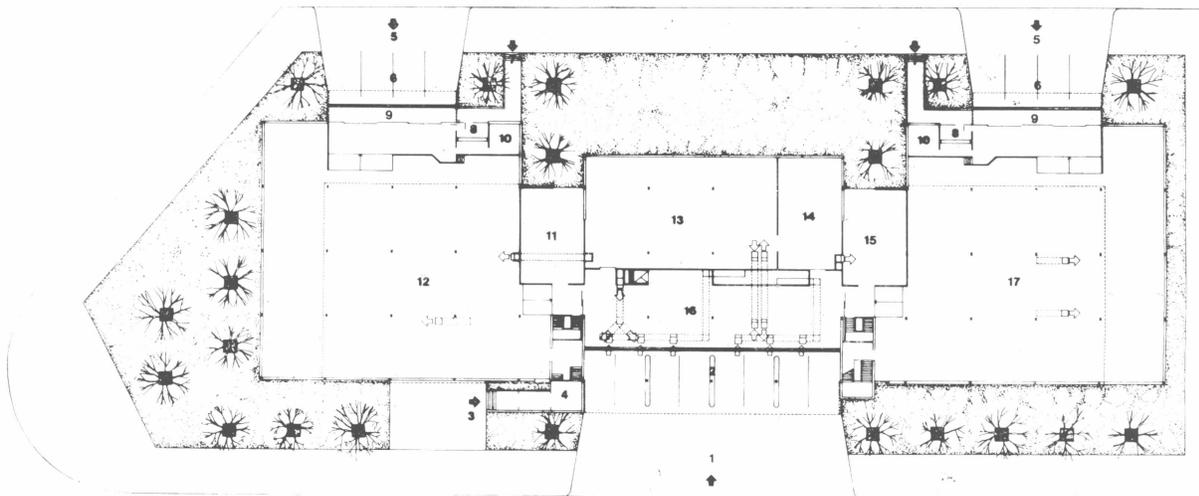
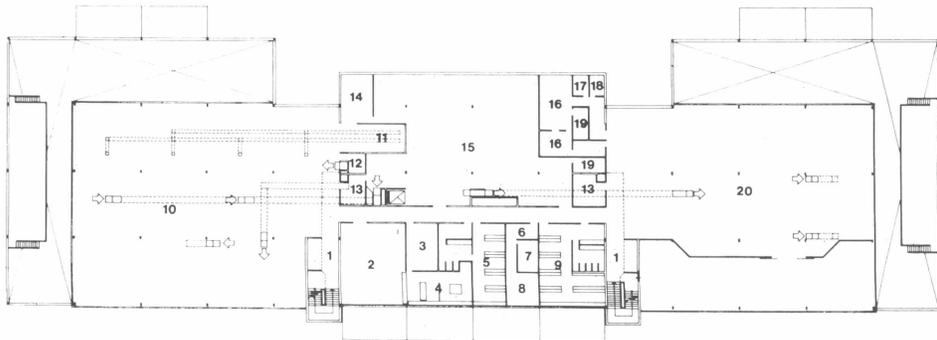
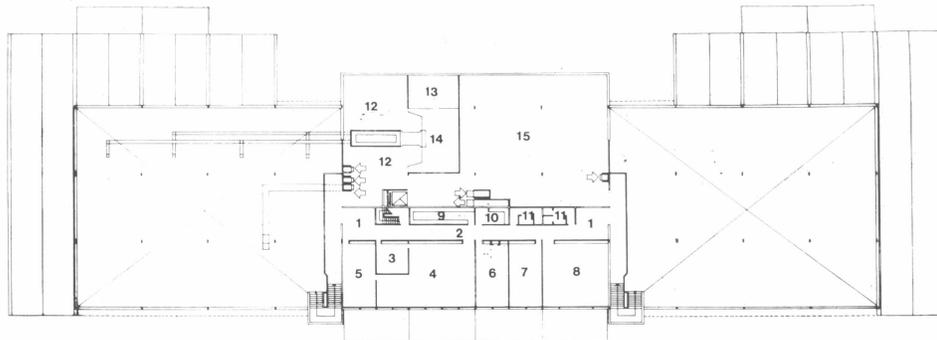
El estudio integral del Centro Postal fue realizado por un grupo de trabajo presidido por el actual Director General del Departamento Correos, Ing. Pedro Miguel Cabero e integrado por técnicos en materia postal del citado Departamento.

Desde arriba y hacia abajo:

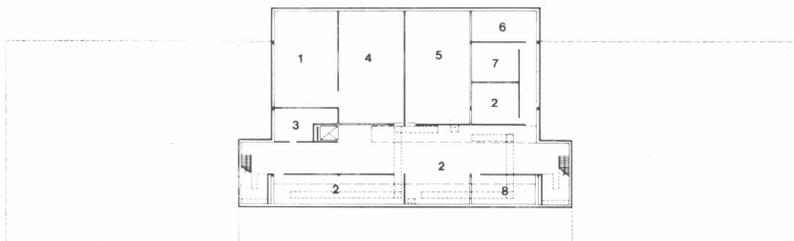
Segundo entrepiso. 1, hall; 2, circulación; 3, segundo jefe; 4, secretaria; 5, jefatura; 6, teneduría y tesorería; 7, depósito de útiles; 8, archivo general; 9, archivo; 10, office; 11, toilettes; 12, apertura; 13, oficina; 14, clasificación L.C.; 15, stock de apertura.

Primer entrepiso. 1, hall de personal; 2, comedor de personal; 3, depósito; 4, cocina; 5, vestuario de mujeres; 6, sala de espera; 7, enfermería; 8, médico; 9, vestuario de hombres; 10, sector interno; 11, tubos; 12, vista aduana; 13, jefe de turno; 14, depósito de sacos; 15, envases; 16, oficinas; 17, office; 18, vestuario; 19, archivo; 20, sector internacional.

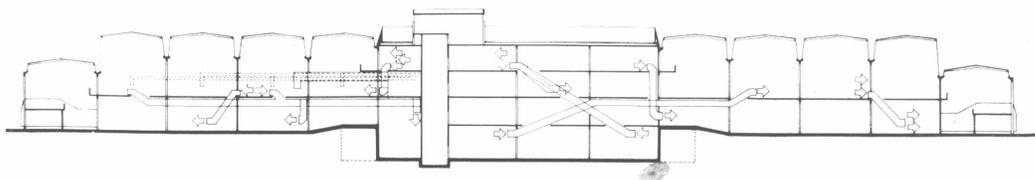
Planta baja. 1, acceso de vehículos oficiales; 2, estacionamiento de vehículos oficiales; 3, acceso de personal; 4, hall de acceso de personal; 5, acceso de vehículos privados; 6, estacionamiento; 7, acceso de público; 8, hall de acceso de público; 9, plataforma; 10, oficina; 11, publicaciones; 12, stock de libreros internos; 13, tránsito; 14, stock de reserva apertura; 15, aduana diplomática; 16, recepción y encaminamiento; 17, stock de libreros internacional.



Sótano. 1, tanque de bombeo y calderas; 2, depósitos; 3, sanitarios y guardarropas; 4, reserva; 5, taller de mantenimiento; 6, medidores de gas; 7, tablero general; 8, depósito de intendencia. Escala 1:1000.



Corte transversal con el estudio de la circulación del material postal. Escala 1:1000.





Vista parcial de la fachada principal.

Previamente se realizaron muestreos y análisis de la correspondencia para determinar las características del edificio y de sus instalaciones.

Los técnicos de la Subsecretaría de Comunicaciones diseñaron también la totalidad de los equipos especiales de mecanización en forma tal que pudieran ser provistos y atendidos por la industria local.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El edificio se compone de una dilatada planta baja y de dos entresijos.

La planta baja absorbe las operaciones de vehículos oficiales y privados en sendas plataformas de carga y descarga, lo que permite el encaminamiento de la correspondencia procesada y a procesar, como así también de los envíos que consignan directamente los grandes impositores.

La mayor parte de este nivel está ocupado por los depósitos

de envíos ya clasificados que aguardan su expedición al exterior, de correspondencia ya clasificada para distribuir en todo el país y de correspondencia en tránsito.

En un primer entresijo se desarrollan todas las tareas de clasificación propiamente dicha de la correspondencia hacia y desde el exterior, con los respectivos sectores de envases y dependencias anexas. La correspondencia es recibida en este nivel de clasificación en forma mecánica. Este trabajo lo cumple, principalmente, una moderna mesa de apertura, de original concepción, ubicada en el segundo entresijo.

Estos procesos operativos se ven ampliamente facilitados y acelerados por los sistemas mecanizados del Centro Postal, consistentes en cintas transportadoras —elevadoras y de desplazamiento—, montacargas, zorras eléctricas y manuales, así como también por el completo equipamiento —ganche-

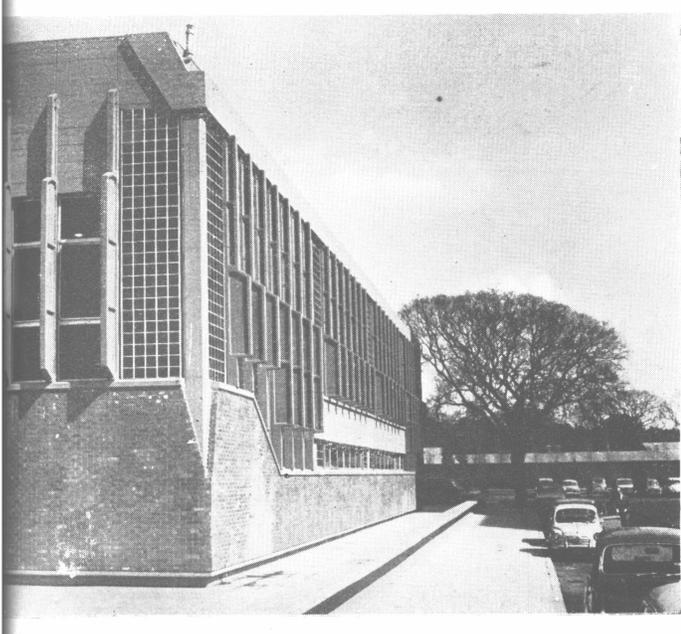
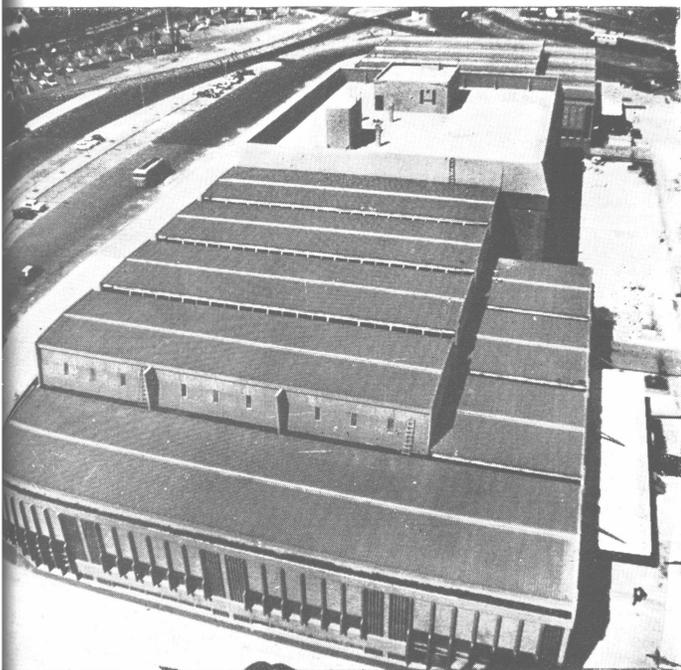
ras, bateas y casilleros— todo lo que, además de abreviar las operaciones, reduce a la mínima expresión el esfuerzo físico de los operarios.

Se previeron también oficinas para jefatura, servicios administrativos y contables del Centro; servicio médico de primeros auxilios; cafetería y vestuarios totalmente equipados para el personal.

El edificio cuenta con instalaciones de calefacción y renovación de aire, además de otros servicios centrales que asegurarán locales de trabajo confortables e higiénicos.

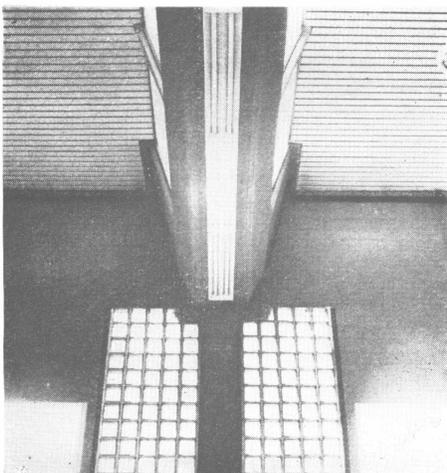
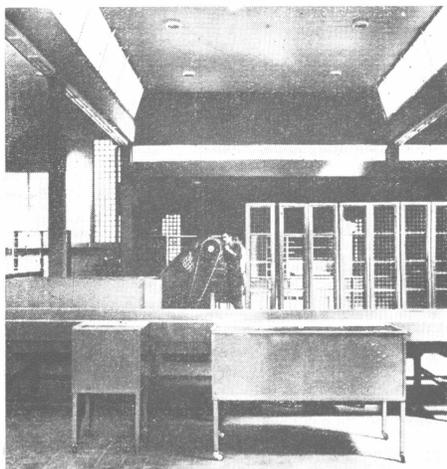
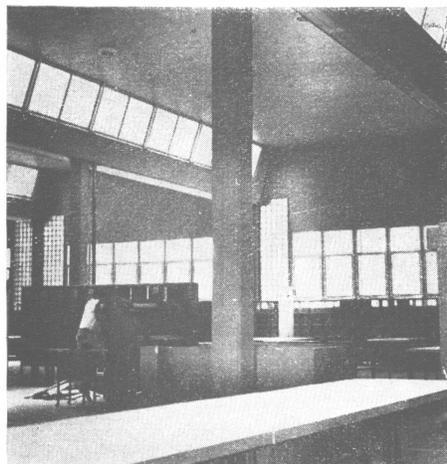
Se ha buscado, a través de la elección de las estructuras, los materiales y el tratamiento en general, llegar a un resultado arquitectónico de una estética acorde con su funcionalidad.

El monto de los trabajos superará los 670 millones de pesos y se prevé su habilitación total, aproximadamente, para el mes de enero de 1973.



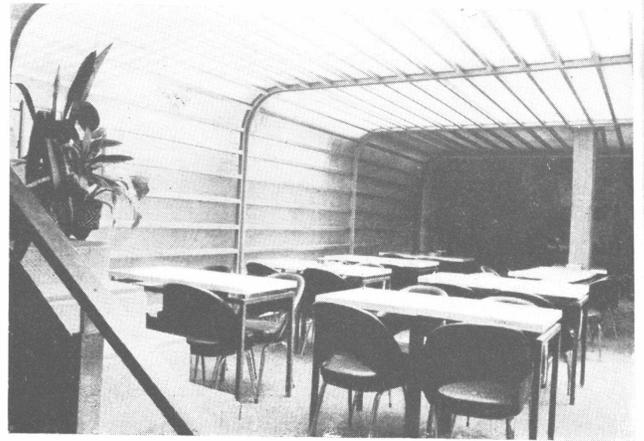
A la izquierda, arriba, el lugar destinado a operación de vehículos; abajo, una vista aérea del edificio. A la derecha, de arriba abajo, la marquesina que protege la operación de carga y descarga. Los distintos tipos de aventanamiento para iluminar naturalmente zona de trabajo, en los que se alternan paños verticales de ladrillos de vidrio color caramelo. Parte del equipamiento especialmente diseñado por los técnicos de la repartición.

A la izquierda, en una de las fachadas laterales se observan los paños de ladrillo de vidrio que facilitan la iluminación natural. A la derecha, la iluminación natural y la artificial se resuelven en común y direccionalmente a lo largo de las claraboyas en "V" que tiene dispuestas transversalmente la cubierta.



MATERIALES PLASTICOS EN UNA VIA COMERCIAL

Ubicación: Cabildo 2070
Proyecto: Arqs. Delia Miler
y Delia Sujoy
Colaboradora: Clara Stein
Dirección: Ing. Sergio Sujoy

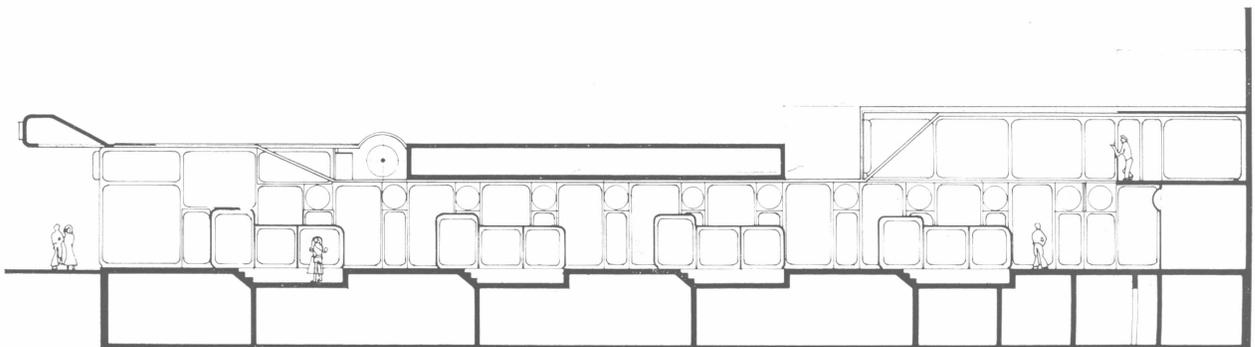


Los frentes de los locales están formados por elementos modulares, de acrílico, que permiten una visión integral de los artículos expuestos.

Un detalle de la cubierta que nace en la marquesina, recorre la línea de locales de la planta baja y trepa hasta formar una pared-cielorraso en la confitería de la planta alta.

La confitería balconea sobre los locales y la vía de circulación de la planta baja.

Corte longitudinal. Escala 1:250.





Transparencia y opacidad alternan en el frente de la galería, realizado con planchas de acrílico reforzado.

Los proyectistas de la Galería del Paseo informaron en la memoria presentada que, por tratarse de una remodelación, se planteó un conflicto entre la conservación del estado natural del edificio y la solución arquitectónica que permitiría ocupar al máximo el terreno y valorizar las zonas definitorias del recorrido.

Se decidió entonces proponer una ambientación que representara un paisaje comercial desvinculado del convencionalismo de los tratamientos con materiales tradicionales y elaborar una respuesta coherente con la evolución de la técnica, el diseño y el tipo de usuario de la sociedad actual.

Explican asimismo que se intentó convertir a la galería comercial en un agente de comunicación entre el usuario comprador y los productos, tratando de que el nuevo contexto no entrara en competencia con los objetos expuestos.

Para ello se recurrió al material plástico, en este caso al poliéster reforzado, en sus dos características: opaco y translúcido, que adopta un rol protagónico juntamente con el material acrílico usado en aquellas zonas en las que se hacía

indispensable la transparencia y un menor peso específico.

La organización general del conjunto está regida por una vía principal continua de recorrido, a lo largo de toda la cual se ubicaron locales semi-enterrados que funcionan a modo de "objetos" expositores y que no obstaculizan de modo alguno las visuales por encima de ellos. Esta solución resulta espacialmente provechosa.

DESCRIPCION

Funcionalmente la galería se agrupa en tres niveles: el sótano, donde están los depósitos; la planta baja, para exposición y venta, y el primer piso, donde se ubicó la confitería y los servicios. Está construida, en lo que constituye su fachada durante todo el recorrido, en poliéster reforzado.

La incorporación de color a la masa del material, la facilidad de moldeo y la economía fueron los factores que indujeron a su utilización.

Los frentes de los locales son elementos modulares, repetitivos, íntegramente moldeados y los cerramientos se completan con cristal y semi-esferas acrílicas.

En la parte posterior y sobre la banda sinfin de los locales, se montó, en un segundo nivel, una bandeja, la confitería que se ve rodeada por los expositores de los entresijos de los locales vecinos. Se trató así de eliminar el fondo y de crear un centro de interés jerarquizado por la altura y la iluminación, sin eliminar la función básica, que continúa a nivel de la planta baja.

La cubierta funciona como una envolvente que, comenzando por la marquesina, jerarquiza los espacios interiores de la nave y culmina en la pared-cieloraso de la confitería. Está realizada con perfiles de aluminio alternados con planchas de poliéster reforzado translúcido coloreado, lo que permite el pasaje de la iluminación natural que, a consecuencia del color elegido, es de una gran calidez.

El solado es de material cerámico texturado, elegido por su resistencia al desgaste producido por el pasaje permanente de público.

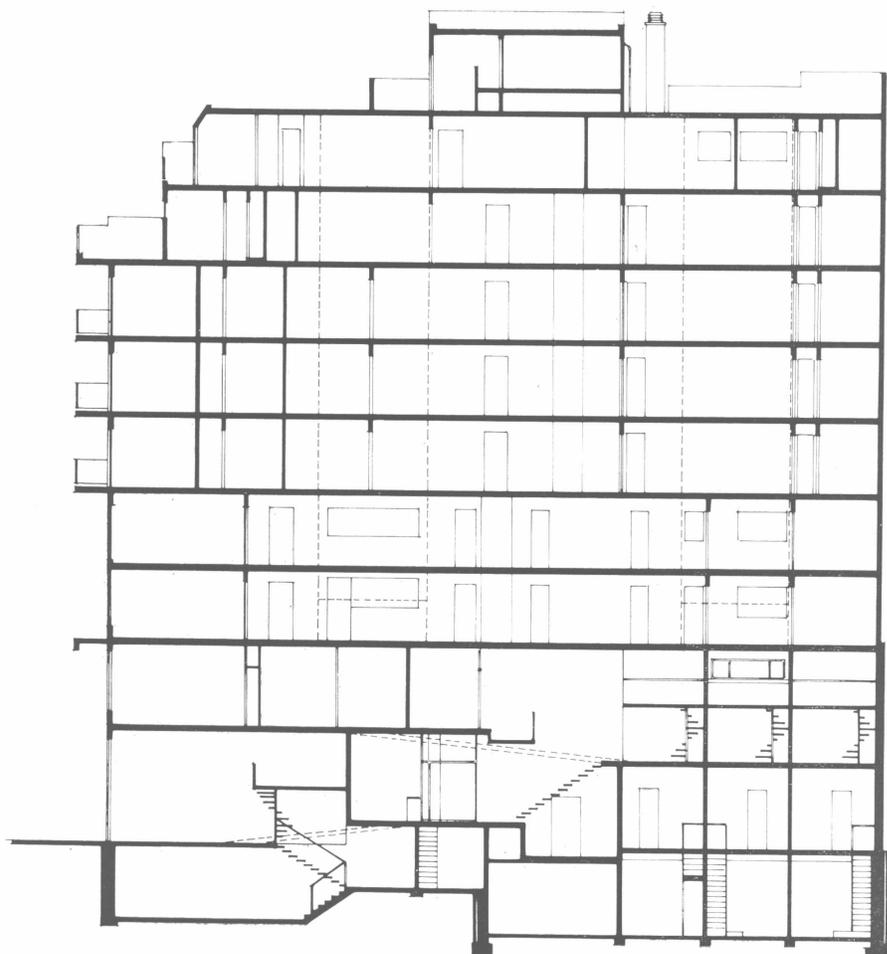
En el interior de la galería se ha creado un microclima que hace grata la permanencia de los visitantes aún con temperaturas exteriores extremas.

RAMPAS DE ACCESO EN UNA GALERIA

Ubicación: Echeverría esq.
Ciudad de La Paz
Comitente: Oregón S.R.L.
Dirección de obra:
Arq. Humberto A. Tenaglia;
Ing. Arturo A. Tenaglia
Empresa constructora:
Humberto A. Tenaglia e Hijos S.C.A.



Corte longitudinal. Escala 1:250.



El edificio se levanta en una esquina de la zona comercial del barrio de Belgrano, a una cuadra de la avenida Cabildo y a dos del cruce de esta arteria con Juramento.

Dadas las características del lugar en el proyecto se incluyeron locales para negocios y oficinas en los pisos bajos y viviendas en las plantas altas.

El edificio consta de cinco locales en la planta baja, todos a la calle; tres locales interiores, elevados noventa centímetros sobre el nivel de la calle; doce locales comerciales en el primer piso; dos plantas de oficinas y cinco plantas destinadas a viviendas, dos de ellas retiradas de la línea municipal.

Los locales de la planta baja disponen de subsuelo y, los que tienen frente sobre la calle Echeverría tienen, además, un entrepiso al que se accede por medio de una escalera helicoidal.

Sobre la calle Echeverría nace una rampa de suave pendiente que comunica con un hall de distribución al cual abren los tres locales elevados y el ascensor que vincula las plantas de locales, y desde donde nace una escalera de 3 metros de ancho que es continuación de la rampa de acceso. Una segunda rampa, que conduce hacia el nivel más alto de locales comerciales, completa la circulación de la galería. Las rampas están desarrolladas sobre la línea de edificación y son visibles desde la calle.

El acceso y la circulación de los departamentos destinados a viviendas es totalmente independiente de la galería comercial.

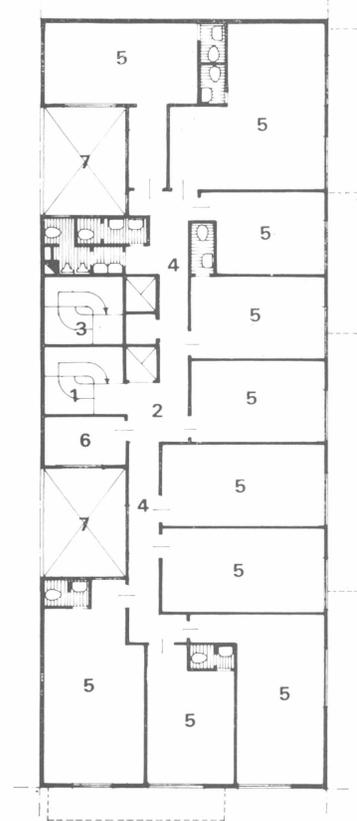
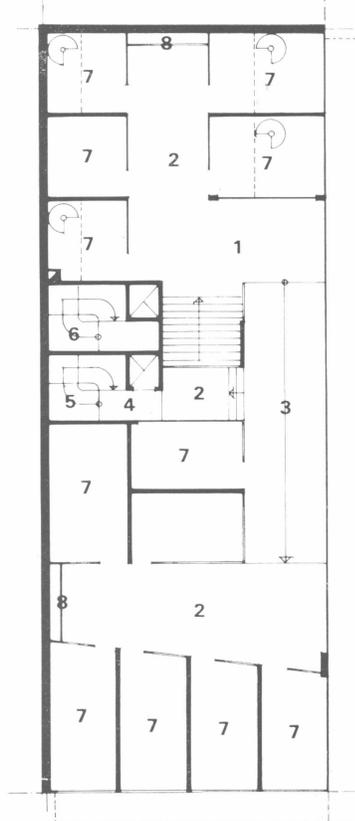
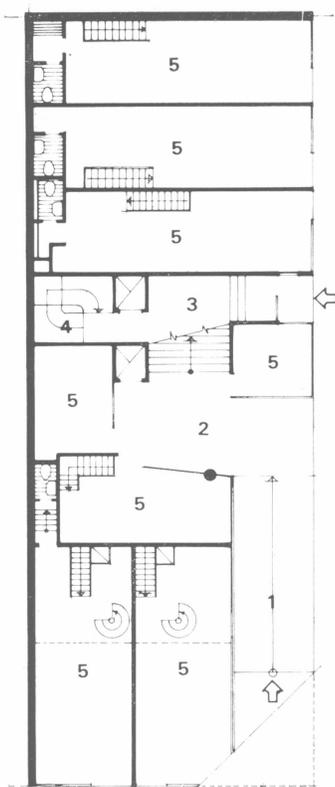


Página opuesta: En la parte baja de un edificio de oficinas y viviendas, la galería comercial fue proyectada con locales a distintos niveles. Arriba: El lineamiento arquitectónico dado por las rampas define el carácter del edificio.

Planta baja: 1, rampa de acceso; 2, hall de distribución; 3, hall de distribución elevado; 4, escalera; 5, locales.

Primer piso: 1, hall de distribución; 2, escalera principal; 3, rampa de acceso; 4, palier; 5 y 6, escaleras de servicio; 7, locales.

Segundo y tercer piso: 1, escalera de servicio; 2, palier; 3, escalera de servicio; 4, corredor; 5, oficinas; 6, local de servicios; 7, aire y luz. Escala 1:250.



TRANSPARENCIAS EN UN LOCAL

Ubicación: Florida 760
Comitente: Witcomb -
Moda masculina
Proyecto y dirección:
Arqs. Delia Miler y
Alicia Sujoy

Al encargar la instalación de este local dedicado a la venta de artículos para hombres, los propietarios solicitaron que se tuvieran en cuenta las siguientes premisas: el local no era conocido por el público; los artículos a vender eran en su mayoría, aunque no exclusivamente, para jóvenes y, a su vez, los artículos estaban divididos en prendas dobladas, prendas a colgar y accesorios. Además, debía considerarse la relación entre el público, el vendedor y los artículos en venta.

Después de un estudio sobre el tipo de ropa y las características de funcionamiento del local, las proyectistas resolvieron dar una respuesta anticonvencional a los requerimientos del programa.

Optaron por definir con claridad tres zonas. La correspondiente a la ropa doblada —en gaveteros— y colgada, se ubicó a lo largo de una pared, creando una piel continua entre los muros y el cielorraso. Una canaleta luminosa en el piso acentúa esta sensación.

Los accesorios se dispusieron en exhibidores, que también sirven de apoyo a la mercadería y que, a modo de islas, configuran una zona central.

Cuatro probadores, cilíndricos, crean una tercera zona.

La arquitectura y la iluminación se conjugaron para lograr un espacio interno al cual ha sido incorporada la calle peatonal como una continuidad. El local así obtenido es de funcionamiento extrovertido y transparente. Todo el ambiente funciona como una gran vidriera con lo cual se consigue aumentar la superficie de exposición visible desde la calle, ya que, visualmente, fueron eliminados los límites entre el interior y el exterior.

Predomina en la decoración del local el color blanco.

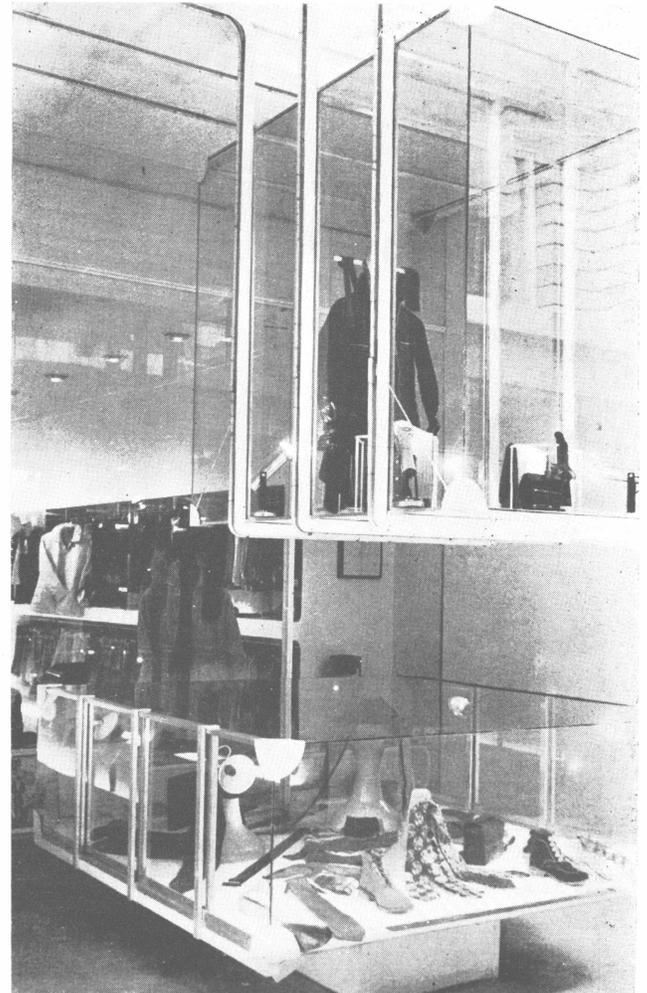
La iluminación perimetral, a nivel del piso, confiere una sensación de flotabilidad a los elementos; los tubos de neón acentúan el tratamiento de los volúmenes de las vidrieras.

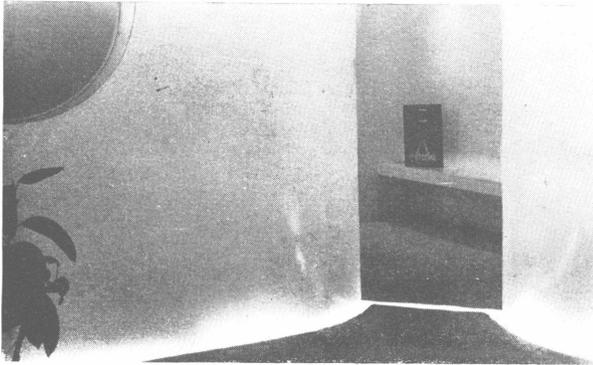
La decoración se complementa con música funcional y proyección de diapositivas.

El frente, de cristales, y las vidrieras a la calle, crean visualmente una superficie de exhibición continua.

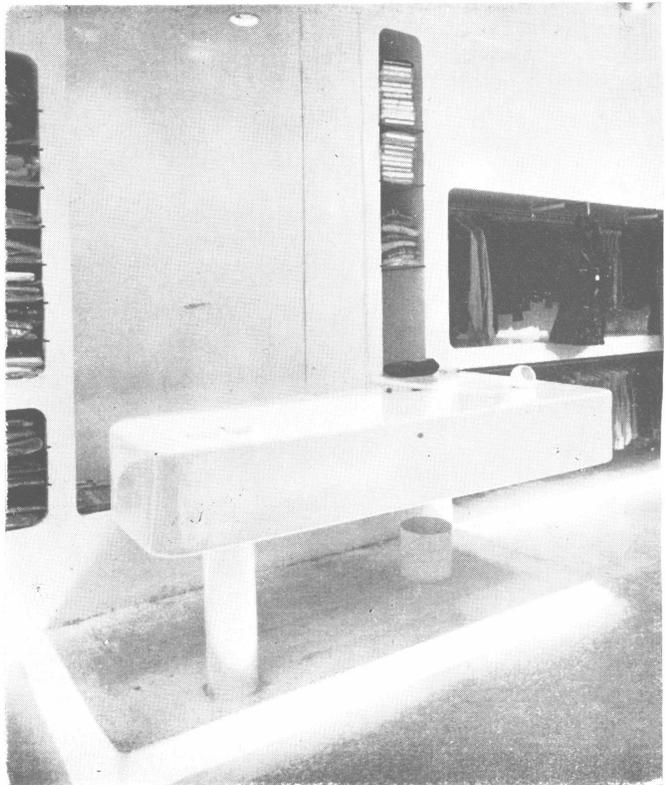


Al frente del local, dos cajas de vidrio exhiben la variedad de prendas y accesorios.

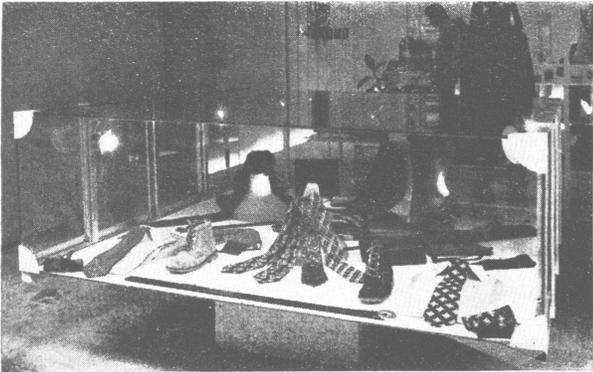




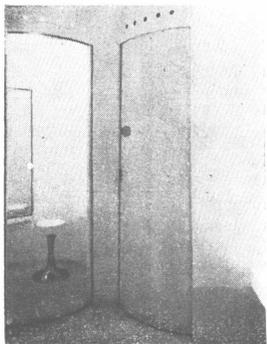
La iluminación perimetral, a nivel del piso, acentúa la curva de entrada a los probadores.



El zócalo luminoso que delinea el local, subraya la zona de los mostradores.



Las vidrieras, tridimensionales, permiten observar los artículos expuestos desde diversos lugares.



Los probadores, cilíndricos, configuran una de las zonas definidas según un criterio anticonvencional.

Los exhibidores, cerrados y abiertos, se suceden a lo largo de una línea central.



UN LOCAL DE PUERTAS ADENTRO

Ubicación: Libertad 1157

Comitente: Raffi Lu -

Zapatería para señoras

Decoración: M. E. Villaverde



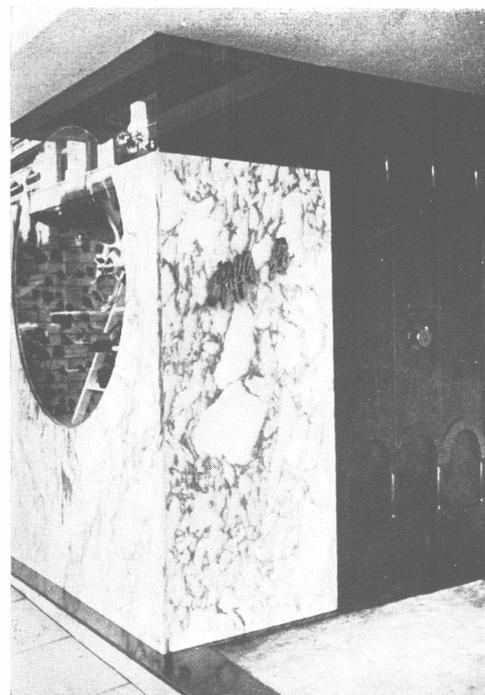
Los propietarios de este negocio solicitaron al decorador la instalación de un local que reuniera características de exclusividad, debido a que la firma es ya conocida por el público comprador.

Esa razón indujo al profesional a diseñar un local de puertas adentro.

El frente del local es prácticamente cerrado y fue realizado en mármol arabescato italiano, en el que se dejó medio círculo a nivel del piso y una franja a 1,80 metros de altura, cubiertos con cristal ahumado para dar sensación de transparencia.

En el interior, las separaciones virtuales están dadas por desniveles y por un divisor semicircular suspendido del techo.

Los colores empleados —moqueta de lana, revestimientos vinílicos de paredes— son beige y verdes, fondo sobre el cual se destaca un cuadro de Rogelio Polesello, de fuerte colorido. La elección de colores uniformes obedece a un criterio tendiente a realzar la mercadería en venta.



En la página de enfrente:
 la mercadería en exposición
 se observa a través de un
 círculo vidriado. En la pared
 del fondo de la vidriera, otro
 círculo más pequeño apenas
 deja entrever parte del local.
 La puerta, en estilo ojival,
 es de madera maciza y vitreaux
 francés.



Vistas desde los dos extremos
 del local. Los desniveles del
 piso confieren intimidad a los
 distintos sectores.



APROVECHAMIENTO DEL TERRENO EN UN BAR

Ubicación: Lavalle 986
Comitente: Little King
Proyecto y dirección: Arqs.
Ana M. Mancasola
y Andrés Ludewig

Los arquitectos encargados del proyecto de un local para despacho de hamburguesas, debieron prever la colocación y disposición de elementos diversos en una planta de 3,10 por 6,70 metros, con un subsuelo de 3 por 8 metros.

Los comitentes requirieron la instalación de una parrilla, con las precauciones indispensables para que no produjera humo en el local; de una máquina de hacer café; de una choppera; de un horno para tostar; de un montaplatos y de exhibidores de bebidas y de sandwiches, tanto al interior como al exterior. Además, debía disponerse lugar para almacenar bebidas, para lavar y almacenar la vajilla y para preparar las hamburguesas y las viandas que se expenden. También era necesario instalar heladera, cocina, depósitos, heladera y conservadora suplementarias y pileta para lavado de verduras. Otra de las necesidades del local era lograr un espacio adecuado para la circulación del público.

La solución adoptada por los profesionales para desahogar el local de planta baja en las horas de mayor afluencia fue agregar un entrepiso de 3 por 3 metros.

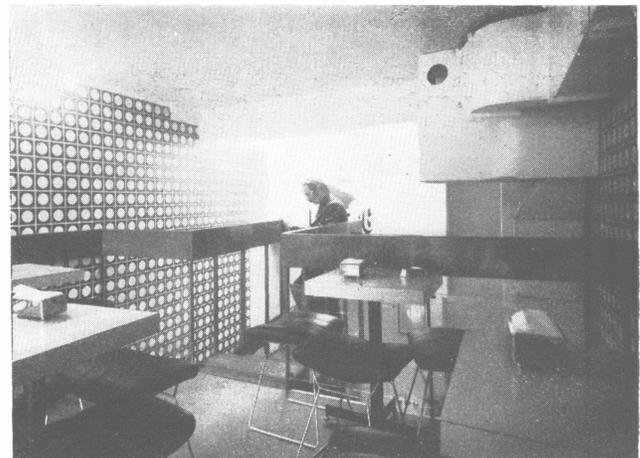
Ante la negativa de los restantes propietarios del consorcio, que no permitieron la colocación de conductos hasta los 45 metros de altura, como estaba previsto, la extracción de aire y humo apareció como un problema de difícil solución. Finalmente, se optó por adoptar un sistema combinado de extracción de aire con purificadores y desengrasadores industriales integrados, cuya salida fue abierta en la marquesina.

Para vincular los distintos ambientes se eligieron elementos fácilmente reconocibles, que permitieran hacer un recorrido visual. Uno de esos elementos es la baranda que recorre las mesas, es guardasillas y luego vuelve a ser baranda, en la escalera y en el entrepiso.

La unificación de superficies por medio del color se logró empleando amarillo en los planos de apoyo y en la carpintería exterior; marrón en los solados, y verde y blanco en los azulejos de pared.



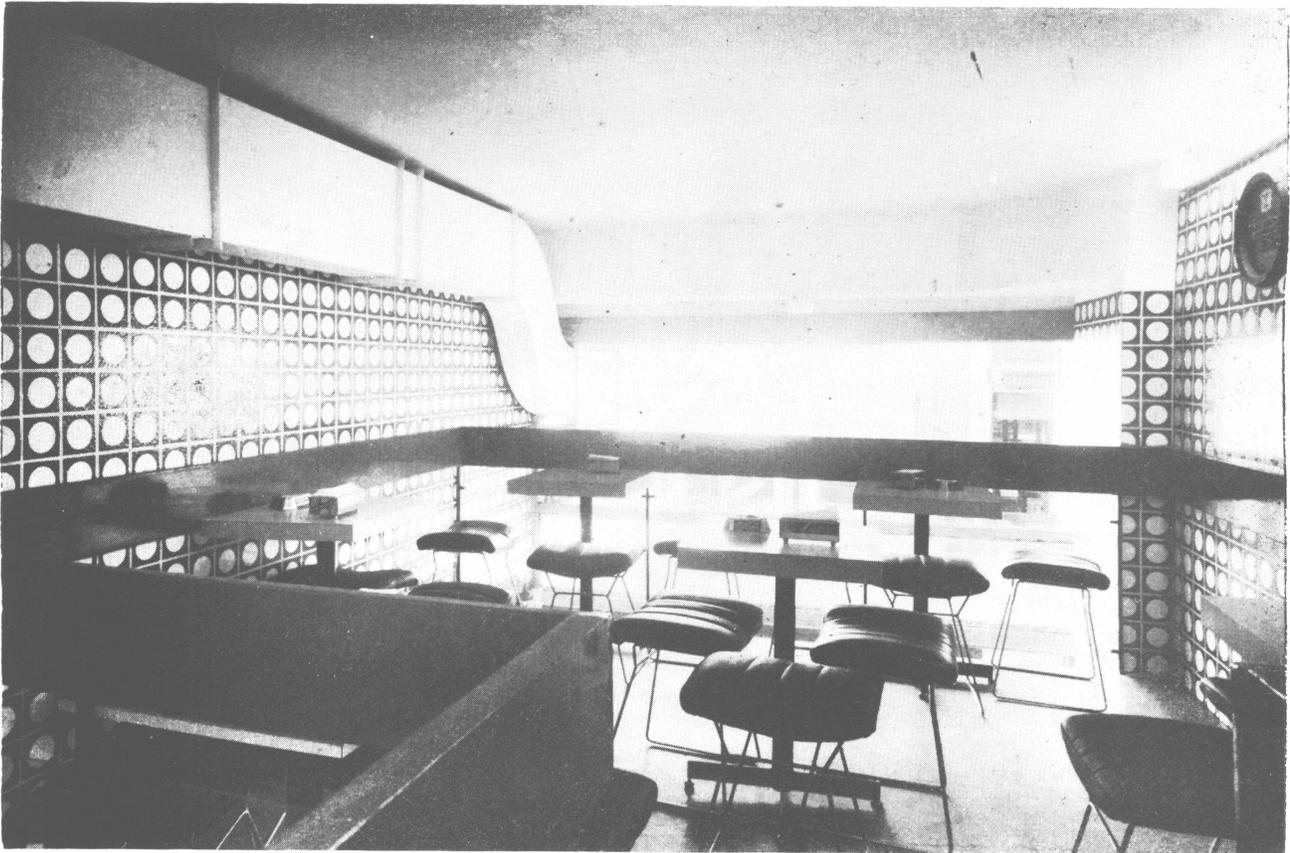
El frente del local es de vidrio para favorecer la iluminación natural del ambiente pequeño.



La baranda de la escalera, en el entrepiso se convierte en guardasillas.

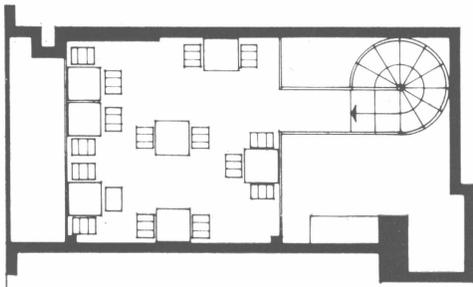


Las mesitas, en planta baja, están amuradas para facilitar la libertad de movimientos.

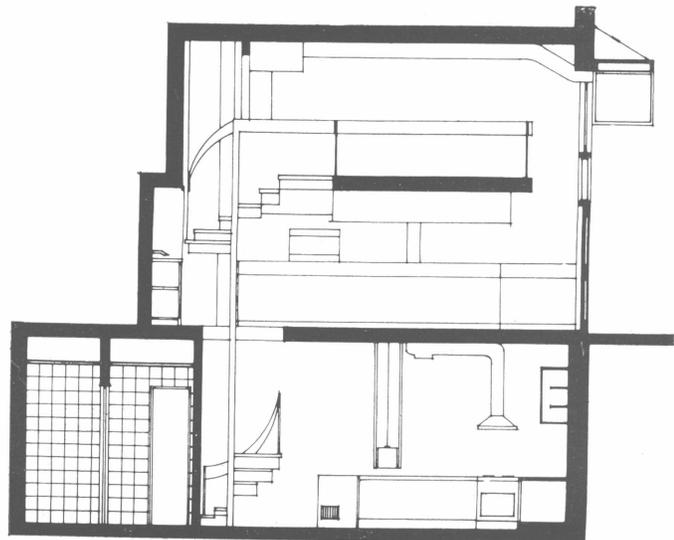


La iluminación natural del entepiso está dada también por el frente vidriado del local.

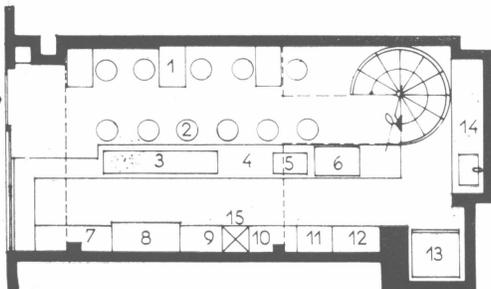
Planta entepiso.



Corte transversal. Escala 1:100.



Planta baja: 1, mesas amuradas; 2, taburetes altos; 3 a 13, equipo de bar y cafetería; 14, zona de lavado. Escala 1:100.



DOS LOCALES DE DISTINTO USO

Ubicación: Av. Rivadavia y Rivera Indarte
 Proyecto: Arq. Manuel Arturo Cafferata
 Colaborador: Arq. Jorge Barok

PROGRAMA

Nace con la necesidad de instalar en el predio ubicado frente a la Plaza de Flores, Av. Rivadavia esq. Rivera Indarte, dos locales de distinto uso: **cervecería-grill**, al que se debía prestar preferente importancia, por ser de captación masiva de público, y **salón de té-venta de masas**.

A pesar de que los factores comerciales indicaban la con-



veniencia de instalación de un solo local, privó la idea de mantener un salón de té acorde a la jerarquía de la zona, que conservara intactas las más tradicionales costumbres del viejo barrio de Flores, diferenciación necesaria por otra parte dada la gran extensión de superficies en planta que conspiraba negativamente por el peligro de caer en un "gigantismo" fuera de escala humana.

El conjunto orgánico queda generado así por un análisis exhaustivo de las funciones, y que se desarrolló en tres niveles:

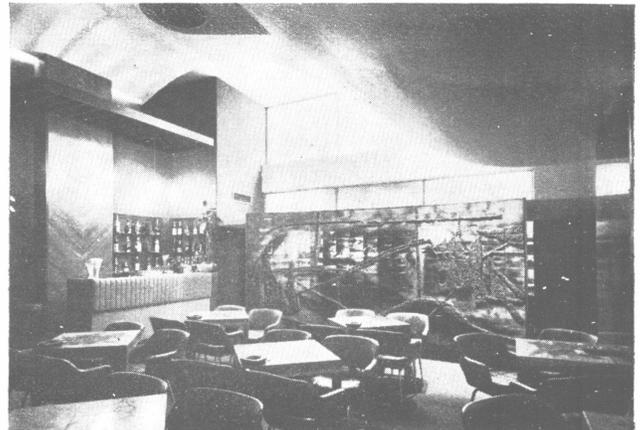
1) Planta Baja, con el completo desarrollo de las funciones principales y complementarias ya nombradas.

2) Nivel entre piso con tres zonas netamente diferenciadas: público-grill; administración-generancia y grupo de sanitarios.

3) Un subsuelo que ocupando totalmente el terreno, se halla zonificado en tres grandes grupos de servicio; que son en definitiva los que posibilitan el funcionamiento orgánico e integral del conjunto de explotación:

- a) fábrica (elaboración)
- b) depósitos generales
- c) maquinarias, termomecánica, etc.

La planta baja consta de tres zonas netamente diferenciadas, además de los accesos correspondientes al futuro edificio de 60 unidades proyectadas para el futuro. Dichas zonas comprenden: el Grill y Cervecería; local de ventas de masas y servicio de lunch y el salón de té propiamente dicho.



De arriba abajo e izquierda a derecha: Fachada del local destinado a venta de masas y salón de té, sobre la calle Rivera Indarte. A la izquierda, interior del salón de té; al fondo, el "vitraux" crea reflejos de colores sobre los elementos circundantes. A la derecha, los dos locales están netamente diferenciados por su presentación exterior: el uno, abierto hacia la calle por medio de puertas vidriadas; el otro, reservado e íntimo. En el salón de té un mural curvo hecho con elementos cerámicos refractarios actúa como elemento separador. El local de la cervecería se desarrolla en planta baja y entrepiso.

Cada uno de estos locales cuenta con los servicios necesarios para un funcionamiento autónomo, pudiendo desempeñarse individualmente sin contacto de sus públicos.

IMPLANTACION

Dada la importancia de la Av. Rivadavia como arteria principal de circulación y paso, se buscó ofrecer el acceso principal del local Cervecería-Grill sobre la ochava, además de otro complementario sobre la misma avenida, pero con un tratamiento tal que por su flexibilidad de funcionamiento permite en tiempo cálido su apertura total del paño vidriado, posibilitando una completa interconexión entre exterior e interior.

Por otra parte y considerando el orden de preferencias concedidas por los propietarios para los tres rubros ya indicados, los accesos se ubicaron de tal forma de permitir con preferencia un ataque cómodo y franco.

ACCESOS Y CIRCULACIONES

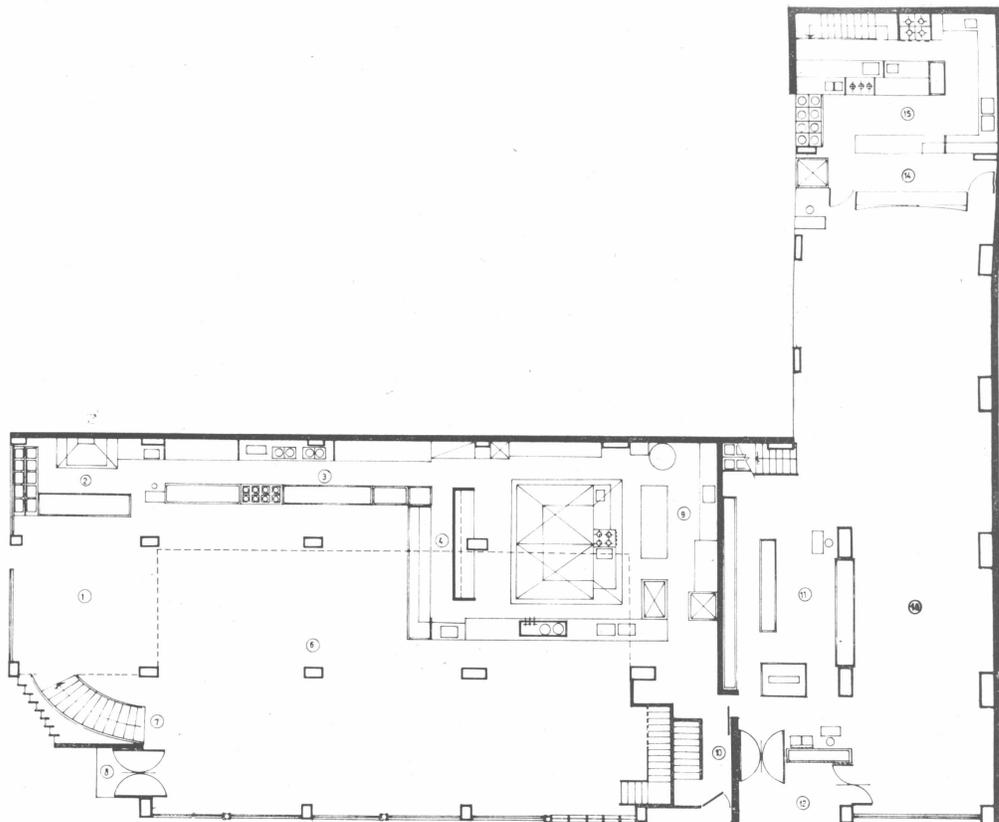
Accediendo desde la ochava y una vez atravesadas las puertas vaivén, se presentan dos posibilidades: ubicación directa en el salón, o ascenso por la escalera que se halla ubicada inmediata a la entrada, a un entrepiso que cumple la misma función.

Dos nuevos accesos diferenciados se encuentran sobre la calle lateral: uno correspondiente a los servicios y boca de cinta transportadora para almacenaje de mercaderías y la correspondiente a la venta de masas - salón de té. Esta última con un tratamiento acorde a su jerarquía y bien delimitada de la anterior por un elemento pesado vertical tratado con un tipo de revestimiento cerámico refractario que asimismo da un acento de color para la zona que se describe.

En lo que respecta a accesos y circulaciones interiores se ha insistido en conseguir una clara diferenciación de funciones, sin desmedro de las interconexiones necesarias, como por ejemplo: acceso de servicio combinado con la cinta transportadora y el montacargas configuran el nudo central de distribución de la zona de trabajo que permite el cómodo desplazamiento de toda la mercadería de acopio, y almacenamiento y además la distribución del producto elaborado. Esto se hace factible por la incorporación de una espina dorsal en el sótano, que desarrollada longitudinalmente vincula los diversos sectores de trabajo.

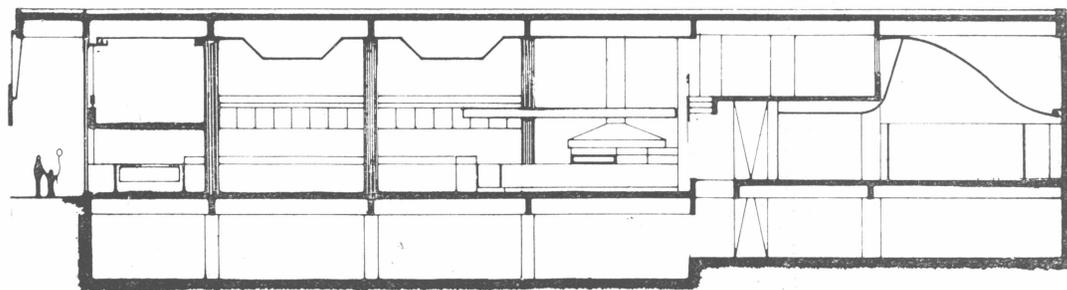
SALON DE TE

Dado el carácter íntimo y selectivo que se ha considerado en su ambientación, fue necesario contemplar no sólo el aspecto funcional propiamente dicho, sino la creación de las condiciones necesarias para dar el máximo grado de confort y calidez.



Planta baja

Corte longitudinal

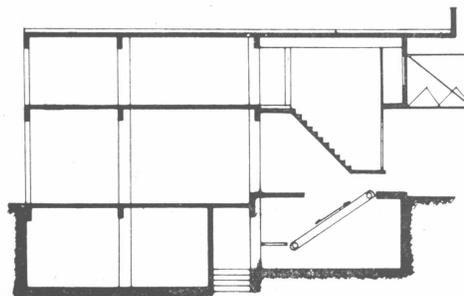


Un cielorraso de doble curvatura sustentado en dos distintos niveles modela y caracteriza el espacio y crea un suave dinamismo, limitado por dos elementos que son nota dominante: un gran paño vidriado de color que por su técnica de conformado similar en gran parte al tradicional "vitreaux", como por su ubicación preferente permite una gran riqueza visual; y una pantalla curva de gran radio, integrado por elementos cerámicos refractarios de suaves tonos ocres y composición plástica no figurativa, en elementos de relieve tipo "chamote".

SISTEMA CONSTRUCTIVO

Se eligió una estructura sencilla y racional como es la de hormigón armado; las columnas que se aprecian importantes tanto por su dimensión como por su ubicación, son la resultante del peso del futuro edificio.

Corte transversal



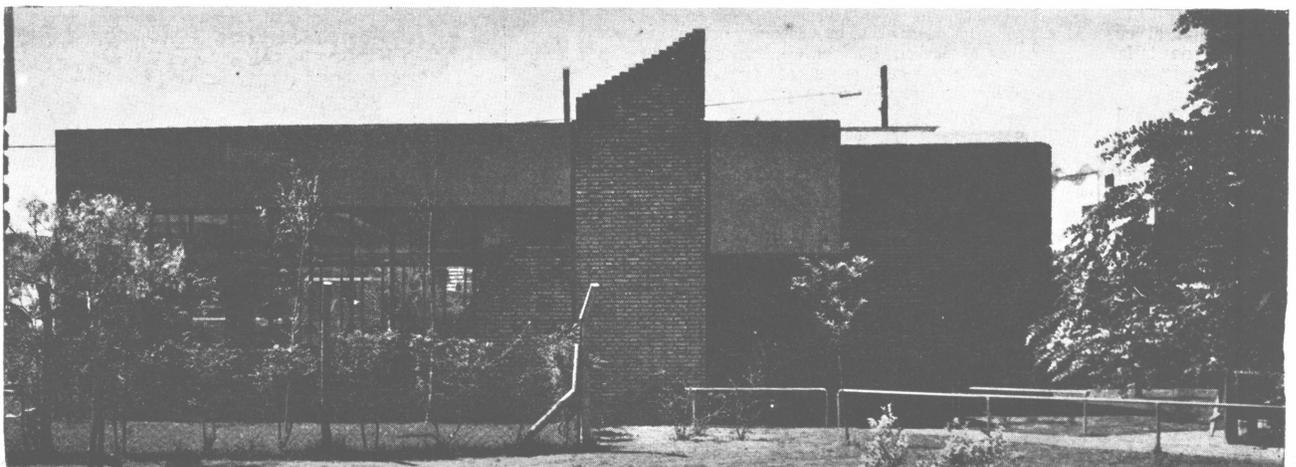
UNA CARNICERIA AUTOSERVICIO

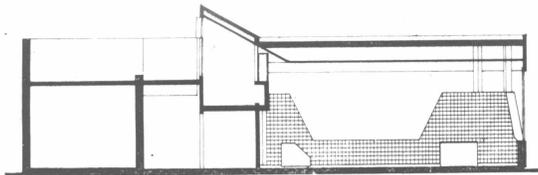


Proyecto y dirección:
Arquitectos Oscar A. Bettinelli
y Luis H. Camarasa y
Norma Camarasa.
Comitente: Quickfood
Alimentos Rápidos S.R.L.
Ubicación: Haití esquina
San Juan, Martínez
Superficie del terreno:
440 metros cuadrados
Superficie cubierta:
250 metros cuadrados

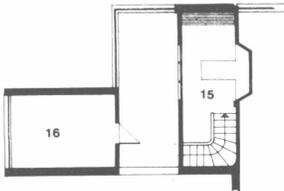
Una viga-cenefa perimetral (arriba), de altura cambiante, presenta su mayor dimensión en correspondencia con la entrada. Abajo: Los materiales empleados en el tratamiento exterior del edificio son los mismos aplicados a las construcciones ya existentes: hormigón y ladrillos a la vista.

Participaron en esta obra los siguientes contratistas:
Empresa Constructora:
CONSTRUCTORA SAN JUSTO S.R.L.
BARILOCHE - PARQUES Y JARDINES
DECORGLAS S.R.L.
MIDLAND COMERCIAL S.A.

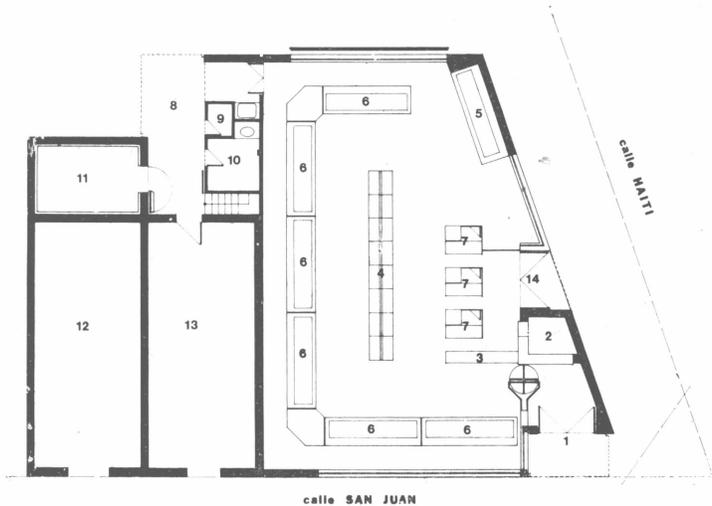




Corte paralelo a la calle San Juan



Planta entrepiso: 15, oficina de control; 16, equipos frigoríficos.



Planta baja: 1, entrada; 2, control y depósito; 3, canastos; 4, góndolas; 5, heladera para lácteos; 6, heladera para carnes; 7, cajas; 8, patio cubierto; 9, pañol; 10, vestuario; 11, cámara frigorífica; 12, sala transformadora; 13, actual depósito, antigua carnicería; 14, salida; 15, oficina de control; 16, sala de máquinas. Escala 1:500.

Las columnas fueron ubicadas exclusivamente en el perímetro de la obra para dejar libre el espacio interior.



Dentro del mismo terreno de su establecimiento fabril, la empresa Quickfood Alimentos Rápidos S.R.L., hizo construir un edificio para albergar una carnicería destinada a la venta en autoservicio de cortes enfriados procedentes de sus propias faenas de novillos.

Ya en 1968 la firma había habilitado un local para la venta al público de cortes de carne vacuna, pero resultó insuficiente tanto en superficie como en instalaciones, para atender la demanda.

La nueva carnicería se construyó en la esquina de las calles Haití y San Juan, predio cercano a la Ruta Panamericana, en Martínez.

Los comitentes aconsejaron no utilizar apoyos puntuales internos para evitar así entor-

pecimientos, tanto visuales como de circulación.

Además, se propuso la incorporación de productos envasados, no perecederos, y lácteos, para una mayor diversificación de la mercadería, pero se exigió destacar la venta de carne respecto de los otros productos, dadas las características del comercio.

PARTIDO, PREMISAS, DESCRIPCIÓN

El partido adoptado tuvo en cuenta tanto las necesidades enunciadas anteriormente cuanto las construcciones existentes en el predio: la cámara transformadora de electricidad y la primitiva carnicería, convertida en depósito de la actual.

El edificio consta de planta baja y un entrepiso.

El abastecimiento de carne al local se efectúa a través de un pasillo abierto vinculado con la fábrica. Este pasillo se relaciona con un patio cubierto de servicio, sobre el que abren la cámara frigorífica, el depósito, la escalera de acceso al entrepiso, el vestuario para el personal y un pañol para útiles de limpieza.

En el entrepiso se ubicaron la oficina de control, que balconea sobre el espacio de la carnicería, y los equipos centrales para provisión de frío de las siete heladeras y de la cámara frigorífica.

Interiormente, la carnicería constituye un gran espacio único, no subdividido por ningún elemento constructivo. Todas las columnas están ubicadas exclusivamente en el perímetro de la obra.

El equipamiento y las diferencias de nivel en el cieloraso destacan zonas virtuales dentro del gran espacio común.

La entrada, el control y depósito y la salida, conforman sobre la esquina un verdadero núcleo evidenciado por el plano descendente del techo de ese sector.

La disposición de las heladeras-exhibidoras y de las balanzas determina una clara diferenciación de zonas: una, de abastecimiento de las heladeras, definitivamente perimetral, y otra, de ubicación central, para el movimiento del público.

Una adecuada relación exterior-interior se establece a través de amplias aberturas en chapa doblada, ubicadas en tres de los frentes. Esta integración adquiere fundamental importancia en la ventana situada sobre el pequeño parque de la industria, ya que ésta posibilita al público la visión de la fábrica que abastece su comercio y, por otro lado, permite la vigilancia ocular del local desde la portería.

Toda posibilidad de transmisión de ruidos desde la sala de máquinas ha sido eliminada dada su ubicación apartada e independiente del local comercial. Este posee un circuito de música funcional cuyo comando se ejerce desde la oficina de control.

UNA CAJA DE REFLEJOS PARA EXPOSICIONES

Ubicación: Viamonte 452
Comitente: Centro de Arte
y Comunicación
Proyecto: Estudio Manteola,
Petchersky, Sánchez Gómez,
Santos, Solsona, Viñoly.
Realización: Modulor



Un espejo colocado al final
de la pasarela de ingreso
duplica visualmente las
dimensiones del local.

El local realizado para sede del Centro de Arte y Comunicación, en el cual esta entidad realiza exposiciones, cursos y conferencias, semeja una enorme caja de reflejos en la que se conjugan espejos, perfiles cromados y superficies negras.

Consta de tres plantas, una de acceso y dos subsuelos, que han sido especialmente comunicadas entre sí mediante una escalera de caracol.

La relación del ambiente con el exterior es muy limitada ya que se da solamente a través de la superficie vidriada de la puerta de acceso.

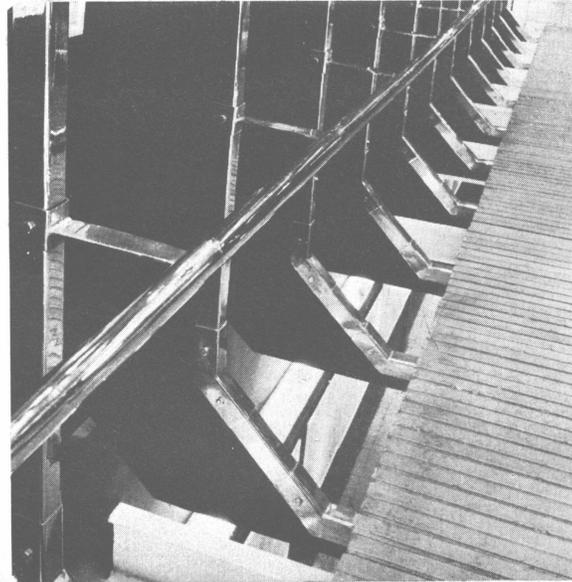
Se ingresa al local por una pasarela —que se prolonga recatemente hasta el fondo de la habitación— sostenida por perfiles doble T, cromados.



Vigas a la vista, iluminación dirigida y paredes pintadas en negro, caracterizan los lugares de exposición.



La escalera de caracol (izquierda) es el nexo que vincula los distintos niveles del lugar.



La pasarela de ingreso, de listones de madera, está sostenida por perfiles doble T, cromados.

ARQUITECTURA COLONIAL DEL CUZCO

La Plaza de Armas de Cuzco es de forma rectangular irregular, casi trapezoidal, alargada en dirección N.O.-S.E. De los dos lados menores, el N.O. es el mayor, debido a lo cual la Plaza se dirige hacia el lado opuesto, donde se encuentran la Catedral y la iglesia de la Compañía de Jesús, desplazamiento acrecentado por el declive descendente de la Plaza en esa misma dirección, pero también un poco al Sud. El terreno resulta ser algo así como una platea en relación al espectáculo de los dos templos. También su tamaño se encuentra en función de éstos, pues si la Plaza fuese más amplia la visión de dichos edificios diré mejor, su presencia y expresión, podría diluirse o confundirse. El espacio, por oposición, exalta la plástica de las iglesias, pero es, asimismo, la dimensión necesaria para verlas.

Es común que la entrada a la Plaza se efectúe por el ángulo Sud, esto es, por la calle de la Merced, que en la Colonia debió ser, como ahora, de mucho tránsito, tal como ciertos hechos lo advierten. La primer visión de la Plaza puede ser, en consecuencia, la que se obtiene llegando por esa estrecha calle, con la iglesia de la Compañía a la derecha, cerca de uno y en el mismo nivel, pero muy verticalizada, debido a que desde ese sitio sólo se aprecian sus campanarios, y a que el horizonte es ahí muy bajo. Más lejos, del otro lado de la Plaza, un poco a la izquierda, se encontrará entonces la Catedral, dominante respecto del observador, con motivo no sólo de que el pavimento asciende hacia ella, sino también de que se levanta sobre una amplia plataforma, lo que crea un desnivel de cerca de cuatro metros. La sorpresiva visión de la mole escorzada del templo principal que se tiene de ese modo, destacada sobre el fondo oscuro y casi horizontal de los grandes cerros, a la vez que fuertemente articulada a la derecha por el muro retrocedido de la iglesia anexa del Triunfo, resulta muy expresiva, pero entiendo que debe ser posterior a ciertas experiencias.

Creo que la visión que permite comprender la Plaza como un complejo, y que por lo tanto nos pone en conexión con su expresión fundamental, se consigue entrando por el ángulo Oeste, compuesto por las calles Plateros y Escuderos. El espectador no se halla ahí en el sitio más elevado de la Plaza, pero sí más alto que el ángulo Sud y que todo el lado S.E. La visión que se logra es de conjunto, pues se ven, al mismo tiempo, totalmente, templos y Plaza, pero se advierte, asimismo, sin ningún esfuerzo, que el lado mayor de la Plaza corresponde al templo más grande y de frente más ancho, compuesto por la Catedral y dos templos que la flanquean: la Sagrada Familia y el Triunfo, conjunto que toma casi todo el lado N.E., en tanto que el lado menor está ocupado por el templo más angosto, que es la

iglesia de la Compañía, relación que va determinando formas de valor simbólico.

La línea horizontal de la Catedral, reforzada por las franjas dinámicas constituidas por los escalones de su plataforma, guía la vista hacia la imagen vertical de la iglesia jesuítica. A su vez, el plano alargado y descendente de la Plaza hacia adelante y a la derecha, al tiempo que acompaña a la Catedral, es correspondido por el rápido movimiento descendente de los cerros que se encuentran detrás. Por su parte, el alejamiento de los cerros hacia el S.F. hace que la Compañía se destaque de modo vertical respecto de los bajos edificios que la flanquean y, a la vez, sobre el fondo claro del cielo.

En realidad el mecanismo del conjunto de la Plaza se pone en movimiento por el accionar de su ángulo Norte, donde la calle Suecia, procedente del N.O. no continúa paralela al borde interno del terreno, sino que se desvía súbitamente hacia la izquierda, mediante el Portal de las Carnes, permitiendo apreciar la Catedral desde su costado derecho, que incluye el templo anexo, y a la vez como señalándola al observador. Al concluir la visión de la Catedral en el extremo opuesto, el pavimento, descendiendo hacia la derecha, conduce la vista espontáneamente a la iglesia jesuítica, momento en que se advierte la coincidencia entre el lado menor de la Plaza y el tamaño menor de ese templo, cuya verticalidad llega a valer como continuidad perséptica de aquélla.

La catedral parece proceder de un proyecto de Francisco Becerra de poco después de 1580. Su planta entiendo que deriva de aquella de la catedral de Jaén; es lo que llamo "planta catedralicia", esto es, una forma continua y compacta, claro símbolo del carácter dominante e inquisitorio que la iglesia tuvo particularmente en España, y asimismo en América, después del Concilio de Trento, pero que resulta ser igualmente expresiva de la expansión y universalidad que adquirió el Catolicismo, y de lo que su desarrollo en América constituyó un momento importante (*).

El aspecto acusadamente "formal" del gran templo, su empaque "manierista", resultado de su doble simetría, de su ortogonalismo, como de su espacio severamente ordenado, no es contradictorio en modo alguno de aquellas expresiones que menciono, sino que son concurrentes a ellas.

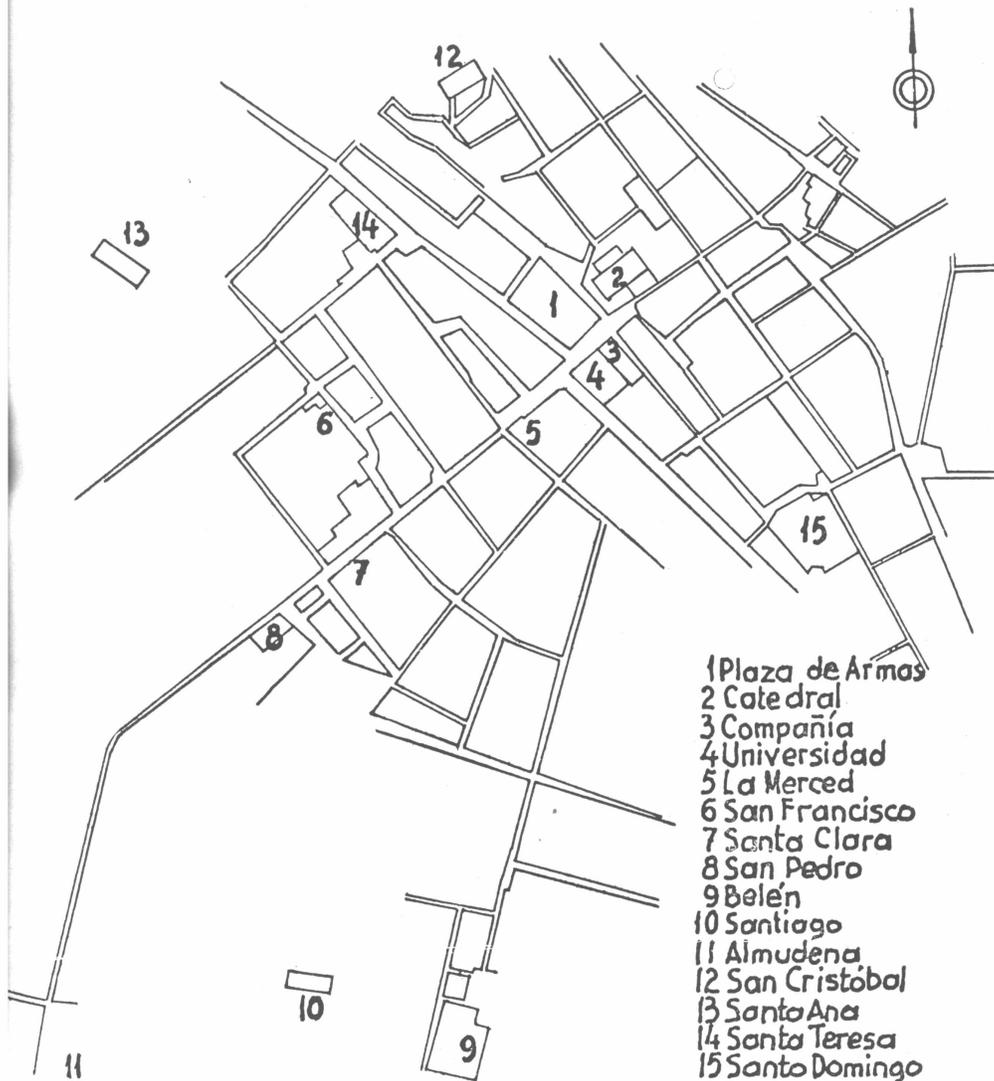
La horizontalidad de la Catedral, apenas modificada por los bajos campanarios, se integra con la Plaza, que se adapta a su vez al templo, pues constituye por su forma y tamaño, el espacio más adecuado para su visión. Ubicado frente a la Catedral, contemplando la fachada, se tiene detrás de uno la larga franja de la recova S.O. paralela al eje mayor de la

Plaza, la que parece que fuera generando líneas también paralelas, que disminuyendo persépticamente, se encuentran con el basamento de la Catedral y ascendiendo a éste se continúan en la horizontalidad de la fachada. Entrando al templo, y superando la contención del muro del coro, sentimos que la imagen horizontal del frente se reproduce con exactitud ocho veces, mediante unidades espaciales compuestas por un tramo de nave central dos colaterales y dos capillas.

En cuanto a las iglesias anexas de la Sagrada Familia y del Triunfo, contribuyen a unir verdaderamente la Catedral con el resto de la ciudad que está detrás, pero a su vez, al expandir la horizontalidad del frente del templo principal situado entre ambas, establecen un nuevo nexo entre Catedral y Plaza.

Vista la Catedral de frente, debe admitirse que domina por completo su escenario, esto es, el sitio en el cual se encuentra, debido no sólo a la diferencia de nivel respecto del observador ubicado en la Plaza, sino a raíz de que las iglesias laterales, además de ser de menor tamaño, se encuentran francamente retrocedidas, lo que al tiempo que disminuye su medida visual, indica en ellas una actitud de subordinación respecto al templo mayor. Por otra parte, de cualquier lugar de la Plaza que se mire, el plano del frente de la Catedral se ve completo y en luz, mientras que haciéndolo de un lado u otro, se superpone a alguno de los templos pequeños, impidiendo su visión total. Aun mirando de frente, los bordes de la Catedral siempre toman un poco de los otros dos frentes, y el sol de la tarde provoca amplios conos de sombra sobre la iglesia del Triunfo. Asimismo los templos, al ser distintos, y distintamente retrocedidos, crean una asimetría que respecto de ellos parece expresar la posibilidad de ser alcanzados por los hechos accidentales o casuales de la vida, en tanto que la Catedral, en su dominante simetría y regularidad, parece algo eterno, ajeno a toda eventualidad. Sólo los reducidos campanarios y los pinjantes sobre la cornisa parecen exceder esa quietud, y así el edificio se anima a medida que, alejándose de la línea de la tierra y de la familiaridad del observador, asciende hacia el espacio libre y luminoso, el cual, debido al movimiento de los cerros, hacia abajo y atrás, envuelve entonces su fachada.

El tamaño, forma y posición de las iglesias anexas, junto con las callecitas que flanquean el conjunto, llamadas cuevas del Almirante, y del Triunfo, le dan a éste forma de trapecio, con su base menor mirando hacia la Plaza, con lo que adquiere una forma acentuadamente tridimensional, que uno puede ver con claridad desde la recova de enfrente, y que constituye una de las visiones más expresivas de la Catedral. Pero debe verse que el trapecio de la Plaza tiene sus bases



- 1 Plaza de Armas
- 2 Catedral
- 3 Compañía
- 4 Universidad
- 5 La Merced
- 6 San Francisco
- 7 Santa Clara
- 8 San Pedro
- 9 Belén
- 10 Santiago
- 11 Almudena
- 12 San Cristóbal
- 13 Santa Ana
- 14 Santa Teresa
- 15 Santo Domingo

del portal, dos nichos ciegos y planos. Encima de la puerta hay una ventana muy simple y hermosa, mientras que sobre la cornisa que define el muro se ubican tres nichos y dos espadañas de triple abertura, todo rematado por pequeños pináculos, lo que en conjunto proporciona al pequeño frente una breve nota dinámica, transparente y ascensional, que contrasta con la severidad de los muros próximos a la Catedral.

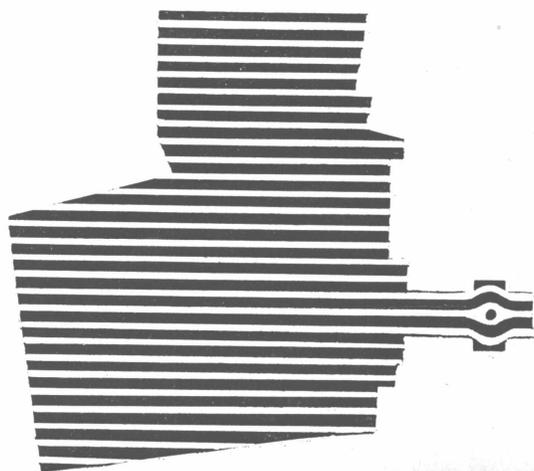
El pórtico de la Catedral alude a su estructura interior. El portal central y los laterales corresponden a la nave mayor y a las dos menores, mientras que las bases compactas de los campanarios testimonian los espacios autónomos de las capillas. Los frontones mixtilíneos de los portales laterales establecen una relación tanto con los frentes de las iglesias anexas, como con el propio pórtico central, que comprende dos órdenes y un gran gablete con un elevado timpano semicircular. La puerta propiamente dicha sobresale respecto de los costados, los que a su vez lo hacen respecto de los pórticos menores, situados a nivel del muro.

La enorme puerta se halla coronada por un arco de medio punto que impulsa y quiebra la cornisa próxima, movimiento que se continúa en una estrecha ventana y en el gablete. El orden bajo está compuesto por seis columnas, y por ocho el superior, de las cuales las dos del centro flotan sobre ménsulas. La saliente de las columnas laterales genera un hueco que exalta el avance de la parte central. Antes de llegar al gablete trilobulado, las columnas, mediante unos pequeños tímpanos en espiral de doble curvatura, se reúnen en un gracioso movimiento dislocado que de algún modo continúa el gablete, cuyas zonas en sombra se destacan contra el tono luminoso del timpano semicircular que domina la cornisa. Los pináculos situados sobre esta última buscan comunicar el edificio con el espacio superior, como también lo hacen los campanarios. La relación de aquéllos con las columnas que envuelven los campanarios, igualmente concluidos en pináculos, es por demás clara.

La fachada del Triunfo tiene alguna similitud con la de Jesús, María y José, pero sin llegar a repetirla, sobre todo por ser más ancha y encontrarse más retrocedida respecto del frente de la Catedral. Dado lo estrecha que es la calle lateral, no es posible apreciar ese templo como una forma corpórea —lo que también sucede, como vimos, con la Sagrada Familia— lo que hace que su muro valga más como superficie de delimitación de un espacio, que es el de su propio atrio, que como superficie de un volumen, aun cuando a mi juicio, su expresión final es la de una franja, que desde la arista de la Catedral se extiende hasta la calle del Triunfo, y que actúa subsidiariamente, junto con el espacio que crea, respecto del volumen del tem-

orientadas en el mismo sentido que la Catedral, por lo que llega a ser como un receptáculo de aquélla, o también su "negativo", aun cuando más bien debe intuirse que ese abrirse del trapecio hacia adelante es el abrirse de la Plaza al espectáculo del conjunto de la Catedral.

El frente de la iglesia de Jesús, María y José, es bastante sencillo, y sólo se percibe como un plano o pantalla, que por lo mismo destaca la corporeidad del templo mayor. Su forma es casi cuadrada, con un pórtico de una sola abertura, ligeramente saliente, con seis columnitas, muy helicoidales y vibrantes, que sostienen un entablamento y un frontón partido, pero enmarcando, además



plo principal. Y si el muro del frente del Triunfo es plano y oculta los volúmenes espaciales internos, el muro contiguo y un poco más bajo de la Catedral permite en vez apreciar la articulación de las capillas, intensificando de tal modo aquella sensación de corporeidad que se inicia en el ángulo Sud o, en conjunto, en su fachada saliente.

Debo agregar ahora que no es posible rodear la Catedral como si fuese un monumento, pues detrás, lo mismo que a sus costados, las casas se aprietan contra ella. Viendo la cubierta alomada de ese templo se ha dicho que parece continuar las grandes colinas que rodean por ese lado la ciudad, y que se acercan y elevan hacia la izquierda del observador que mira hacia el N.E. Esto es cierto, lo mismo que el caserío que se agolpa detrás es el medio de unión de la Catedral con la naturaleza.

La Catedral, como dije al explicar su planta, tiene un espacio interno de funciones específicas: una nave mayor que actúa como iglesia para los preladados, dos laterales donde se ubican o transitan los fieles, y dos hileras de capillas con altares para usos de aquellos. Las naves son de altura uniforme, lo mismo que el transepto, pues no hay cúpula sobre el crucero, siendo las capillas más bajas, todo lo cual compone un espacio continuo, unificado, conocido como "espacio o iglesia de salón". Pero dentro de él se desarrolla un universo ambiguo: abajo hay un bosque de angulosos pilares italianizantes, sino renacentistas, de los que brota un fino ramaje aéreo, flotante, constituido por bóvedas medievales estrelladas. Sus nervaduras no se integran con aquellas de los tramos próximos, como sucede en algunas iglesias alemanas del Gótico Tardío, sino que se encuentran separadas por los gruesos arcos fajones que surgen de los pilares, pero igualmente se trata de una forma todavía medieval, sin una relación clara con las estructuras portantes. Entiendo que esa planta catedralicia, unida al espacio continuo, a los pilares, y a las nervaduras góticas, compone un algo ambiguo, conflictivo, y por lo tanto "manierista", no muy distinto de lo que ocurre en la catedral de Granada, que no puede ser considerada de otra forma como de "manierista", y que surge de una "realidad" que no se logra inducir ni de la cultura renacentista ni de la cristiana, al menos seguramente. La "realidad", en el momento en que se construyeron los templos que pudieron influir en el que estamos viendo (las catedrales de Granada, Jaén, y Valladolid según fue proyectada), era algo que cada uno debía dilucidar por sí. No había aún una "realidad", sino aspectos contradictorios de ella.

Ubicado sobre la plataforma que une la Catedral con los templos menores, uno se siente como en el centro de algo, que incluso, como dije, viene a ser

un escenario para quien mira desde enfrente. Se está entonces en una posición de privilegio, que es la que posee el templo con relación a la Plaza. Pero es, asimismo, ahí donde se puede percibir la atracción que ejercen las dinámicas y verticales formas de la Compañía, justamente por su contraste con todas las experiencias que vengo relatando.

Si la Compañía se contempla desde la derecha gana en verticalidad e imponencia debido a que el observador se encuentra en un nivel muy bajo, pero si se lo hace desde aquella plataforma, se tiene una hermosa visión del templo con las dos capillas anexas y, más a la derecha, el pórtico del colegio jesuítico, lo que incluye las formas semiesféricas o curvadas de las cúpulas de la Capilla de Loreto y del atrio de la Universidad, de la gran cúpula de la Compañía y de aquellas otras dos, pequeñas, que concluyen los campanarios, además del arco de la fachada, todo eso destacándose, como otras tantas colinas, sobre el fondo montañoso pero bajo del S.E.

En el complejo jesuítico se reproduce de alguna manera lo que ocurre en la Catedral, puesto que las dos capillas anexas retroceden respecto del frente casi hasta el fondo de los basamentos de los campanarios, conformándose igualmente una imagen asimétrica, dada en este caso por el atrio del Colegio, cuya forma central, también un poco recedente, reproduce a la derecha, aquella de la iglesia del Triunfo.

Pero de cualquier modo que uno se acerque a la iglesia de la Compañía procedente del extremo opuesto de la Plaza, lo que más impresiona es la disposición vertical de su fachada, que elevándose hasta los campanarios parece continuar la Plaza, como concluyendo algo, que se había iniciado al entrar en ésta. En oposición a la forma estática y horizontal de la Catedral, aquí se trata de una imagen vertical y dinámica, expresión a la que concurre igualmente la verticalidad de la cúpula. Pero la fachada es al mismo tiempo, en términos bidimensionales, un anuncio del espacio de tres dimensiones de la nave y de la cúpula que se encuentran detrás. La misma verticalidad del frente, que según expliqué, continúa la axialidad longitudinal de la Plaza, parece señalarlos la existencia del espacio dinámico de la nave. Ambas, fachada y nave, conducen hacia formas amplias y circulares, como son respectivamente el gran arco de la cornisa y la cúpula. La fachada, en suma, es el interior traducido en términos de plástica externa y, a la vez, el nexo entre espacio urbanístico y espacio interno.

La nave de la Compañía continúa, en efecto, el movimiento alargado de la plaza, que va a concluir en la cabecera con transepto y cúpula. Conducida por las formas enérgicas de la gran cornisa, ella se desliza rápidamente hacia el presbiterio, al encuentro de la luz de la cú-

pula y del resplandor del altar mayor. Superada la penumbra de la nave, la dilatación del espacio de la cabecera, sobre el que desciende la luz cenital de la cúpula, parece suscitar de nuevo la presencia del espacio externo. Incluso el espacio vertical que entonces se percibe mirando hacia la linterna, reproduce de alguna manera el verticalismo del frente, también exaltado en la curvatura de la cornisa.

La Plaza resulta ser una forma activa que cruzan líneas dinámicas suscitadas por la atracción que ejercen sus edificios. Naturaleza, Plaza y monumentos se comportan así: la forma alargada de la segunda, cayendo hacia el S.E. y el S., acompañada por el movimiento oblicuo de los cerros es paralela al frente de la Catedral. Esta, a su vez, contribuye al desplazamiento de la Plaza hacia la iglesia de la Compañía pues su frente, horizontal como el borde de la Plaza, es al mismo tiempo paralelo a los lados mayores. Pero esas mismas líneas convergen hacia el frente del templo jesuita, trepan por su decidida imagen ascendente y llegan hasta los campanarios. Ahora, si el espacio interno de la Catedral continúa la forma longitudinal de la Plaza en su sentido transversal, y aun su frente, como si fuese éste, quien resumiendo la Plaza, determina a su vez el espacio de la Catedral, al desplazarse a lo largo de su eje mayor, ocurre que el alargado espacio interno de la Compañía continúa por su parte la forma longitudinal de la Plaza, siendo su frente quien contribuye a ello, dado que su elevada silueta, al tiempo que crea una impresión de fuga perspectiva, posee una forma que es bastante semejante a la de su nave, convergentes ambas hacia los semicírculos del gran arco superior y de la cúpula. Y si al primero se llega mediante las guías determinadas por las aristas internas de las bases de los campanarios, a la cúpula se lo hace conducido por aquellas otras de la gran cornisa. A su vez, en tanto que en el exterior la amplitud y luminosidad del cielo señalado por los campanarios es el término del proceso urbanístico, en el interior el momento final es igualmente una sensación de espacio luminoso y vertical, constituido por la bóveda y la linterna. Pero es también, entiendo, el momento concluyente del complejo de la Plaza, que hacia 1650, cuando se comenzaba la Compañía, encontraba a la Iglesia católica recuperada del cisma provocado por la Reforma. Creo igualmente que el mecanismo de su composición, concluyendo en la zona luminosa, vertical y expansiva de la cúpula, expresa aquel hecho, pues no se llega a aquella zona a través de una nave ambigua como la de la iglesia romana de Jesús, sino a lo largo de un espacio continuo, fluyente y seguro de sí.

Ubicado enfrente de la Compañía, en la vereda de la Plaza, y mirando hacia la calle de la Merced, se ve de inmediato ahí

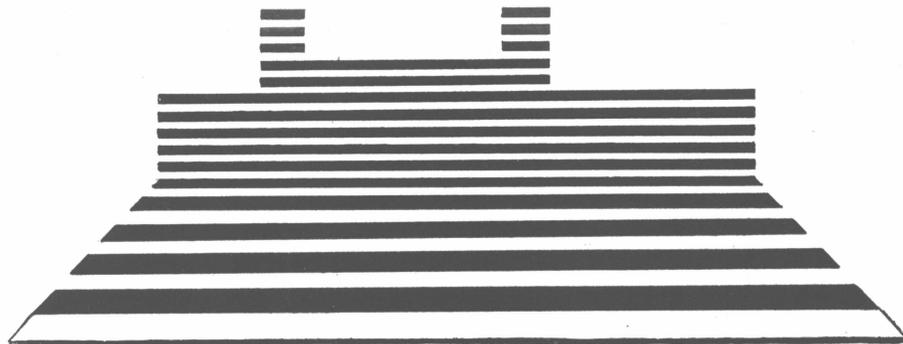
cerca el campanario de la iglesia de ese nombre, cuyo casquete peraltado se destaca como un cerro más respecto de aquellos más lejanos que le sirven de fondo, pero cuando se camina hacia aquella calle, se ve que poco después del campanario de la Merced hay otro más, también a la izquierda (originalmente había dos) y que en el fondo de la pendiente ascendente de la calle hay un tercer templo, con fachada de dos campanarios, situado frente a la calle, como cerrándola. Son las iglesias de Santa Clara y de San Pedro. Pero ha ocurrido además, que debido al cambio de ubicación de uno, el más elevado de aquellos cerros, que es también el de formas más geométricas, desplazándose hacia la izquierda, por así decir, se ha situado sobre la iglesia de San Pedro, y a la vez como remate final de la cuesta ascendente de la calzada, cubriendo por completo con su forma triangular, a manera de conclusión monumental, todo el paisaje urbano, aun el campanario próximo de la Merced.

De esta iglesia es importante destacar que se encuentra dispuesta paralelamente a la calle, con la cabecera dirigida hacia la de San Pedro, conduciendo la vista en esa dirección. Pasando la Merced se llega de inmediato a una plaza, situada a la derecha, cuya parte más alejada, debido a un desnivel, actúa como plataforma, sobre la que se levanta la iglesia de San Francisco, desprovista casi de decoración, fuerte como las áridas colinas que tiene detrás, y que ella parece iniciar con la plástica de sus bóvedas.

Continuando por la calle de la Merced, y luego de pasar un arco de tres vanos, también de la época, se tiene enseguida a la izquierda la iglesia de Santa Clara y, poco después, en el fondo de la calle, el frente de San Pedro, con los grandes cerros detrás, un poco disminuidos ahora por el acercamiento de uno a la zona de edificación.

La calle de la Merced, que se va llamando sucesivamente del Marqués y Avda. Santa Clara, debe haber sido durante la Colonia una vía procesional, como la presencia de esos templos parece atestiguarlo, hecho que hace pensar que la unidad monumental del Cuzco no se limita a la Plaza de Armas y sus templos, sino que aquello que podríamos llamar "complejo urbanístico" se va extendiendo más allá, y más íntegramente, a manera de un "urbanismo litúrgico".

La iglesia de San Pedro está concebida según dos visiones. Una lejana y frontal, pues como dije, es visible ya desde la Plaza de Armas, cuando uno se sitúa junto a la iglesia de Jesús, y el abrirse de la calle hacia ella, en su último tramo, parece que responde al deseo de facilitar su visión. Pero también debe ser contemplada en forma cercana y oblicua desde la plaza del mercado. Dado que el nivel desciende ahora hacia la izquierda, a que los cerros han ido bajando casi hasta de-



saparecer, y a que el templo se levanta sobre una fuerte escalinata, con el ángulo de más desnivel dirigido hacia la plaza, el mismo se impone al observador como una forma maciza, pesada y decidida, a lo que contribuye bastante el tambor de la cúpula, sobreelevado respecto del nacimiento de la última.

Así como la iglesia de San Francisco, por sus sencillez, resulta una visualización de la personalidad de ese santo, también aquel templo parece formalizar a San Pedro, resultándome claro que eso se inicia al salir de la Plaza de Armas, cuando dirigiéndose por la calle de la Merced, uno advierte el cono del gran cerro dominando el conjunto. La intensidad de la montaña y el carácter escultórico, pétreo de ese templo, constituyen asociativamente una clara alusión al primero de los Apóstoles, a la misión que le fue confiada por Jesús.

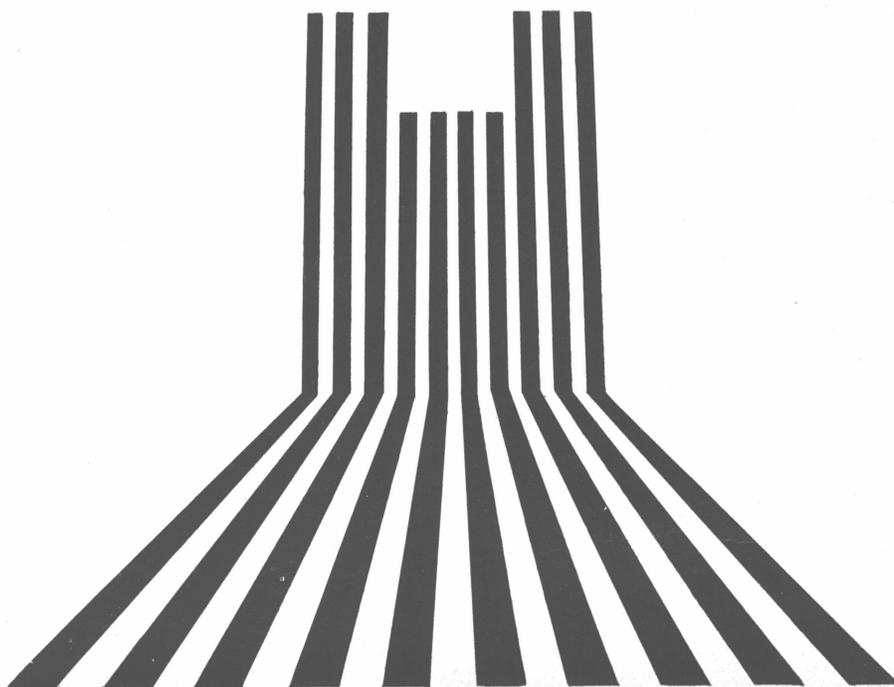
Bordeando el mercado, cruzando enseguida la vía férrea y desviándose hacia el Sud, se llega por último a la iglesia de Belén. Unos trescientos metros a la derecha se encuentra otro templo, el de Santiago, y en esa misma dirección, pero más retirado, el de la Almudena.

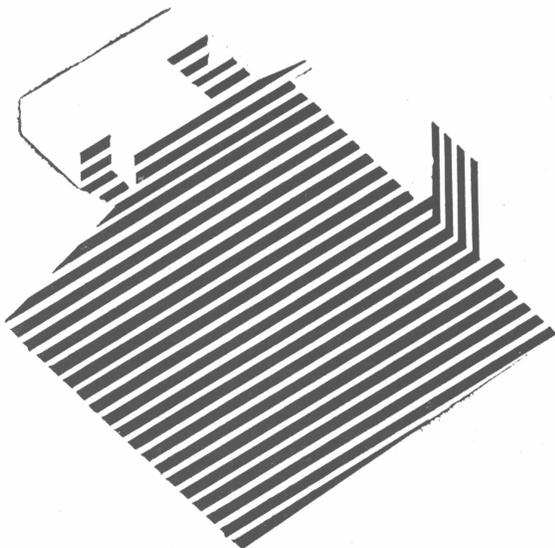
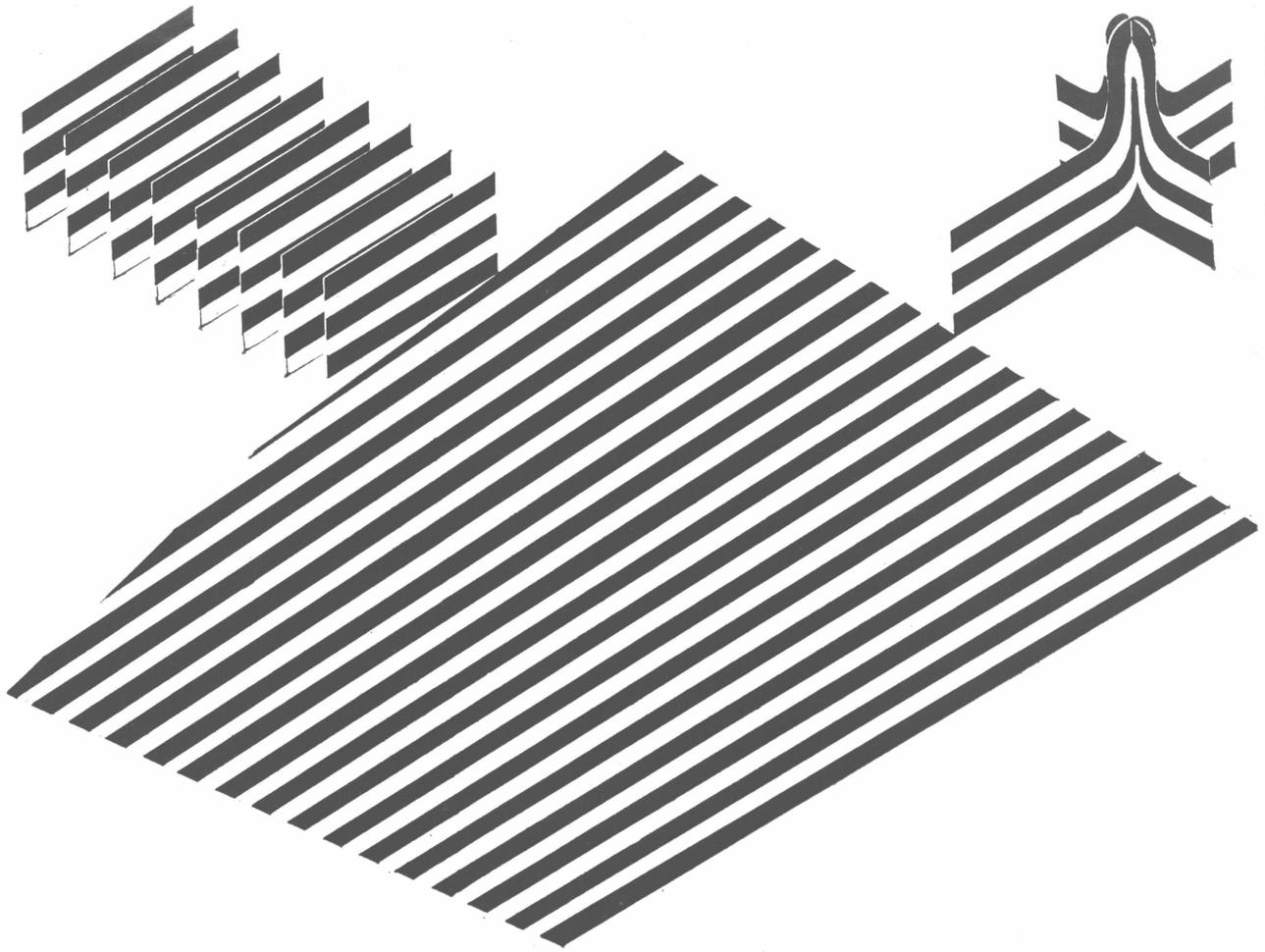
El frente de la Iglesia de Belén, que se dirige directamente hacia la Plaza de Armas, es muy esbelto, de las proporciones de la Compañía, pero impresiona como más elevado, a raíz de las bases de los campanarios, no interrumpidas por ninguna decoración, lo mismo que por la continuidad vertical de los elementos que componen el pórtico. La plataforma sobre la cual se asienta el templo, también contribuye a tal sensación.

El pórtico sobresale respecto del muro de los campanarios, y la zona central lo hace con relación a los costados, creando la impresión de columnas en perspectiva. Estas columnas se superponen en dos órdenes que guían la vista hacia el gablete superior, el cual, como en otros templos del Cuzco, tiene un tímpano semicircular. Pero el movimiento ascensional se debe además al hecho de que el paso de un orden a otro y asimismo al gablete no se interrumpe, pues la cornisa que va encima de los entablamentos es cortada por una hendidura, hecho que genera entre las dos guías salientes de las columnas un hueco igualmente continuo, acrecentado por una serie de nichos profundamente excavados en el muro.

El portal propiamente dicho es más bien elevado, pero sus proporciones resultan intensificadas por una especie de tablero que apoya sobre dos columnas adosadas, que son las más salientes de todas, y que alcanza hasta la base de la única ventana, situada en la parte más elevada del segundo orden, cuyo arco de medio punto, excediendo el nivel de su cornisa, llega al nivel del gablete.

El tablero enmarcado, que recuerda ciertos detalles de los frentes platerescos, al tiempo





que intensifica la verticalidad del ingreso y del orden bajo, une a éste con el superior, proporcionando a todo el frente una mayor sensación de elevación, correspondida por el mecanismo de los flancos, pero su imagen alargada, disminuida arriba por la perspectiva, uno la recuerda cuando, al penetrar en la iglesia, percibe la continuidad de su larga como esbelta nave, no dilatada por ninguna colateral, ni concluida en ninguna cúpula, sino al contrario, prolongada en una bóveda apenas más elevada que las restantes. Esos seis tramos continuos, ese alargado salón concluyente en una cabecera plana, viene a ser lo que expresa el elevado frente y, sobre todo, el rectángulo constituido por el tablero y las columnas en las que se apoya. Como en la Compañía, el frente es una continuación en perspectiva del

espacio que uno recorre hasta llegar a él y, a su vez, anuncio del espacio interno igualmente alargado. Y si en la iglesia de Jesús el pórtico impulsa la cornisa en el gran arco trilobulado que señala la presencia de la cúpula al término de la nave, el tablero plano de Belén, que contiene el tema de la Adoración de los Magos, señala igualmente en el exterior la larga nave, terminada ahí en una cabecera española.

De las iglesias mencionadas la de Belén es la que se encuentra en la cota más elevada, circunstancia que parece actuar en conexión con su alejamiento de la ciudad y el comienzo de la parte despoblada, que va ascendiendo de nuevo hacia los cerros.

La soledad del lugar y su espacio abierto, hace que uno tome mayor conciencia de la presencia de la bóveda cele-

te, y que el templo, con la su-
gestión de esfericidad que pro-
vocan el tímpano y los cas-
quetes de los campanarios, se
experimente como materializa-
ción de algo llegado de lo alto
y, a la vez, como de un hecho
que ahí tiene comienzo.

Si el nacimiento de Jesús
fue el principio del Cristianis-
mo, el recorrido efectuado para
llegar a la iglesia de Belén
se puede hacer en sentido con-
trario, a manera de una pere-
grinación que desde ahí nos
conduce, o conducía, a la vida
de ese momento, es decir, a
la Plaza de Armas, pasando por
los templos señalados. San Pe-
dro, visto en forma oblicua, se
sentirá como un recodo del
Cristianismo, como la inicia-
ción de la acción apostólica
y por lo tanto ecuménica. La
visión no será de conjunto con-
tra el gran cerro del fondo, pero
su ubicación en el vértice del
ángulo constituido por las dos
calles que ahí se encuentran,
llega a ser muy significativa.

A lo largo de la calle de Santa
Clara, que se va angostando,
se llega a la Merced, cuya ubi-
cación, acompañando el movi-
miento del espacio urbano, con-
duce al espectáculo de la Pla-
za de Armas. Paralela como es
a la calle, actúa como vincu-
lación entre los hombres y la
Iglesia, simbolizada por la Ca-
tedral próxima. La Virgen de
la Merced es justamente aque-
lla que media ante Dios por
los hombres, y es entonces que
llegando a la Plaza por ese la-
do, se puede comprender el sig-
nificado total de sus templos.

El exterior de la Catedral,
concluido poco después de 1650,
visto desde ese sitio es im-
posible de ser aislado del gran
cerro sobre el cual parece re-
costarse, y de cuya mole y for-
ma horizontal recibe asociativa-
mente una sensación de firme-
za y serenidad, que resulta
actuar como símbolo del equi-
librio alcanzado en ese tiempo
por la iglesia católica, a tra-
vés de una religiosidad plena
de confianza en sí misma, le-
jos por lo tanto de los conflic-
tos que la habían afectado en
el siglo anterior y, asimismo,
sin sentir los ataques que
habría de recibir, de un modo
u otro, del pensamiento posi-
tivo desarrollado por los pue-
blos del norte de Europa. La
iglesia de la Compañía, por su
parte, vista desde ese mismo
lugar, enfrentándose con la Pla-
za, erecta en la verticalidad de
sus torres, corporiza fielmente
una actitud vigilante y aun com-
bativa, que es, en efecto, aque-
llo que caracteriza, entre otros
hechos, a la Orden Jesuita.

Si uno se ubica en la esqui-
na de la plataforma de la Ca-
tedral y mira hacia el ángulo
opuesto, por donde se entró a
la Plaza, constituido por las
calles Plateros y Escuderos, no
se observa, en lo referente a
la arquitectura nada de interés,
ya que la esquina resulta del
encuentro de aquellas dos ca-
llecitas y de las modestas cons-
trucciones que ahí se reúnen.
No es nada más que un simple
ingreso. Ahora bien, el cerro
que rodea de cerca la ciudad

hacia el norte, desciende bas-
tante bruscamente, siendo con-
tinuado por el elevado cerro
de Sacsahuamán, que domina
todo el fondo N.O. de la Plaza,
al cual va ascendiendo la edi-
ficación, que culmina, hacia la
mitad de su ladera, en la ige-
sia de San Cristóbal. Pero lue-
go de ese cerro se inicia otro,
más lejano, con la cumbre un
poco a la izquierda. Desde el
ángulo de la plataforma de la
Catedral esa cumbre se ve jus-
tamente encima de la esquina
de entrada a la Plaza, con lo
cual ésta viene a quedar cru-
zada por una diagonal que ini-
ciándose en la cima de aquella
montaña va a concluir en el
ángulo de la Plaza flanqueado
por la Catedral y la Compañía
y, asimismo, lo cual refuerza
la imagen descrita, se ve que
desde una iglesia situada so-
bre una elevación que parece
constituir parte del cerro, que
es la de Santa Ana, desciende
de derecha a izquierda una
calle, la que después se pier-
de detrás de los techos del ca-
serío más próximo, dividida en
varias arterias que van buscan-
do el declive que conduce a la
Plaza, pero encontrándose, an-
tes de llegar, con la iglesia de
Santa Teresa, cuya silueta emer-
ge de las casas de la derecha.
Es como un torrente precipi-
tándose hacia el centro de la
ciudad, en cuyo espacio su im-
pulso se aquieta y detiene para
asistir al espectáculo de los
dos grandes templos que cons-
tituyen el último momento del
complejo, luego de lo cual la
iglesia de la Merced ha de ini-
ciar, junto con la atracción ejer-
cida por el gran cerro que se
encuentra detrás de San Pedro,
el significativo desplazamiento
hacia el S.O. ya descrito.

Las grandes casas coloniales
que se encuentran en las calles
Siete Cuartones, Teatro, Edu-
candas, Santa Teresa, San Juan
de Dios, Escuderos, Saphi y Pla-
teros, prueban que se trató de
un barrio importante, al que
la iglesia de Santa Ana parece
coronar contra el fondo protec-
tor del cerro, el que también
contribuye a visualizar el ser
a quien el templo se encuentra
dedicado, tal como sucede con
San Pedro y la Catedral. Las
formas naturales, actuando en
conexión con las arquitectóni-
cas, se hacen formas simbó-
licas.

La Plaza con sus templos, tal
como resulta de estas interpre-
taciones, actuaría como fase fi-
nal de dos recorridos conver-
gentes a ella, procedentes uno
y otro, respectivamente, de las
iglesias de Belén y de Santa
Ana, hecho que no excluye que
otros templos también se en-
cuentren formando parte de esa
estructura urbanística, que con-
tinúa dando carácter a la ciu-
dad del Cuzco.

Un poco apartada de la Pla-
za de Armas, unos quinientos
metros al S.E., fuera por lo tan-
to de los recorridos indicados,
de ninguna manera visible des-
de aquella, se encuentra la ige-
sia de Santo Domingo.

Según es conocido, Santo Do-
mingo Guzmán surgió a la no-
toriedad, si así puede decirse,
con motivo del cisma religioso

que se produjo en el S.O. de
Francia y que tuvo su foco ini-
cial en Albí. El motivo de su
predicación fue devolver a los
herejes del Languedoc la fe en
los principios de la iglesia ro-
mana.

Pero la iglesia dominica del
Cuzco fue levantada sobre el
Santuario del Sol, de los Incas,
es decir, en el centro mismo
de la religión que los españo-
les debían, en cierto modo, com-
batir. De alguna manera, la
apartada iglesia de Santo Do-
mingo desempeña respecto del
santuario de Coricancha, el mis-
mo papel que el santo con re-
lación a la herejía albijense,
y del lugar igualmente alejado,
respecto de Roma, donde aque-
lla se produjo. Ambos convier-
tieron un centro espiritual opues-
to a la Iglesia, cumpliendo para
para ello tareas de predicación
y evangelización.

La organización de una ciu-
dad según distribución de cal-
les y plazas, vinculadas a cier-
tos "puntos de referencia", que
en el ejemplo del Cuzco son sus
principales edificios, hasta dar-
le un valor ideológico y devo-
cional, nos impresiona como
una actitud nueva por lo des-
conocida, pero no totalmente,
puesto que hace ya casi treinta
años S. Giedion lo expuso en
"Espacio, Tiempo y Arquitectu-
ra". Al tratar acerca de Sixto V
y el plan regulador de Roma
barroca, dice expresamente que
el "impulso que determinó esa
nueva transformación fue prin-
cipalmente de carácter eclesiás-
tico", a través de lo cual el
papa quería hacer de toda la
ciudad de Roma "un único sa-
grado templo", conceptos que
fueron, si no desarrollados, al
menos recogidos por G. C. Ar-
gan en ocasión de su curso
"Concepto del espacio arqui-
tectónico del Barroco a nues-
tros días" (?). Pero es, sí, de
este último el concepto de "ciu-
dad en movimiento", que él
derivó de Roma, también uti-
lizable para comprender el Cuz-
co, dada la importancia que ad-
quieren las calles que unen sus
templos, lo que implica, conse-
cuentemente, un observador en
movimiento.

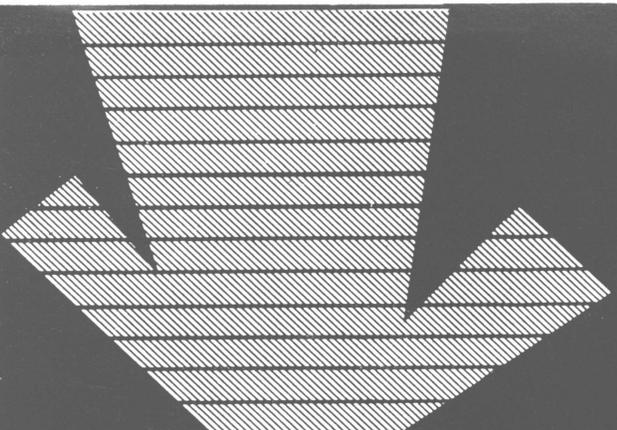
De sumo valor en el sentido
mencionado, es decir, en el de
concebir los edificios integra-
dos en el contexto de la ciudad
y de la naturaleza, pero igual-
mente por su tema, es la obra
de Enrico Tedeschi, "La Plaza
de Armas del Cuzco", publica-
da por la Universidad Nacional
de Tucumán en 1962, como re-
sultado de trabajos que se ini-
ciaron en 1949.

Desconozco otros estudios en
ese aspecto, pero es posible
que en la esfera de los países
católicos se hayan dado reali-
zaciones semejantes a las de
Roma y Cuzco. En América La-
tina me parece seguro. La pe-
queña ciudad de Sabará, en Mi-
nas Geraes es, según mi opi-
nión, otro ejemplo, pero acaso
en Potosí, Morelia, Cholula, Ouro
Preto, puedan encontrarse ma-
nifestaciones de un urbanismo
lúrgico, integrado en la últi-
ma ciudad con una concepción
paisajista y pictórica de la ar-
quitectura.

La inquietud por el estudio
de tales hechos, esto es, por
una organización de la arqui-
tectura siguiendo un principio
devocional, que concluye por
hacer un conjunto de toda la
ciudad es, como decía, algo
nuevo, pero asimismo difícil de
llevar a cabo para quienes co-
mo nosotros vivimos tan aleja-
dos de los sitios donde ello pue-
de ser estudiado, pero debe
intentarse. El área de investi-
gación tendrá que ser, natural-
mente, Italia, sobre todo al sur,
España, Portugal, Baviera y los
países latinoamericanos, es de-
cir, la zona de influencia del
Catolicismo y del Concilio de
Trento.

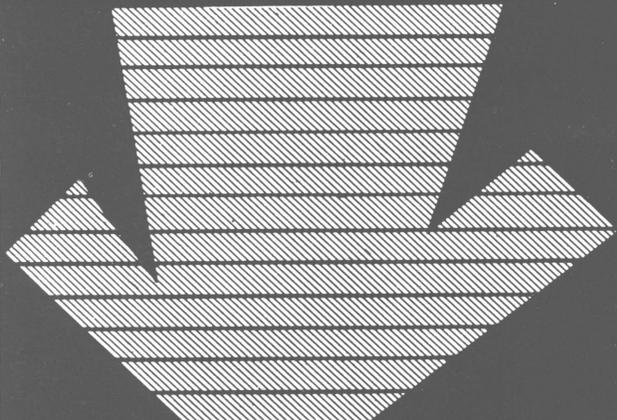
ABDULIO GIUDICI

(1) Debe señalarse que en España,
además de la Catedral, como
símbolo de dominación religiosa,
fue creado el palacio como
símbolo de dominación civil.
El primero fue completamente
definido en el proyecto de
Juan de Herrera para la catedral
de Valladolid, mientras que el
segundo estuvo constituido
por el Escorial.
En tanto que el palacio
se expandió hacia el norte
por obra de las monarquías
absolutistas influidas por la
Reforma (Las Tullerías, Charleval,
Whitehall), la catedral se desarrolló
en América Española, en un
territorio de neta dominación
contrarreformista, pero
igualmente autoritaria.
El papel cumplido en la creación
de ambos símbolos por Juan de
Herrera fue importante por lo
definitivo, pero no debe
disminuirse el desempeño por
Andrés de Vandelvira, arquitecto
de la catedral de Jaén, precursora
de aquella de Valladolid, lo mismo
que de Juan de Toledo y del
propio Felipe II en el caso
del Escorial.
(2) Instituto Interuniversitario
de Historia de la Arquitectura.
Tucumán, 1961.



**CORTINAS DE
ENROLLAR
"REGULABLES"**

**MADERA "PINO NOBLE"
IMPORTADA DE U. S. A.**



CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionadas

**PINO CLEAR NORTEAMERICANO
(secado a horno)**

PALO BLANCO del país (calidad especial)

"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

JUAN B. CATTANEO

S. A. C. I. F. I. M.

GAONA 1422/32/36 T. E. 59-1655 y 7622

**Los tubos para
la construcción son
buenos cuando
no envejecen.**

Para la instalación de calefacción y circuitos de agua caliente y fría, use tubos Famieca 85, de aleación de cobre. Por su cuidadosa elaboración mantienen sus propiedades, son resistentes a la corrosión y no forman incrustaciones. Fáciles de instalar y muy flexibles. Vienen preparados con sistema de unión a enchufe y a rosca. Y son, básicamente, de larga vida. Esto es lo más importante.

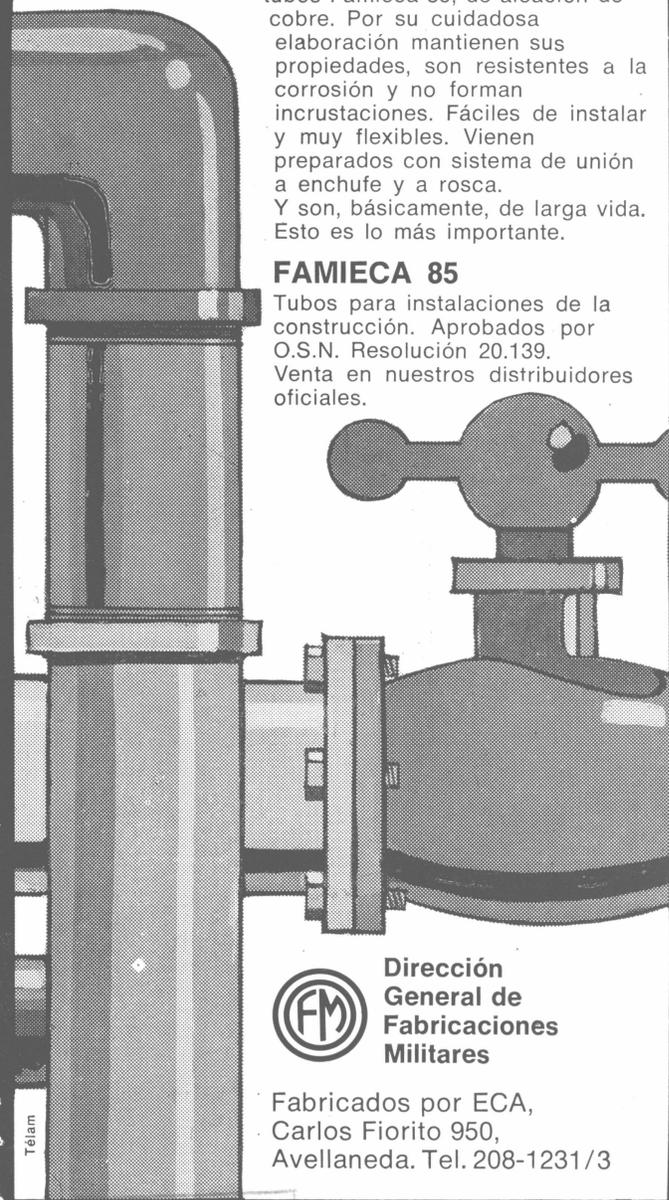
FAMIECA 85

Tubos para instalaciones de la construcción. Aprobados por O.S.N. Resolución 20.139. Venta en nuestros distribuidores oficiales.



**Dirección
General de
Fabricaciones
Militares**

Fabricados por ECA,
Carlos Fiorito 950,
Avellaneda. Tel. 208-1231/3



HEMEROTECA
F. A. D. U.
ENTRADA 05030
MORAC - Avul

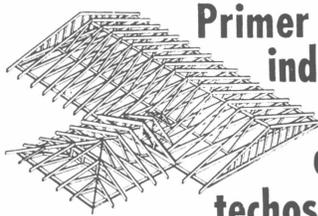


ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIONES.
Los martes

LA PRENSA

El diario más completo del país

El problema techo ya está resuelto con Cabriadas Gang Nail



Primer sistema
industrial
de estructuras
de madera, para
techos de viviendas.

Están fabricadas bajo licencia mundial y su sistema constructivo está aprobado por la Secretaría de Vivienda de la Nación. Exp. 7960/71 y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, decreto 6750/71.

Permiten un apreciable ahorro de madera: hacen más económico el techado y el proyecto global.

Las cabriadas llegan a la obra terminadas, para su montaje inmediato: están listas antes que las paredes.

Velocidad de producción: nuestra planta puede entregar una cabriada por minuto. Velocidad de montaje: en 2 horas, 2 hombres pueden montar la estructura de un techo.

Permiten cualquier forma o modelo de techo.

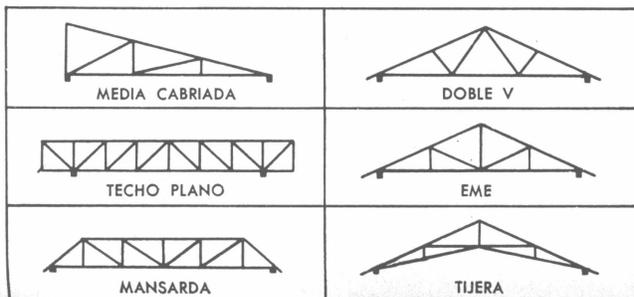
Admiten cualquier tipo de cubierta y su cordón inferior puede sostener todo tipo de cielorraso.

Las cabriadas Gang Nail, están a su disposición en:

Aserradero Malamud

Chacabuco 170 Tel. 33 8334 Bs. Aires

Primer concesionario autorizado de Gang Nail Sudamericana.



VICTORIO MOLTRASIO E HIJOS
S. A. I. C. I. y F.

MOSAICOS

MOSAICOS CON ESCALLAS DE MARMOL
LOSETAS Y ESCALERAS
EN MARMOL RECONSTITUIDO

Distribuidores:

MAYOLICAS "SAN LORENZO"
AZULEJOS DECORADOS
MAYOLICAS "IGGAM"
MOSAICOS CERAMICOS

AV. F. LACROZE 3335 - TEL. 54-1868/0158
BUENOS AIRES

Constructora SAN JUSTO

S. R. L.

CONSTRUCCIONES CIVILES
E INDUSTRIALES

INSTALACIONES INTEGRALES
PARA NEGOCIOS - DECORACION

Ejecutores de
CARNICERIA INTEGRADA PATY

PAEZ 2880 y
Dr. IGNACIO ARIETA 2449
SAN JUSTO - PCIA. DE BS. AS.
TEL. 651-7943

Ahora son 1206 aberturas distintas

ROTTARI crece Con la novísima LINEA LIVIANA (mas económica y práctica que nunca) nuestra lista supera ya los doce centenares de modelos y medidas distintas . Y eso, sin contar las combinaciones tales como las de puertas vidrieras y ventiluces que son mas de 70.000 Un mundo de posibilidades a su servicio mejor diseño, entregas puntuales, calidad invariable ... y precios fuera de toda comparacion .

NUEVA LINEA!

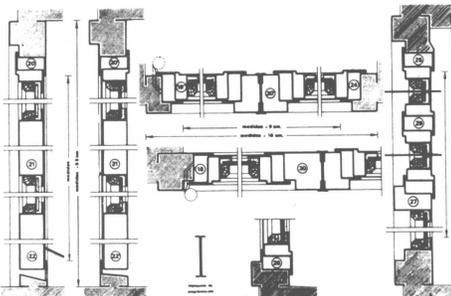
Conozca la nueva línea liviana de carpintería metálica NORMALIZADA ROTTARI. Conjuntamente con nuestra bien conocida línea tradicional, implican diversidad, seguridad y economía. Planes de entrega programables, planes de venta desde una hasta doce cuotas, gran variedad de modelos y medidas . . . Además tiene la posibilidad de intercambiar e incluso cambiar modelos aún después de efectuadas las entregas y de contar permanentemente con el más eficaz y responsable servicio de pre y post venta.



Para usted!

disponemos de un número limitado de catálogos con planos de corte en escala 1:1 que obsequiaremos gustosos a los profesionales que nos visiten en nuestra moderna planta industrial

PUERTAS VIDRIERAS VENTILUCES Y ACOPLAMIENTOS



CARPINTERIA METALICA
NORMALIZADA ROTTARI
INDUSTRIA METALURGICA S.A.C.I.F.I.
FABRICA Y VENTAS. Virrey Loreto 2832. Munro. F.C.G.B. Tel. 760-0104-5017

ELECTRO-BE

S. R. L.

MONTEVIDEO 451

46-0431/8

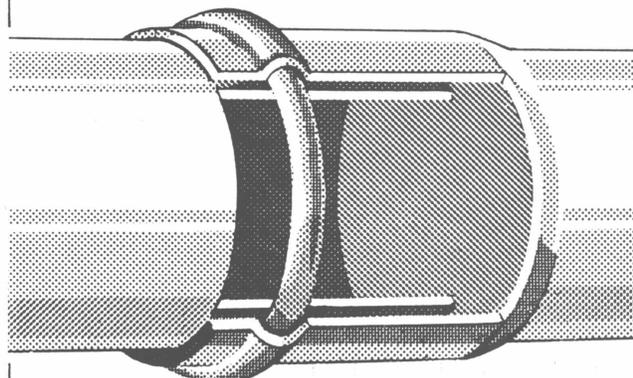
ingeniería en montajes e
instalaciones eléctricas
iluminación - proyectos

Realizó el Centro Postal Buenos Aires,
publicado en este número.



BIBLIOTECA

Que los caños sanitarios sean unidos...



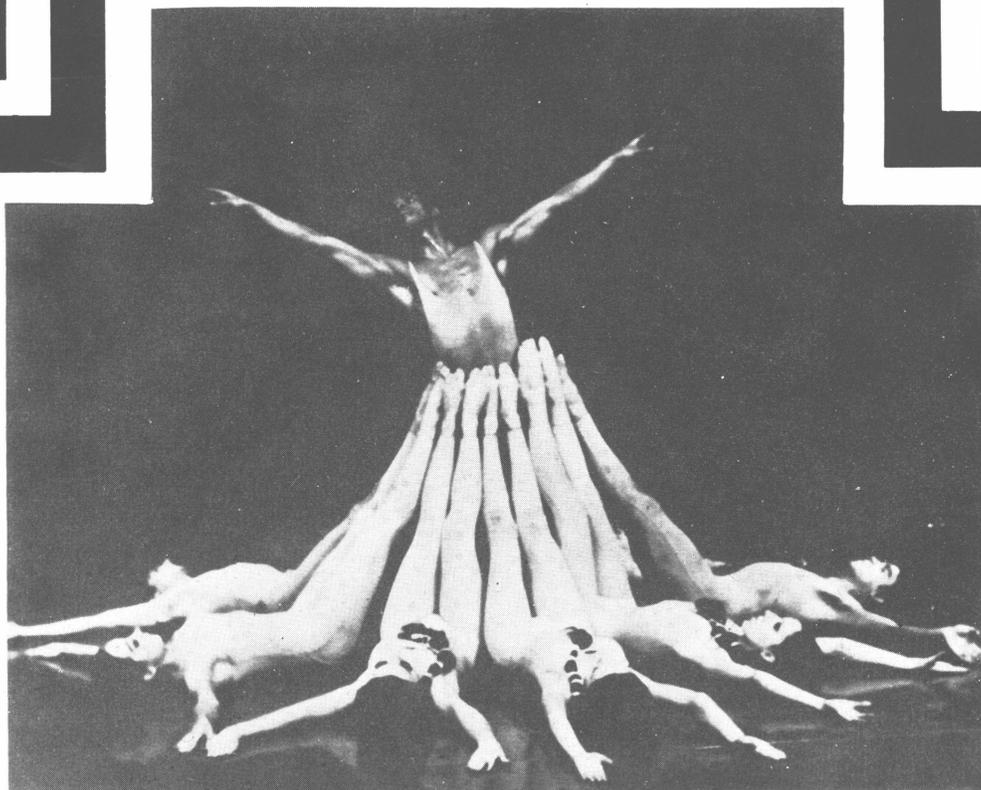
Con el nuevo sistema, adoptado ya mundialmente, de UNION DE JUNTA ELASTICA TUBOVINIL "O'RING" para Caños y Accesorios Sanitarios PVC, DI PAOLO HNOS., líder en este mercado, brinda un nuevo elemento en su afán de asegurar óptimos beneficios para las instalaciones sanitarias domiciliarias.

**Y los caños
serán unidos definitivamente
porque TUBOVINIL O'RING:**

- Elimina el uso de adhesivo
 - Asegura uniones estancas
 - Elimina problemas de dilatación y contracción de cañerías
- Y hace de cada unión una junta de dilatación

Tubovinil "O'Ring"

producto ϕ di paolo hnos.
Alta tecnología en plásticos.



EL MAS PURO LENGUAJE SIN PALABRAS BALLET

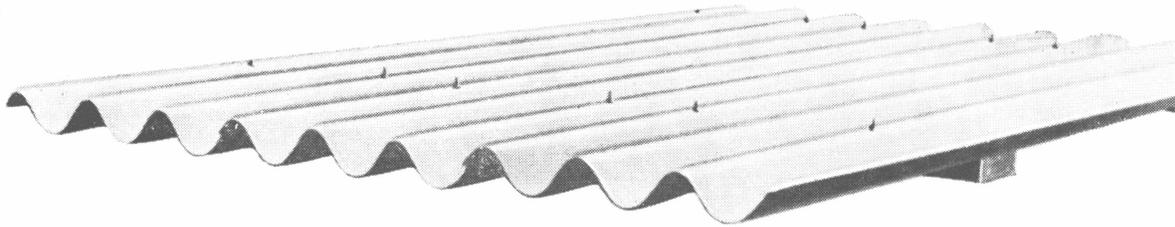
EL ARTE QUE TIENE EL PRIVILEGIO DE
ENCANTAR PORQUE EN SI MISMO VIVE EL
ENCANTO DE LA PLASTICIDAD Y LA
BELLEZA. CON COREOGRAFIAS DE...

OSCAR ARAIZ
ANA ITELMA
ANA KAMIEN
BEATRIZ AMABILE
ADRIANA COLL
ANA MARIA STEKELMAN
LUCY GAO
MIRTHA BLOSTEIN
y SILVIA KÉLLER

SABADOS 24.00

canal 7

BUENOS AIRES

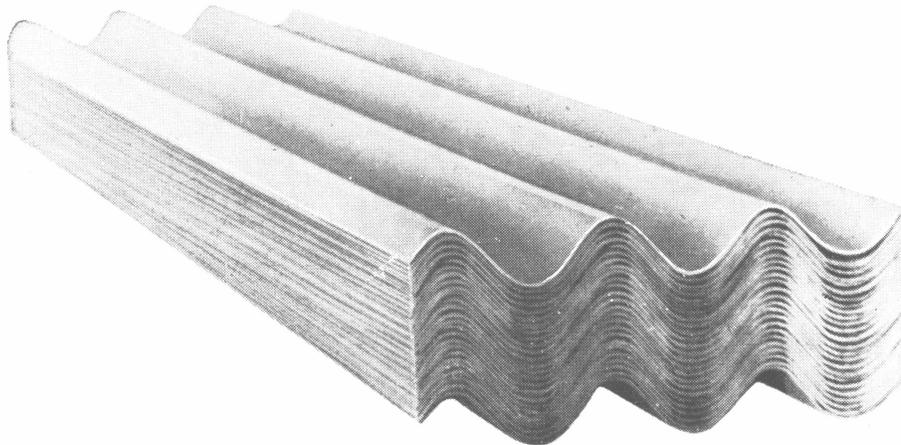


La chapa ideal.

MAXIPLACA *Monofort*

de hasta 5 m. de largo...

para cubiertas de techos, tinglados, galpones, garages,
depósitos, pabellones, granjas, locales y
toda construcción donde la calidad de la cubierta
sea un imperativo de obra.



Fabricadas en
San Justo
Pcia. de Bs. As.
por

Monofort

con oficinas en Buenos Aires
25 de mayo 267 - 5º piso
Tel. 33-4501/2/3

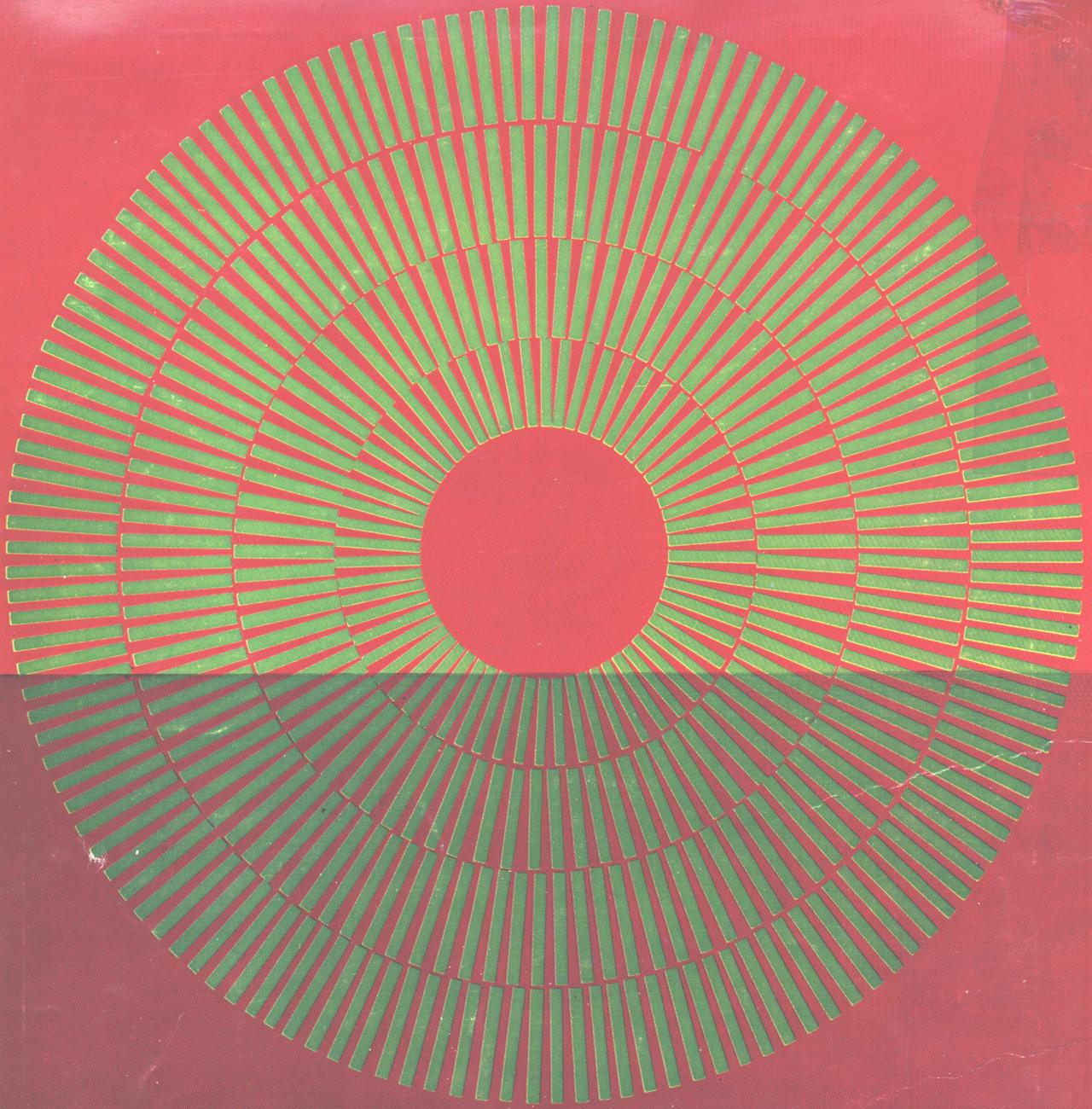
S.A.I.C.

Correo
Argentino
C. Central

Franqueo pagado
Concesión Nº 291

Tarifa Reducida
Concesión Nº 1089

LA TÉCNICA IMPRESORA S.A.C.I.
Córdoba 2240 - Bs. As. (R.A.)



O.P.G. CONSEIL S.O.E. 702

contra el deslumbramiento,
 contra el exceso de calor,
 cristal **PARSOL**[®]
 gris, bronce, verde.



edificio St Georges,
 Hong-Kong,
 cristal "PARSOL" bronce



groupe d'assurance
 mutuelle de Belbeuf
 cerca de Rouen, Francia,
 cristal "PARSOL" verde



SAINT-GOBAIN

SAINT-ROCH

® registered mark

EXPROVER S.A.

1, RUE PAUL LAUTERS
 1050 - BRUXELLES - BELGIQUE

ARTURO A. GORIN
 AVENIDA CORRIENTES 1386
 4° PISO - OFICINAS 414,416
 BUENOS AIRES/TEL. 49.4210